

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 17 FEBRUARI 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Economische Zaken belast met het onderzoek van de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

(Zie de n^{os} 4-XII, 33, en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 13, 18, 19 en 20 Januari 1938; n^o 5-XII van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 17 FÉVRIER 1938.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques chargée d'examiner le Budget du Ministère des Affaires Economiques.

(Voir les n^{os} 4-XII, 33, et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 13, 18, 19 et 20 janvier 1938; le n^o 5-XII du Sénat.)

Aanwezig : de heeren LOGEN, voorzitter; BERNARD (Louis), BROEKX, CLAYS, DEMETS, DONVIL, Baron GILLÈS DE PELICHY, GITS, HENRICOT, LOHEST, ROMBAUT, SERVAIS, SPREUTEL, VAN ACKERE, VAN BELLE en VAN COILLIE, verslaggever.

INHOUD :	BLZ.	TABLE DES MATIÈRES :	PAGES.
Economische toestand	3	Situation économique	3
Economisch nationalisme.—Contingenten 10-11		Nationalisme économique. — Contingents	10-11
Binnenlandse Handel.	16	Commerce intérieur	16
Trusten en cartels	18	Trusts et cartels.	18
Bescherming van den Nijverheidseigendom. — Brevetten	22	Protection de la propriété industrielle. — Brevets	22
Demographie en Economie.	24	Démographie et Economie	24
Enkele speciale toestanden en klachten	32	Quelques situations spéciales et doléances	32
Middenstandsvraagstuk	39	Le Problème des Classes Moyennes.	39
De nood van den Middenstand	39	La situation pénible des Classes moyennes	39
Maatregelen	47	Mesures à prendre	47
Bekwaamheid der bedrijfsleiders	49	Capacité du chef d'entreprise.	49
Beroepsoriëntteering	51	Orientation professionnelle	51
Consulenten	52	Conseillers techniques	52

	BLZ.		PAGES.
Krediet	53	Crédit	53
Fiscale en sociale lasten	58	Charges fiscales et sociales	58
Bedrijfsorganisatie	60	Organisation professionnelle	60
Overbezetting der bedrijven	61	Encombrement des entreprises	61
De handelspolitie	64	La police du commerce	64
Grootwarenhuizen. — Eenheidsprijs- winkels. — Verbruiksscooperatieven. — Economaten. — Filiaalbedrijven	66	Grands magasins. — Magasins à prix unique. — Coopératives de consom- mation. — Magasins patronaux. — Entreprises à filiales	66
Werk in gevangenissen en vakscholen	72	Travail dans les prisons et dans les écoles professionnelles	72
Sluikhandel en sluikarbeid	74	Commerce et travail clandestins.	74
De leurhandel	75	Le colportage	75
De vreemdelingen	76	Les étrangers	76
Vestigingsvergunning	77	Permis d'établissement	77
Andere middelen	79	Autres moyens.	79
Herinrichting van den Dienst voor den Middenstand	80	Réorganisation de l'Office des Classes Moyennes	80
Economisch Instituut voor den Midden- stand	82	Institut économique des Classes Moyennes	82
* * *		* * *	
Bijlagen :		Annexes :	
Vragen gesteld door leden van de Com- missie en Antwoorden door het Departement	86	Questions posées par des membres de la Commission et Réponses du Département	86
* * *		* * *	
Drie nota's over de toepassing van het Koninklijk besluit van 13 Ja- nuari 1935, betreffende :		Trois notes sur l'application de l'arrêté royal du 13 janvier 1935, notam- ment en faveur du :	
« Groupement des Gobeleteries Belges »	104	« Groupement des Gobeleteries Belges »	104
« Consortium des Verreries-Fla- conneries de Belgique »	105	« Consortium des Verreries-Fla- conneries de Belgique »	105
« Association des Fabricants d'Acide carbonique gazeux, liquide, solide »	106	« Association des Fabricants d'Acide carbonique gazeux, liquide, solide »	106
Lijst der producten gecontingenteerd door het Departement van Econo- mische Zaken	107	Liste des produits contingentés par le Département des Affaires Eco- nomiques	107
Twee Vragen en Antwoorden.	110	Deux Questions et Réponses.	110

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Niettegenstaande de economische toestand van het land in menige omstandigheden wordt behandeld en besproken, past het toch bij den aanvang van dit verslag er een kort overzicht van te geven en er eenige beschouwingen aan te wijden.

Voor België dat op zijn akkers geen voldoende levensmiddelen kan teelen, dat in zijn bodem niet de voldoende grondstoffen voor zijn nijverheid kan vinden, is de belangrijkste uiting van zijn economisch leven wet de tabel van in- en uitvoer.

Daarbij moeten wij ook bij vergelijking oordeelen, omdat de totale uitslagen voor een jaar ons slechts inlichten nopens de verhouding tusschen in- en uitvoer, de handelsbalans, die natuurlijk van groot belang is, maar toch maar een factor uitmaakt der meer ingewikkelde samenstelling der rekeningen-balans.

Economische toestand.

Onze in- en uitvoer handelsbalans zag er dus uit als volgt over de jaren 1913, 1929, 1930, 1936, 1937.

MESDAMES, MESSIEURS,

Quoique la situation économique du pays ait été étudiée et discutée en de nombreuses circonstances, il convient toutefois, au seuil de ce rapport, d'en donner un aperçu succinct et d'y consacrer quelques considérations.

Pour la Belgique, qui ne peut cultiver sur ses champs des vivres en suffisance, qui ne peut trouver dans son sol les matières premières nécessaires à son industrie, l'expression la plus importante de sa vie économique est bien le tableau de ses importations et exportations.

A cet égard, nous devons juger par comparaison, parce que les résultats totaux d'une année ne peuvent nous éclairer qu'au sujet du rapport entre les importations et les exportations, la balance commerciale, naturellement de grande importance, mais qui ne constitue toutefois qu'un seul facteur dans la composition plus compliquée de la balance des comptes.

Situation économique.

Nos importations et exportations, c'est-à-dire notre balance commerciale, se présentent comme suit pour les années 1913, 1929, 1930, 1936, 1937.

INVOER. — IMPORTATIONS.

UITVOER. — EXPORTATIONS.

Jaren. — <i>Années.</i>	Hoeveelheden. 1,000 ton. — <i>Quantités</i> 1,000 tonnes.	Waarde Millioen. — <i>Valeur</i> Millions.	Hoeveelheden. 1,000 ton. — <i>Quantités</i> 1,000 tonnes.	Waarde Millioen. — <i>Valeur</i> Millions.	Balansprocent in waarde. — <i>Pourcentage</i> <i>de la</i> <i>balance en valeur</i>
1913	32,656	5,049.8	20,885	3,715.8	73
1929	44,958	35,510	25,768.5	32,234.5	90.8
1930	42,032	31,047	23,747	26,152	84.2
1936	32,846	21,707	21,866	19,745	91
1937	39,065	27,662	25,011	25,689	92.9

Als we nu de uitslagen van onzen in- en uitvoer nagaan, dan moeten wij vaststellen dat er merkelijke verbetering is waar te nemen tegenover 1936 en wel in de volgende mate : voor den invoer, verhooging met 27.4 t. h.; voor den uitvoer, verhooging met 30.1 t. h. in waarde.

Wij stellen verder vast dat wij nog niet het peil van 1929 hebben bereikt en dat er zelfs geen verbetering vast te stellen valt tegenover 1913; want wij mogen ook niet vergeten dat het Groot Hertogdom Luxemburg ook medegerekend is bij de vaststelling van onzen in- en uitvoer, en onze nijverheid sedert 1913 haar outillage heeft verbeterd en dienvolgens haar voortbrengstvermogen merkelijk heeft zien verhoogden.

Laten wij ook even bedenken en eraan herinneren, dat ons land op nijverheidsgebied, een land van transformaties is, een land dat grondstoffen moet invoeren om ze bewerkt of omwerkt of verwerkt weer uit te voeren, een land dat het meeste belang erbij heeft eenerzijds zoo weinig mogelijk afgewerkte producten in te voeren, en anderzijds zooveel mogelijk afgewerkte producten uit te voeren.

Het is dan ook belangwekkend even na te gaan hoe de verhouding zich voordoet, voor verschillende jaren, tusschen de afgewerkte producten en den totalen handel, zoowel voor wat den invoer als wat den uitvoer betreft : deze berekening geeft den uitslag vastgelegd in volgende tabel.

Si nous considérons les résultats de nos importations et exportations, nous devons constater qu'il y a une amélioration sensible par rapport à 1936 et ce, dans la mesure suivante : pour les importations, une augmentation de 27.4 p. c.; pour les exportations, une augmentation de 30.1 p. c. en valeur.

Nous constatons, en outre, que nous n'avons pas encore atteint le niveau de 1929 et qu'il n'y a même pas d'amélioration à enregistrer par rapport à 1913. Nous devons pas perdre de vue, en effet, que le Grand-Duché de Luxembourg est actuellement compris dans la supputation de nos importations et exportations, et que, depuis 1913, notre industrie a amélioré son outillage et a vu par le fait augmenter son pouvoir productif dans une mesure sensible.

Nous devons rappeler en passant que notre pays, du point de vue industriel, est un pays de transformation, un pays qui doit importer des matières premières, pour les exporter ensuite ouvrées, ou transformées, ou incorporées à d'autres produits. Notre pays a donc, d'une part, le plus grand intérêt à importer le moins possible de produits finis, et, d'autre part, à exporter le plus possible de produits finis.

Il peut donc paraître intéressant de considérer un moment comment se présente, pour un certain nombre d'années, la proportion entre les produits finis et le commerce total, tant en ce qui concerne les importations que les exportations. Ce calcul donne le résultat suivant exprimé par le tableau ci-dessous :

INVOER. — IMPORTATIONS.

TOTAAL. — TOTAL.			AFGEWERKTE PRODUCTEN. — PRODUITS FINIS.			
Jaar. — <i>Année.</i>	Gewicht 1,000 ton.	Waarde millioen fr.	Gewicht 1,000 ton.	Waarde millioen fr.	Percentage. — <i>Pourcentage</i>	
	<i>Poids</i> 1,000 tonnes.	<i>Valeur</i> millions de fr.			van totaal gewicht.	van totaal bedrag fr.
			<i>Poids</i> 1,000 tonnes.	<i>Valeur</i> millions de fr.	<i>du poids</i> <i>total.</i>	<i>du montant</i> <i>total.</i>
1913	32,656	5,049.8	1,493.6	869.5	4.60	17.1
1929	44,958	35,510	1,264	9,609	2.80	27.10
1930	42,032	31,047	1,128	9,349	2.68	30.11
1931	38,722	23,971	873	7,057	2.25	29.43
1932	31,348	16,343	690	4,753	2.20	29.08
1933	30,697	15,243	742	4,425	2.41	29.02
1934	31,747	14,022	667	3,897	2.10	27.79
1935	30,590	17,446	669	4,624	2.18	26.50
1936	32,846	21,707	747	5,047	2.28	23.25
1937	39,065	27,662	840	6,197	2.15	22.40

UITVOER. — EXPORTATIONS.

1913	20,885	3,715.8	3,410.7	1,436.4	16.30	38.70
1929	25,768.5	32,234.5	6,954.8	18,892	24.00	58.60
1930	23,747	26,152	6,171	15,995	25.98	61.16
1931	24,617	23,178	5,711	13,005	23.19	52.82
1932	19,562	15,124	4,368	7,937	22.32	52.47
1933	19,936	14,288	4,890	7,568	24.52	52.96
1934	19,989	13,795	5,212	7,370	26.07	53.35
1935	20,300	16,126	4,994	8,012	24.60	49.68
1936	21,866	19,745	4,833	9,790	22.10	48.10
1937	25,011	26,689	5,761	12,534	23.00	48.80

Het nazien van deze tabel toont aan dat : voor wat de invoer betreft, wij een verheugende dalende lijn kunnen vaststellen : Waar die verhouding 27.10 t. h. was in 1929, is zij in 1937 22.40 t. h. geworden. Dit is dus een bewijs dat de werking van de Commissie voor de bescherming van onze binnenmarkt wel vruchten heeft afgeworpen en een gunstigen invloed heeft uitgeoefend op de algemeene economie van het land. Wij moeten er evenwel bijvoegen dat de verhouding in 1913 nog gunstiger was.

Voor wat den uitvoer betreft, stellen wij ook een dalende lijn vast en dat is minder gunstig. Waar de uitvoer van afgewerkte producten in 1930 61.16 t. h. (in waarde) bedroeg van den totalen uitvoer, was deze verhouding in 1937 gedaald tot 48.80 t. h.

Op dezen uitvoer valt dus te waken, de oorzaken van de vermindering na te gaan, en eventueel de maatregelen te overwegen om dien toestand te verbeteren.

Laten wij er ook bijvoegen dat alle andere factoren, die de weerspiegeling zijn van onzen economischen toestand in 1937, veel gunstiger voorkomen dan in 1936. Wij noemen :

Un coup d'œil jeté sur ce tableau montre qu'en ce qui concerne les importations, nous pouvons constater une heureuse courbe descendante. Alors que ce rapport en 1929 était de 27.10 p. c., il est tombé en 1937 à 22.40 p. c. C'est bien la preuve que l'action de la Commission pour la protection du marché intérieur a eu des résultats heureux et exercé une influence favorable sur l'économie générale du pays. Nous devons y ajouter, toutefois, que la proportion en 1913 était encore plus favorable.

En ce qui concerne les exportations, nous enregistrons également une courbe descendante et cela est moins heureux. Alors que les exportations de produits finis s'élevaient en 1930 (en valeur) à 61.16 p. c. du total des exportations, ce pourcentage était tombé en 1937 à 48.80 p. c.

Il s'agit donc de surveiller spécialement l'exportation de ces marchandises-là, de rechercher les causes de leur diminution et d'envisager éventuellement des mesures pour remédier à cette situation.

Il convient d'y ajouter que tous les autres facteurs, qui reflètent notre situation économique en 1937, se présentent sous un jour plus favorable qu'en 1936. Et nous entendons par là :

	1929	1936	1937
Nijverheidsproductie (maandgemiddelde). — <i>Production de l'industrie :</i>			
Steenkolen (× 1,000 Ton). — <i>Charbons</i>	2,244	2,323	2,473
Gietijzer. — <i>Fonte</i>	341	267	320
Ruw staal. — <i>Acier brut</i>	334	259	315
Havenbeweging (in 1,000 Ton). — <i>Mouvement maritime</i>	24,329	23,779	25,117
Vervoer spoor (wagens) (maandgemiddeld). — <i>Trafic ferroviaire</i>	518,112	409,084	480,418
Compensatiekamers Nat. Bank (× miljoen fr.). — <i>Mouvement des Chambres de Compensation de la Banque Nationale.</i>	483,516	324,372	372,684

Beweging postcheckdienst (× miljoen fr.). — <i>Mouvement des chèques postaux</i>	332,376	364,908	415,528
Deposito's bij Spaarkas (Saldo). — <i>Dépôts à la Caisse d'Épargne</i>	1,065,644	564,390	711,493 laatste maanden voorloopige cijfers.
Naamlooze Vennootschappen. — <i>Sociétés anonymes</i> :			
Winsten (saldo) (× 1,000 fr.). — <i>Bénéfices</i>	5,796,499	3,047,438	4,705,737
Dividenden. — <i>Dividendes</i>	3,478,660	2,869,383	3,712,824
Faillissementen. — <i>Nombre de faillites</i>	444	621	560

Een minder geruststellende schaduw op dit tafereel is de erge verslapping die voorgekomen is op het einde van het verlopen jaar en de snelle stijging van het aantal werklozen : van 390,567 in Januari 1934, gedaald tot 101,236 in Juli 1937, om naderhand weer te stijgen tot 224,435 begin Januari 1938 en weer te dalen tot 188,789 einde Januari. Deze laatste daling was gedeeltelijk te danken aan de werkherneming van een 12,000 werklieden van de glasnijverheid die volledig was stilgelegd.

Die economische inzinking moeten wij toch niet te tragisch opnemen. In de jongste weken is er reeds een verbetering merkbaar al is ze ook klein en heel langzaam in de stijgende beweging.

Een andere schaduw is de nadeelige verhouding van de verbetering van onze economische conjunctuur tegenover de toestanden in andere landen.

Want als wij ons terecht verheugen over de verbeteringen die in onzen economischen toestand zijn ingetreden, toch is die vreugde in groote mate getemperd bij het vaststellen dat die verbetering geen gelijken tred houdt met deze van andere landen die ons op economisch gebied vooruitloopen.

Une ombre est jetée sur ce tableau par la forte dépression qui s'est produite à la fin de l'année écoulée et l'augmentation rapide du nombre des chômeurs : celui-ci a connu son maximum de 390,567 début janvier 1934, a atteint son minimum de 101,236 en juillet 1937, pour remonter ensuite à 224,435 au début de janvier 1938 et marquer une dégression notable à la fin de janvier, notamment à 188,789. Cette dégression était en partie à attribuer à la reprise des exploitations de verreries qui avaient été complètement fermées.

Nous ne devons cependant pas prendre cette dépression économique au tragique. Au cours des dernières semaines, on a déjà pu constater une amélioration. Si minime et si lente que soit toutefois sa courbe ascendante, elle peut toujours nous donner de l'espoir et de la confiance.

Une autre ombre à ce tableau est le rapport désavantageux de l'amélioration de notre conjoncture économique comparativement à la situation dans les autres pays.

Car si nous nous réjouissons à juste titre des améliorations de notre situation économique, cette joie est fortement tempérée par la constatation que cette amélioration n'a pas marché parallèlement avec celle d'autres pays qui nous devancent dans le domaine économique.

Aangenomen dat de statistieken opgemaakt door het internationaal Instituut van Genève, trouw de werkelijkheid weergeven dan heeft de nijverheidsproductie in de verschillende landen, de volgende wijzigingen ondergaan :

VERHOUDINGSGETALLEN DER INDUSTRIELE PRODUCTIE.

Dans l'hypothèse que les statistiques établies par l'Institut International de Genève donnent un reflet exact de la réalité, la production industrielle dans les divers pays a subi les modifications suivantes :

INDICES DE LA PRODUCTION INDUSTRIELLE.

	1929 = 100		
	Gemiddeld 1932 — <i>Moyenne 1932</i>	Juni 1932 — <i>Juin 1936</i>	Juni 1937 — <i>Juin 1937</i>
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	183.4	368.0	—
Japan. — <i>Japon</i>	97.8	148.0	172.7
Griekenland. — <i>Grèce</i>	100.9	141.4	159.8
Zweden. — <i>Suède</i>	90.1	127.0	142.0
Letland. — <i>Lettonie</i>	82.4	132.4	139.2
Denemarken. — <i>Danemark</i>	91.0	133.0	136.0
Hongarije. — <i>Hongrie</i>	76.9	127.4	—
Finland. — <i>Finlande</i>	83.3	120.0	135.0
Noorwegen. — <i>Norvège</i>	92.7	117.7	133.2
Estland. — <i>Esthonie</i>	78.3	108.7	131.1
Chili. — <i>Chili</i>	87.0	119.6	129.3
Ver. Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	83.5	115.0	125.5
Duitschland. — <i>Allemagne</i>	53.3	108.0	118.1
Canada. — <i>Canada</i>	58.1	88.7	102.5
Ver. St. Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	53.8	86.6	96.6
België. — <i>Belgique</i>	69.1	48.5 (*)	90.3
Oostenrijk. — <i>Autriche</i>	60.0	78.0	112.0
Tsjecho-Slowakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	63.5	75.6	98.7
Polen. — <i>Pologne</i>	53.9	71.2	84.2
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	62.3	67.9	97.5
Frankrijk. — <i>France</i>	68.8	70.3	73.1

(*) Staking. — *Grèves*.

Wanneer deze procenten volledig trouw den toestand der betrokken landen weergeven, dan nog, als het gaat om ze aan een vergelijking te onderwerpen, moeten wij ze met een zeker voorbehoud aanvaarden, en wel om reden dat de vergelijking alleen wordt gemaakt met den toestand van 1929, en dat de respectieve verhoudingen voor de jaren die 1929 voorafgaan, heel anders kunnen zijn en dienvolgens een andere beteekenis aan de medegedeelde procenten zouden kunnen vasthechten.

Hoe het ook zij, wij meenen te mogen besluiten dat er onbetwistbaar een merkelijke, verheugende verbetering in den economischen toestand is ingetreden, maar dat er toch geen reden bestaat tot jubelen, dat onze toestand niet schitterend is, en dat we moeten afwachten of de verhoopde verbetering op de jongste inzinking, zich zal verwezenlijken.

Laten wij ook opmerken dat :

gansch onze sociale wetgeving,
de nauwkeurige statistische opgaven,
de internationale statistieken,
de mecanisatie der industriele bedrijven,

de veralgemeening van zekere nieuwe levensbehoeften, die toch meer ontbeerlijk zijn,

ons fiscaal stelsel dat hoofdzakelijk steunt op, en afhankelijk is van den omvang van den goederenomzet in het land van dien aard zijn, dat zij een uiterst gevoelig meetinstrument uitmaken die elke schommeling in de economische conjunctuur opnemen en amplificeeren.

De houding van onze pers is zoodanig, dat die geamplificeerde noteeringen nog door een vergrootglas worden bekeken en ontleed en lichtelijk een paniekstemming onder de bevolking verwekken.

Toch moet het besluit getrokken worden dat het departement van Eco-

Si ces indices reflètent fidèlement la situation des différents pays intéressés, nous ne devons toutefois, s'il s'agit de les prendre comme base de comparaison, les accepter qu'avec une certaine réserve, et ce, par suite du fait que la comparaison est établie avec la situation en 1929, et que les conjonctures respectives des années précédant 1929, peuvent être tout autres et donner par conséquent une autre signification aux indices communiqués.

Quoiqu'il en soit, nous croyons pouvoir conclure que la situation économique a subi une amélioration sensible, dont il y a lieu de se réjouir. Mais nous ne devons toutefois pas pousser des cris de triomphe, car notre situation n'est pas brillante et nous devons attendre pour voir si l'amélioration escomptée après la récente dépression se réalisera.

Nous devons faire observer également que :

toute notre législation sociale,
les données statistiques précises,
les statistiques internationales,
la mécanisation des entreprises industrielles,

la généralisation de certains besoins vitaux nouveaux et d'ordre plutôt dispensable,

notre système fiscal basé en ordre principal sur le montant des transactions commerciales dans notre pays, sont de nature telle qu'ils constituent un instrument de mensuration, enregistrant et amplifiant chaque oscillation de notre conjoncture économique.

L'attitude de notre presse est telle que ces cotations amplifiées sont encore contrôlées et analysées à la loupe et qu'elle provoquent facilement une atmosphère de panique parmi la population.

Il convient toutefois de conclure que le département des Affaires Eco-

nomische Zaken uiterst waakzaam moet blijven en steeds het oog moet houden op al die gevoelige instrumenten die de economische schommelingen opnemen en aangeven om onmiddellijk de vereischte maatregelen te nemen.

Deze schommelingen die soms zoo plots en onverwacht voorkomen zijn een eigenaardigheid der naoorlogsche periode.

Economisch nationalisme.

Een der grootste gevaren die onze economie bedreigen is wel dat, in verschillende om niet te zeggen in de meeste landen, een strekking tot uiting komt naar economisch nationalisme, naar autarkie.

Benevens de politiek van verhoogde invoerrechten en economische akkoorden — die meer het departement van Buitenlandsche Zaken aangaan; benevens het invoeren van deviezencontrole en clearingsstelsels die meer van financieelen aard zijn; benevens allerhande dumpingstelsels die niet altijd even gemakkelijk en nauwkeurig in aard en toepassing vast te stellen zijn; is een der uitingen dezer betrachtingen naar autarkie het invoeren der contingenteringen. Verschillende landen hebben hun toevlucht genomen tot beschermende contingenteringsmaatregelen.

Frankrijk beperkt alzoo den invoer van een vierhonderdtal producten; Zwitserland en Nederland meer dan België, — en deze contingenteringen zijn meestal restrictief, t.t.z. minder dan deze voor het aangenomen basisjaar. Duitschland, Japan, Argentinië, Brazilië, Italië en Polen hebben een deviezencontrole of compensatie systeem ingesteld, waardoor zij den invoer van bepaalde producten naar behoefte kunnen regelen en onzen uitvoer veel schade kunnen berokkenen. De te vervullen formaliteiten tot het bekomen der vergunningen zijn meestal zeer lastig en werken remmend op

nomiques doit être en éveil et ne pas perdre de vue tous ces instruments de haute précision qui enregistrent et renseignent les oscillations économiques, pour prendre immédiatement les mesures nécessaires.

Ces oscillations qui parfois se produisent d'une façon si inattendue sont une caractéristique de la période d'après-guerre.

Nationalisme économique.

Un des grands dangers menaçant notre économie est bien la tendance qui se fait jour dans divers pays, pour ne pas dire dans tous, vers un nationalisme économique, vers l'autarcie.

Outre la politique de relèvement des droits d'entrée et des accords économiques, ressortissant plutôt au département des Affaires Etrangères; outre l'instauration du contrôle des devises et des clearings qui sont plutôt de nature financière, outre toutes espèces de systèmes de dumping dont la nature et l'application ne sont pas toujours facilement constatables, une des manifestations de cette tendance à l'autarcie consiste dans l'instauration de mesures de contingentement, souvent restrictives, parfois prohibitives.

C'est ainsi que la France limite les importations de quelque 400 produits. Les Pays-Bas et la Suisse contingentent plus d'articles que la Belgique et ces contingentements sont, presque toujours restrictifs, c'est-à-dire réduisant le volume des importations des années de base. L'Allemagne, le Japon, l'Argentine, le Brésil, l'Italie, la Pologne et quelques autres pays ont instauré le régime du contrôle des devises ou de clearing, par lequel ils peuvent régler à leur guise l'importation de produits déterminés, et faire un tort énorme à notre commerce extérieur. De plus, les formalités à remplir pour

onzen handel. Engeland en de Scandinavische landen, blijven het vrijheidsbeginsel huldigen, vrijheid die toch zeer getemperd is door verhoogde toltarieven.

In België heeft het departement van Landbouw den invoer beperkt van een dertigtal artikelen.

Het departement van Economische Zaken heeft den invoer van een tachtigtal artikelen beperkt en een dertigtal aan vergunning onderworpen.

Het departement van Vervoer heeft den invoer van twee artikelen beperkt. Daarenboven zijn er 25 producten onderworpen aan vergunning voor den uitvoer.

Contingenten.

Het contingentereen heeft voor doel een teveel aan invoer of een abnormalen invoer te sluiten of te voorkomen.

Het is dus volledig, formeel in strijd met het vrijhandelsbeginsel. De vraag zal hier dan natuurlijkerwijze oprijzen of ons land, dat zonder in- en uitvoer niet leven kan, of ons land dat zonder buitenlandsche grondstoffen en levensmiddelen ten doode is gedoemd; of ons land dat nooit een oogenblik aan autarkie moet denken, of ons land nu bepaald vaarwel moet zeggen aan de vrijhandelspolitiek om formeel de beschermingspolitiek aan te kleven.

Wij meenen dat België in de huidige, moeilijke, onstandvastige economische conjunctuur en internationale toestanden en richtingen, zich niet moet blind staren op beginselen, maar moet rekening houden met de werkelijkheid en aan « realpolitiek » doen.

Daarbij moet het oog gehouden worden op de speciale toestanden van ons land, op de noodzakelijkheid van het behoud der grootst mogelijke

l'obtention de licences sont généralement extrêmement fâcheuses. L'Angleterre et les pays scandinaves restent fidèles au principe de la liberté, mais n'ont cependant pas manqué d'élever leurs droits de douanes à la hauteur de barrières bien difficiles à franchir.

En Belgique, le département de l'Agriculture a limité les importations d'une trentaine d'articles.

Le département des Affaires Economiques a limité l'importation d'environ 80 articles et a subordonné 30 articles à la délivrance d'une licence.

Le département des Transports a limité l'importation de deux articles. En outre, 25 produits ont été soumis à l'octroi d'une licence d'exportation.

Contingentements.

Le contingentement a pour but d'arrêter ou de prévenir un excédent d'importation ou une importation anormale.

Il est donc en contradiction flagrante avec le principe du libre échange. Ici se posera tout naturellement la question de savoir si notre pays qui ne peut vivre sans importations ni sans exportations, si notre pays qui est voué à une mort certaine sans matières premières et alimentaires de provenance étrangère, si notre pays qui ne doit pas un seul instant songer à l'autarcie, si notre pays doit abandonner définitivement la politique de libre échange pour emprunter formellement la voie du protectionnisme.

Nous estimons que la Belgique, dans les difficultés et l'incertitude de la conjoncture économique et des situations et tendances internationales, ne doit pas se laisser aveugler par des principes mais doit tenir compte de la réalité et poursuivre une politique réaliste.

En même temps nous ne devons pas perdre de vue les situations spéciales de notre pays, ni la nécessité du maintien de la plus grande liberté possible,

vrijheid, maar ook op de houding der andere landen en de maatregelen op dit gebied door het buitenland genomen. Ons land moet soms ook gewapend zijn om, bij eventuele onderhandelingen met andere landen, met gelijke wapens te kunnen strijden en de levensbelangen van onze economie te kunnen vrijwaren.

Wij geven nu grif toe dat deze politiek van opportunisme veel moeilijker is dan een beginselvaste politiek; dat zij gemakkelijk aanleiding kan geven tot willekeurigheid, tot zuiver protectionistische praktijken, tot vergissingen, als gevolg van verkeerde voorlichting, of gebrekkige en onvolledige kennis van toestanden ! Daarom moet er op dit gebied met driedubbele omzichtigheid te werk worden gegaan. Daarom moet het departement van Economische Zaken over een zeer uitgebreiden, zeer waakzamen dienst van inlichtingen en statistieken kunnen beschikken, wat niet het geval is. Daarom moet er zeer nauwe samenwerking bestaan tusschen het departement van Economische Zaken en dat van Buitenlandsche Zaken, samenwerking die, trots het bestaan en de regelmatige bijeenkomsten van de interministerieele economische commissie, zeker te wenschen overlaat.

Kan er zelfs niet verder worden gegaan en de dienst voor buitenlandischen handel bij het departement van Economische Zaken gevoegd?

Als het contingentereen nu voor doel heeft een abnormalen invoer van bepaalde artikelen te beletten, dan mag het in geen geval uitgevaardigd worden om wille van enge belangen van bijzonderen. Het vaststellen van het « abnormaal » of « overtollig » karakter van den invoer van zekere producten zal ook niet altijd even gemakkelijk zijn en gevaar bieden voor subjectieve beoordeeling. Dit « abnormale » kan voortkomen uit allerhande, afkeurenswaardige dumpingsmethoden, door rechtstreeksche premies voor den uit-

en tenant compte de l'attitude des autres pays et des mesures prises par eux. Notre pays doit parfois être armé en vue de pouvoir, lors de négociations avec d'autres pays, disposer d'armes égales et sauvegarder les intérêts vitaux de notre économie.

Nous concédons volontiers que cette politique d'opportunisme est bien plus difficile qu'une politique basée sur des principes solides, qu'elle peut donner aisément lieu à l'arbitraire, à des pratiques de protectionnisme pur, à des méprises comme conséquence d'orientation ou d'information inexactes ou de connaissance défectueuse ou incomplète des conjonctures. C'est pourquoi une triple circonspection s'impose dans ce domaine. C'est pourquoi aussi le département des affaires économiques doit disposer d'un service très étendu et très vigilant de renseignements et de statistiques, ce qui n'est pas le cas. C'est pourquoi s'impose une collaboration très étroite entre le département des Affaires Economiques et celui des Affaires Etrangères, collaboration qui, en dépit des réunions régulières de la Commission économique interministérielle, laisse certes à désirer.

Ne pourrait-on même pas envisager l'adjonction au Département des Affaires Economiques du Service du commerce extérieur?

Si le contingentement a pour but d'empêcher l'importation anormale de certains articles, il ne peut en aucun cas être décrété pour servir les intérêts égoïstes de particuliers. La détermination du caractère « anormal » ou « superfétatoire » des importations de certains produits ne sera pas toujours également facile et peut donner lieu à des appréciations subjectives. Ce caractère « anormal » peut être la conséquence de toutes espèces de méthodes de dumping déplorable, de primes directes à l'exportation al-

voer, door buitenlandsche regeeringen aan hun uitvoerders toegestaan; door te lage verkoopprijzen mogelijk gemaakt door abnormale werkvoorwaarden of sociale toestanden, door toepassing van nieuwe productiemethoden, nieuwe uitvindingen, enz.

Kunnen nu al deze redenen gelden om tot contingentieering of tot verhooging van inkomrechten over te gaan? Zelfs als de binnenlandsche productie er moet onder lijden? Wij meenen van niet. Men ziet dat men op dit gebied voor zeer kiesche gevallen kan komen te staan en dat men licht zou geneigd zijn om in het ergste protectionisme te vervallen.

Met het protectionisme gaat het nog al dikwijls lijk met de belastingen. De beste belastingen zijn deze die den gebuur treffen. Zoo ook met handelspolitiek: iedereen vraagt vrijheid van handel of bescherming al naar gelang hij er persoonlijk belang bij ziet en daarbij wordt het algemeen belang licht over het hoofd gezien!

Indien dus de contingentieeringspolitiek voordeelen oplevert en in sommige gevallen onontbeerlijk blijkt te zijn dan is zij toch niet zonder zeer ernstige gevaren.

Zij leidt onvermijdelijk in mindere of meerdere mate tot verhooging der levensduurte.

Zij verwekt heel dikwijls tegenmaatregelen in het buitenland.

Zij schept toestanden van gemak en kommerloosheid in de betrokken bedrijven, waarbij deze bedrijven zich heel licht en heel graag aanpassen.

Deze aanpassing echter heeft voor gevolg, dat de contingentieeringsmaatregelen die essentieel van tijdelijken aard zouden moeten zijn, door die betrokken bedrijven als onontbeerlijk zullen gaan beschouwd worden.

Zij geeft aanleiding tot een heel stelsel van verdeeling onder uitvoerders of invoerders, stelsel dat onmogelijke,

par des gouvernements étrangers, à leurs exportateurs, de prix de vente trop bas rendus possibles par des conditions de travail ou des situations sociales anormales, par l'application de nouvelles méthodes de production, de nouvelles inventions, etc.

Tous ces motifs peuvent-ils justifier le contingentement ou le relèvement des droits d'entrée? Même si la production indigène devait en souffrir? Nous ne partageons pas cet avis. Mais ceci nous montre comment dans ce domaine on peut se trouver en présence de situations délicates et comment on serait tenté de verser facilement dans le pire protectionnisme.

Assez souvent il en est du protectionnisme comme des impôts. Les meilleurs impôts sont ceux qui frappent le voisin. Il en est de même de la politique commerciale: chacun exige la liberté du commerce ou sa protection suivant qu'il y va de son intérêt personnel, l'intérêt général est facilement perdu de vue.

Si donc la politique de contingentement offre des avantages et paraît indispensable dans certains cas, elle n'est toutefois pas sans comporter de très graves dangers.

Elle provoque inévitablement le renchérissement du prix de la vie dans une mesure plus au moins considérable.

Elle suscite très souvent des mesures de représailles à l'étranger.

Elle crée un état de facilité et d'insouciance dans les industries intéressées, auquel celles-ci s'adaptent facilement et volontiers.

Cette adaptation a toutefois pour conséquence que les mesures de contingentement qui, par essence, devraient être de nature éphémère, finissent par être considérées comme indispensables par les dites industries.

Elle donne naissance à tout un système de répartition entre exportateurs ou importateurs, système qu'il

lijk met de gewenschte rechtvaardigheid kan gepaard gaan.

Zij schept immers monopolieën voor zekere uitvoerders of invoerders; en wij wenschen hierbij dat de maatregel waardoor een zeker procent van het contingent zou voorbehouden en toegerekend worden aan nieuwe producenten of nieuwe uitvoerders zou veralgemeend worden.

Zij mist de noodige soepelheid om zich aan te passen bij mogelijke verbeteringen en schommelingen der economische conjunctuur en houdt aldus maatregelen in 't leven die door de gewijzigde toestanden niet meer te rechtvaardigen zijn.

Betreffende het vraagstuk der verdelingsmethoden verwijzen wij naar de artikelen van Prof. Eyskens verschenen in het *Tijdschrift voor inlichting en documentatie der Nationale Bank* van 10 Augustus en 10 October 1937.

Het ware zeer wenschelijk dat vooreerst tot contingentering wordt overgegaan, telkens de verschillende belanghebbende groepen voortbrengers, invoerders, verbruikers zouden geraadpleegd worden, en dat er eerst na rijp overleg beslist zou worden, en dat er onverwijld zou uitgezien worden naar mogelijke breede verruiming van het stelsel om geleidelijk te komen tot volledige afschaffing.

In verband hiermede moeten wij doen opmerken dat er in het departement een speciale dienst werd ingericht gelast met het opsporen en onderzoeken der buitenlandsche dumpingspraktijken, en dat het verslag van Prof. Eyskens besluit tot het inrichten van een Centralen Dienst voor contingenten en vergunningen waarin alle vraagstukken die dit gebied betreffen zouden geconcentreerd worden. Intusschen is deze Centrale Dienst voor contingentering reeds tot stand gekomen en wel bij koninklijk besluit van 27 Januari 1938, *Staatsblad* van 2 Februari.

est impossible d'appliquer avec toute la justice voulue.

Elle crée, en effet, des monopoles pour certains exportateurs ou importateurs. Aussi exprimons-nous le vœu de voir généraliser la mesure, en vertu de laquelle un certain pourcentage du contingent serait réservé et octroyé à de nouveaux producteurs ou de nouveaux exportateurs.

Elle manque de la souplesse nécessaire pour s'adapter en cas d'améliorations ou d'oscillations possibles de la conjoncture économique, et par le fait elle maintient en vie des mesures que les modifications de la conjoncture ne permettent plus de justifier.

En ce qui concerne le problème des méthodes de distribution, nous nous référons aux articles de M. le Professeur Eyskens, publiés dans le *Bulletin d'information et de documentation de la Banque Nationale* des 10 août et 10 octobre 1937.

Avant de procéder à des contingentements, il serait très souhaitable de consulter au préalable les différents groupes intéressés de producteurs, importateurs, distributeurs et consommateurs. Il ne faudrait prendre de décision qu'après mûre réflexion et l'on devrait sans tarder envisager un élargissement possible du système pour arriver progressivement à sa complète abrogation.

A ce propos, nous croyons devoir faire remarquer qu'un service spécial a été créé au sein du Département en vue de rechercher et d'étudier les pratiques de dumping de la part de l'étranger; que le rapport de M. le professeur Eyskens conclut à la création d'un service central des contingents et licences, qui centraliserait tous les problèmes se rapportant à cette question. Entre-temps, ce service de centralisation vient d'être réalisé par l'arrêté royal du 27 janvier dernier paru au *Moniteur* du 2 Février.

Om nu een beeld te geven van den invloed van de verschillende beschermingsmaatregelen door het buitenland genomen op onzen uitvoer, geven wij hier :

1^o een vergelijking, voor de bijzonderste landen, van de invoerrechten in 1929, 1936 en 1937. Deze invoerrechten zijn procentsgewijze uitgedrukt en teekenen dus het gemiddeld procent bekomen door het quotient van de totale opbrengst der tolrechten door het totaal bedrag in waarde der ingevoerde producten. Zoo bekomen wij :

Pour donner une idée de l'influence exercée sur nos exportations par les différentes mesures de protection prises à l'étranger, nous publions ci-dessous :

1^o un tableau comparatif, pour les principaux pays, des droits d'entrée en 1929, 1936 et 1937. Ces droits d'entrée sont exprimés en pour cent et représentent donc le pour cent moyen obtenu par le quotient de la recette totale des droits d'entrée par le montant total en valeur des produits importés. C'est ainsi que nous obtenons :

	1929	1936	1937
België. — <i>Belgique</i>	3.8 %	7.3 %	5.8 %
Frankrijk. — <i>France</i>	7.8 %	14.3 %	—
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	2.4 %	8.2 %	—
Groot-Brittannië. — <i>Grande-Bretagne</i>	9.9 %	24.4 %	21.4 %
Vereenigde-Staten. — <i>Etats-Unis</i>	13.3 %	16.5 %	—

2^e een vergelijkende tabel van onzen uitvoer, in waarde, naar de twintig meest interessante markten voor onzen buitenlandschen handel :

2^o un tableau comparatif de nos exportations, en valeur, vers les vingt marchés les plus intéressants pour notre commerce extérieur :

LANDEN. — PAYS.	Waarde 1,000 frank. — Valeur 1,000 francs.			
	1913	1929	1935	1937
Frankrijk. — <i>France</i>	762,187	4,016,431	2,960,086	4,420,768
Vereenigd-Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	511,710	5,806,488	2,300,646	3,492,698
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	320,930	4,043,491	1,835,286	2,831,562
Duitschland. — <i>Allemagne</i>	940,378	3,812,061	1,582,713	2,810,048
Vereenigde-Staten. — <i>Etats-Unis</i>	106,381	2,154,770	990,975	1,946,153
Argentinië. — <i>Argentine</i>	91,154	941,275	591,392	947,136
Zweden. — <i>Suède</i>	18,861	308,807	322,738	665,642
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	53,416	792,934	437,770	616,002
Britsch-Indië. — <i>Indes Anglaises</i>	48,159	797,168	359,886	448,384
U. S. S. R. — <i>U. R. S. S.</i>	88,379	103,398	188,717	442,167
Belgisch-Congo. — <i>Congo Belge</i>	26,978	832,148	161,536	389,095
China. — <i>Chine</i>	52,004	461,486	212,799	361,016
Zuid-Afrikaansche Unie. — <i>Un.-Sud-Afric.</i>	15,424	265,992	206,912	347,674
Noorwegen. — <i>Norvège</i>	19,971	212,626	184,116	331,949
Japan. — <i>Japon</i>	24,078	348,156	151,211	295,423
Brazilië. — <i>Brésil</i>	70,073	407,954	178,276	328,613
Italië. — <i>Italie</i>	75,931	809,263	438,080	313,296
Polen. — <i>Pologne</i>	—	—	155,097	308,333
Finland. — <i>Finlande</i>	—	112,191	104,939	285,328
Egypte. — <i>Egypte</i>	30,467	439,483	218,066	270,125

Binnenlandsche Handel.

Bij de bespreking van de Regeeringsverklaring heeft de achtbare heer Van Overbergh, voorzitter van de Commissie voor de bescherming van den binnenlandschen handel en de Regeering een verwijt van gemaakt en speciaal het Departement van Economische Zaken, dat er niets werd gedaan : « noch voor het nationaal merk, waaruit de Belgische oorsprong van het product moet blijken; noch voor de doorlopende tentoonstelling van buitenlandsche machines en goederen die in groote hoeveelheid in België verkocht worden en in België kunnen gefabriceerd worden, even goed en tegen betere prijzen; noch voor de hervorming van de Kamers van Koophandel; noch voor de inrichting van een blijvende samenwerking tusschen het bestuur en de beroepsverenigingen; noch voor de invoering in België van een propaganda-instelling, zooals die in Nederland sedert 20 jaar werkt, en onverpoosd met de propaganda ten voordeele van den Nederlandschen koper bezig is. »

Het hoort ons niet toe op deze klachten en verwijten, tot de Regeering gericht, te antwoorden.

In verband met de handelsmerken of merken van oorsprong moeten wij toch doen opmerken dat een koninklijk besluit van 28 Februari 1935 toelating verleent aan de Regeering om zekere voorwaarden betreffende het merken bij den invoer te eischen.

Een koninklijk besluit van 4 November 1935 heeft dezen eisch nader bepaald voor zekere koopwaren en namelijk voor zekere glaswaren, huishoudartikelen, enz.

Een koninklijk besluit van 30 Juni 1937 heeft het neerleggen en de bescherming van collectieve merken voor Belgische producten geregeld, maar dit besluit heeft nog geen toepassing gevonden.

Commerce intérieur.

Au cours de la discussion de la déclaration ministérielle, l'honorable M. Van Overbergh, président de la Commission pour la protection du commerce intérieur, en a fait grief au Gouvernement et spécialement au Département des Affaires Economiques, « que rien n'a été fait : ni pour la marque nationale, qui doit prouver l'origine belge du produit; ni pour l'exposition permanente des machines et marchandises étrangères vendues en grande quantité en Belgique, et susceptibles d'être fabriquées en Belgique, aussi bien et à meilleur prix; ni pour la réforme des chambres de commerce; ni pour l'organisation d'une collaboration permanente entre l'administration et les groupements professionnels; ni pour l'établissement, en Belgique, d'une institution de propagande semblable à celle qui fonctionne en Hollande depuis plus de vingt ans et qui s'occupe sans arrêt de la propagande en faveur de l'acheteur hollandais. »

Il ne nous appartient pas de répondre aux plaintes et reproches adressés au Gouvernement.

A propos des marques de fabrique ou des marques d'origine, nous devons toutefois faire observer qu'un arrêté royal du 28 février 1935 autorise le Gouvernement à exiger certaines conditions en matière de marque à l'importation.

Un arrêté royal du 4 novembre 1935 a précisé ces conditions pour certaines marchandises et notamment pour certains produits de verrerie, articles de ménage, etc.

Un arrêté royal du 30 juin 1937 a réglé le dépôt et la protection de marques collectives pour des produits belges; mais cet arrêté n'a pas encore trouvé son application.

Het veralgemeenen der oorsprongmerken is een zeer lofwaardige betrachtting die ten volle strookt met de gewenschte, grootste, volledigste eerlijkheid in het domein van den buitenlandschen handel.

En terloops mag hier wel eens worden aangestipt, dat bij gemis aan die eerlijkheid, bij gemis aan voldoende goede trouw, reeds meer dan eens aan onze uitvoermogelijkheden, groote schade werd berokkend.

Het ware wenschelijk dat, in alle omstandigheden, de koper zich zou kunnen vergewissen of hij met binnenlandsche of buitenlandsche producten te doen heeft en wie wel de verantwoordelijke voortbrenger is van de waren die hij zich wil aanschaffen. Dit zou voorzeker beletten dat er vele minderwaardige producten zouden op de markt gebracht worden.

Een andere vraag is echter of die veralgemeening, hoezeer ook gewenscht uit naam der eerlijkheid, over 't algemeen zou ten goede komen aan onze economie.

Deze kwestie, enkel van het standpunt van den binnenlandschen handel beschouwd, werd ter sprake gebracht in den Hoogeren Raad voor den Middenstand. Een wensch tot verplichte veralgemeening der fabrieksmerken vereenigde op verre na niet de goedkeuring der algemeenheid van de leden!

Moet de verbruiker, moet de concurrent steeds kunnen nagaan waar de te koop gestelde producten vandaan komen?

Moet er niet gevreesd worden dat hooger besproken economische nationalisme hier zijn invloed zou laten gelden om onze Belgische producten op vreemde markten te doen weren? Zijn er ook geen landgenooten die de voorkeur geven aan buitenlandsche artikelen? Voorbeelden daarvan werden weleens aangehaald.

La généralisation des marques d'origine est une initiative fort louable, en tous points conforme à la plus grande et la plus complète honnêteté dans le domaine du commerce extérieur.

Qu'il nous soit permis de souligner en passant que le manque d'honnêteté et de bonne foi suffisante a déjà causé un préjudice considérable à nos possibilités d'exportation.

Il serait souhaitable qu'en toutes circonstances l'acheteur put se rendre compte s'il a à faire à des produits nationaux ou étrangers et quel est le producteur responsable de la qualité des marchandises qu'il veut acquérir.

Une telle mesure empêcherait certes que de nombreux produits de qualité inférieure soient jetés sur le marché.

Une autre question est de savoir si cette généralisation, si souhaitable soit-elle au nom de l'honnêteté, profiterait en général à notre économie.

Cette question, examinée du point de vue du commerce intérieur, a été débattue au sein du Conseil Supérieur des Classes Moyennes. Un vœu en faveur de la généralisation obligatoire des marques de fabrique fut loin de réunir l'adhésion de l'unanimité des membres!

Le consommateur, le concurrent, doit-il toujours pouvoir contrôler l'origine des produits mis en vente?

N'est-il pas à craindre que le nationalisme économique auquel nous venons de faire allusion ne fasse sentir son influence et ne fasse écarter nos produits belges des marchés étrangers? N'y a-t-il pas non plus des compatriotes qui donnent la préférence aux articles étrangers? Plus d'un exemple en a déjà été cité.

Wij meenen dus, dat er ook met omzichtigheid moet worden te werk gegaan en dat er geen strenge reglementeering op dit gebied moet worden uitgevaardigd vooraleer de betrokken beroepsgroepeerings dienaangaande haar oordeel heeft uitgesproken.

Wij kunnen niet nalaten nog een bemerking te maken nopens den naam dezer « Commissie voor den binnenlandschen handel ».

Alle goederen die in het binnenland worden verhandeld, ook ingevoerde waren, maken deel uit van den binnenlandschen handel.

Te oordeelen naar het doel en de werkzaamheden van deze Commissie zou haar naam beter luiden « Commissie tot bescherming der binnenlandsche nijverheidsproducten ».

Trusts en Cartels.

Een andere factor van onze economie die tot kritiek en betwisting aanleiding geeft zijn de trusts en de cartels.

Zij zijn ontstaan onder het regiem van de ongebreidelde vrijheid, ontstaan dank zij deze vrijheid en ook ontstaan tegen deze vrijheid in, als reactie tegen de nadeelen aan deze vrijheid verbonden.

De onbepaalde vrijheid immers gaf aanleiding tot een uitzinnige mededinging, die zelf voor oorzaak had de overbezetting der bedrijven, de opvoering der productieve mogelijkheden en de zucht naar meer welstand en meer genot.

De onderlinge overeenkomsten van voortbrengers zijn dan ontstaan in een geest van zelfverdediging, in een drang naar zelfbehoud. En in dien zin hebben de cartels en de trusts goed werk verricht en aan 's Lands economie en dienvolgens aan de gemeenschap diensten bewezen : Ondernemingen werden

Nous estimons donc qu'il faut agir avec circonspection et ne point décréter une réglementation sévère dans ce domaine, avant que le groupement professionnel intéressé ait fait connaître son opinion à ce sujet.

Force nous est de faire une remarque au sujet de la dénomination de cette « Commission du Commerce Intérieur ».

Toutes les marchandises vendues à l'intérieur du pays, et généralement les articles importés, relèvent du commerce intérieur.

A juger d'après l'objet et les travaux de cette Commission, celle-ci devrait s'appeler : « Commission pour la protection des produits industriels nationaux ».

Trusts et Cartels.

Un autre facteur de notre économie donnant lieu à critiques et contestation, est constitué par les trusts et les cartels.

Ces derniers sont nés sous le régime de la liberté absolue, ils doivent leur existence à cette liberté et sont même dressés contre cette liberté, comme réaction contre le désavantage que cette liberté implique.

En effet, la liberté illimitée a provoqué une concurrence insensée, qui à son tour était due à l'occupation exagérée des branches d'industrie et leur pouvoir productif et au désir de plus de confort et plus de jouissance.

Les conventions réciproques de producteurs ont été conclues dans un esprit de légitime défense, dans une poussée de conservation. Et c'est dans ce sens que les cartels et les trusts ont réellement fait de la bonne besogne et rendu des services à l'économie du pays et par le fait à la collectivité :

van den ondergang gered; kapitalen werden rendeerend gemaakt, die anders voor langen tijd renteloos zouden gebleven zijn, zoo niet verloren waren gegaan. Op de internationale markt werden aan ons land leveringen voorbehouden die ons zonder internationaal kartel vermoedelijk zouden afgenomen geworden zijn.

Eigenaardig is het ook vast te stellen dat het Koninklijk besluit van 13 Januari 1935 dat wel voor doel had de bedrijfsordening te bevorderen en verplichtende bedrijfsreglementeering mogelijk te maken, binnen het kader van het algemeen welzijn en onder toezicht van den Staat, tot verkeerde onverwachte uitslagen of gevolgen heeft geleid.

Aan den Dienst voor economische geschillen werden er een dertigtal verzoekschriften overgemaakt en slechts veertien werden in aanmerking genomen. De Raad voor economische geschillen is dan na confrontatie der verschillende belangen tot de overtuiging gekomen dat er slechts *drie* een werkelijk element van bedrijfsordening bevatten nopens hetwelk hij een gunstig advies kon uitbrengen (1). De andere werden verworpen hoofdzakelijk omdat de aanvragen veel minder voor doel hadden, door de verbetering van den toestand in het betrokken handels- of nijverheidsbedrijf, het algemeen belang te bevorderen, dan wel egoïstische belangen na te streven.

Een vijftal verzoekschriften werden door belanghebbenden ingetrokken.

Maar dan is het niet zelden gebeurd dat, na afwijzing of intrekking van hun aanvraag, de belanghebbenden de koppen bij elkaar hebben gestoken, de minderheden zich hebben gevoegd bij de meerderheid en dat de aldus samen-

des entreprises furent sauvées du désastre, des capitaux furent rendus productifs, qui sinon seraient restés improductifs pendant de longues années, voire même auraient été perdus. Sur le marché international, des commandes furent réservées à notre pays qui, sans cartel international, nous auraient probablement échappé.

Il est typique de constater que l'arrêt royal du 13 janvier 1935, qui avait bien pour but de favoriser l'organisation des industries et de rendre possible une réglementation obligatoire des entreprises et sous le contrôle de l'Etat, ait donné des résultats ou des conséquences en sens opposé.

Le Service du contentieux économique fut saisi d'une trentaine de requêtes dont 14 seulement furent prises en considération. Le Conseil du contentieux économique, après confrontation des différents intérêts, est arrivé à la conclusion que *trois* requêtes seulement contenaient un véritable élément de réglementation industrielle, au sujet duquel il pouvait émettre un avis favorable (1).

Les autres requêtes furent rejetées, principalement parce qu'elles avaient moins pour but de favoriser l'intérêt général par l'amélioration de la situation dans l'entreprise commerciale ou industrielle intéressée, que de poursuivre des intérêts égoïstes.

Environ 5 requêtes furent retirées par les intéressés.

Mais il est arrivé fréquemment, après rejet ou retrait de leur requête, que les intéressés se soient concertés, les minorités se sont jointes à la majorité et l'association ainsi constituée a conclu une convention permettant

(1) Meer inlichtingen nopens deze drie goedgekeurde reglementeeringen zal men in de bijlage vinden.

(1) Dans l'annexe on trouvera de plus amples détails au sujet des trois règlements professionnels ratifiés.

gestelde vereeniging, overeenkomsten heeft afgesloten waardoor zij het beoogde doel bereikte, zonder tusschenkomst van den Raad voor economische geschillen, buiten het toezicht van de Regeering of den betrokken Minister om.

Deze overeenkomsten hebben dan hoofdzakelijk voor doel prijzen te reglementeeren en de voortbrengst te beperken, en daar raakt men juist het kiesche gebied der bedrijfsreglementeering met het oog op het algemeen belang.

In deze cartelovereenkomsten, die allerlei vormen kunnen aannemen, liggen dus ernstige gevaren.

Gevaar voor de leden zelf, want het zal licht gebeuren dat de belangen van de kleinsten onder hen zullen over het hoofd worden gezien ten bate van de machtigsten. De belangen van de eerste leden zouden moeten kunnen gevrijwaard worden.

Gevaar voor derden : afnemers, tusschenpersonen, makelaars, die aan de willekeur van het kartel onderworpen zijn, kartel dat feitelijk het monopolie bezit en meester is van de markt, dat levert aan wie het wil en uitsluit wie het wil.

Gevaar voor het algemeen belang : algemeene opdrijving der prijzen; beperking der productie die prijsverhoging moet voor gevolg hebben; verhoging der binnenlandsche prijzen om met verlaagde buitenlandsche prijzen beter te kunnen uitvoeren; beperking der beschikbare waren voor 't binnenland wanneer er meer vraag komt uit het buitenland.

Gevaar voor overheersching en almacht van de grootbanken die door de financiering dezer trusts of groot kapitalistische ondernemingen, naar beliefte de economie ervan leiden en beheerschen.

Vereenigingen en overeenkomsten met het lofwaardig doel van zelfverdediging tot stand gebracht zullen dus,

de réaliser le but envisagé, sans intervention du Conseil du contentieux économique et en dehors de contrôle du Gouvernement ou du ministre intéressé.

Ces conventions ont, alors, pour objet principal la réglementation des prix et la limitation de la production, et c'est dans ce domaine qu'on touche au point délicat de la réglementation industrielle en fonction de l'intérêt général.

Ces conventions de cartel, qui peuvent prendre toutes espèces de formes, impliquent donc de graves dangers :

Danger pour les membres mêmes, car il arrivera facilement que les intérêts des plus petits d'entre eux seront négligés en faveur des plus puissants, alors que les intérêts des premiers devraient pouvoir être sauvegardés.

Danger pour des tiers : acheteurs, intermédiaires, courtiers, soumis à l'arbitraire du cartel, cartel qui en fait possède le monopole et est maître du marché, en fournissant à qui bon lui semble et en excluant qui bon lui semble;

Danger pour l'intérêt général : hausse générale des prix, limitation de la production qui doit entraîner la hausse des prix; majoration des prix intérieurs en vue de pouvoir exporter plus facilement à des prix étrangers réduits; diminution des stocks disponibles pour l'intérieur lorsque la demande de l'étranger s'amplifie.

Danger pour la toute-puissance et la main-mise des grandes banques qui, par le financement des trusts et entreprises à capitaux énormes, en possèdent les leviers de commande et en dirigent l'économie à leur gré.

Des associations et des conventions nées dans le but louable de défense légitime se laisseront, dans la conscien-

bewust van hun verworven macht, gauw verleid worden tot misbruik van deze macht.

Zoo zijn er reeds een dertigtal nijverheidsgroepen ontstaan en meer dan eens heeft de openbare meening reeds haar bekommernis uitgedrukt voor deze organismen met monopolisch karakter die praktisch de vrije mededinging uitschakelen.

Aan deze bekommernis beantwoordend heeft de Regeering Van Zeeland het noodig geoordeeld in haar verklaring van Juni 1936, haar inzicht bekend te maken om een speciaal regiem tot stand te brengen om controle uit te oefenen op die nijverheden waar de vrije mededinging niet meer speelt, waar een feitelijk monopolium tot stand is gekomen.

En de Regeeringsverklaring van 30 November 1937 heeft blijk gegeven van hetzelfde inzicht.

Naar wij vernemen werd er reeds een voorontwerp in dien geest opgesteld dat thans aan den Hoogen Raad voor Wetgeving onderworpen is. Wij zijn volledig bewust van het zeer kiesche van dergelijke reglementering, die wij echter toch noodzakelijk achten.

Deze wetgeving immers zal moeten rekening houden :

met de onbetwistbare belangen van de verbruikers die niet mogen uitgebuit worden;

met den vereischten eerbied voor den privaateigendom;

met de eerbiedwaardige belangen der minderheden in den schoot der cartel-vereenigingen, de kleine voortbrengers;

met het noodzakelijk behoud van den prikkel die het eigenbelang uitmaakt;

met de noodzakelijkheid van een minimum van vrijheid in de mededinging;

ce de leur puissance acquise, facilement séduire à abuser de cette puissance.

C'est ainsi que déjà une trentaine de groupes industriels ont vu le jour et plus d'une fois l'opinion publique a donné libre cours au souci que lui causent ces organismes à caractère de monopole, qui pratiquement excluent toute libre concurrence.

Répondant à cette préoccupation le Gouvernement van Zeeland a jugé bon dans sa déclaration de juin 1936, de faire connaître son intention de créer un régime spécial permettant le contrôle dans les industries où la libre concurrence ne joue plus et où des monopoles de fait se sont institués.

La déclaration gouvernementale du 30 novembre 1937 a manifesté la même intention.

Il nous revient qu'un avant-projet a été élaboré dans cet esprit et que le Conseil supérieur de législation en est actuellement saisi. Nous nous rendons parfaitement compte du caractère éminemment délicat d'une réglementation de l'espèce, que nous jugeons toutefois nécessaire.

Cette législation devra tenir compte :

des intérêts incontestables des consommateurs qui ne peuvent être exploités;

du respect nécessaire pour la propriété privée;

des intérêts respectables des minorités au sein des associations de cartel notamment des petits producteurs;

du maintien nécessaire du stimulant que constitue l'intérêt propre;

de la nécessité d'un minimum de liberté dans la concurrence;

met de onaanvaardbaarheid van het stelsel van het *numerus clausus* waarbij geen enkel nieuwe producent zich meer zou mogen vestigen, tenminste niet dan na een langen termijn.

Bescherming van den Nijverheids-eigendom. — Brevetten.

De Commissie heeft ook haar aandacht gevestigd op ons regiem betreffende het nemen van brevetten.

De bekommernis van zekere leden had voor onderwerp het feit dat, in het tegenwoordig regiem, het brevet alleen een bewijs van inschrijving beteekent; een min of meer ernstige bescherming van het eigendomsrecht van een uitvinding of een teekening of een model. Het brevet geeft thans geen enkele technische of uitbatingswaarde aan de uitvinding of teekening die het beschermt; het waarborgt noch de waarde, noch de echtheid, noch de degelijkheid noch zelfs de anterioriteit ervan. Deze dienst vormt dus enkel een registratie-kantoor. Welnu als het er op aankomt een brevet uit te baten; als het er op aankomt de noodige kapitalen te vinden voor een eventuele uitbating; dan zouden de geldschietters wel eenigen waarborg mogen bezitten of bekomen nopens den ernst of de degelijkheid van het « idee » of het procédé dat door dit brevet wordt beschermd. De bekommernis van die commissieleden ging dus eerder naar de bescherming van den spaarder dan van de genieproducten van den brevetnemer.

In dien geest werd het gedacht geopperd of, eventueel, het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek zich niet zou kunnen belasten met het technisch onderzoek der aanvragen.

Wij moeten eerst doen opmerken dat dit een heel kiesch probleem is, waarvan de oplossing den betrokken dienst voor geweldige verantwoordelijkheid zou stellen die niemand graag

du caractère inacceptable du système du « *numerus clausus* » en vertu duquel aucun nouveau producteur ne pourrait plus s'établir, si ce n'est qu'après une longue période d'attente.

Protection de la Propriété industrielle. Brevets.

L'attention de la Commission a été appelée également sur le régime des brevets.

La préoccupation de certains membres avait notamment pour objet le fait que, sous le régime actuel, le brevet n'a d'autre signification qu'une preuve d'inscription, une protection plus ou moins sérieuse du droit de propriété d'une invention, ou d'un dessin, ou d'un modèle. Le brevet ne donne actuellement aucune valeur technique ou d'exploitation à l'invention ou au dessin qu'il protège; il ne garantit ni la valeur, ni son authenticité ni son caractère sérieux, ni même son antériorité. Ce service n'était donc pas autre chose qu'un bureau d'enregistrement. Or, quand il s'agit d'exploiter un brevet, quand il s'agit de trouver les capitaux nécessaires en vue d'une exploitation éventuelle, les bailleurs de fonds voudraient bien disposer de quelque garantie ou en obtenir une, au sujet du caractère sérieux de l'idée ou du procédé protégé par le dit brevet. La préoccupation de ces membres visait donc plutôt à la protection de l'épargnant plutôt que des produits du génie de celui qui a pris le brevet.

Et c'est dans cet esprit qu'il fut suggéré que le Fonds National de la Recherche Scientifique pourrait éventuellement être chargé de l'examen technique des demandes de brevets.

Nous devons faire remarquer tout d'abord que c'est un problème fort délicat dont la solution peut placer le service intéressé en présence de responsabilités formidables que per-

zou dragen. Naar ons weten bestaat dit ook in geen enkel land.

Er bestaat een internationaal akkoord inzake bescherming van den « nijverheidseigendom », herzien in Den Haag, op 6 November 1925, waarbij 46 landen en enkele koloniën betrokken zijn. Aan dit Accoord werd een laatste wijziging gebracht, op 2 Juni 1934. Tot nog toe hebben alleen Duitschland, de Vereenigde Staten en Denemarken dit Accoord geratificeerd. Onze Ministerraad heeft er zijn goedkeuring aan gehecht in zitting van 21 Januari. Welnu van al deze landen zijn er slechts drie, namelijk Duitschland, Engeland en Nederland, die de aanvragen voor een brevet aan een voorafgaandelijk onderzoek onderwerpen, vooraleer het brevet af te leveren. Dit onderzoek gaat dan nog alleen maar over de anterioriteit, t. t. z. over de vraag of er, vóór de betrokkene aanvraag, reeds vroeger geen brevet werd afgeleverd over hetzelfde onderwerp.

Men zou nu kunnen denken dat dit onderzoek zich beperkt bij het nazien van een opgemaakte lijst van de afgeleverde brevetten. Zoo eenvoudig is dit echter niet! Te weten of het wel over hetzelfde onderwerp, juist dezelfde uitvinding, absoluut dezelfde teekening of hetzelfde nijverheidsprocédé gaat, vergt belangrijke technische onderzoekingen die dan natuurlijk groote onkosten met zich medebrengen.

Het Deutsche « Patent Amt » kost jaarlijks 50 millioen frank, telt 1,200 ambtenaars en bedienden en beschikt over een gebouw zoo belangrijk als het Justitiepaleis te Brussel. Het heeft jaarlijks 16,000 à 17,000 vragen te onderzoeken.

In Engeland, waar het onderzoek niet zoo ver wordt doorgedreven, kost het 40 millioen frank voor evenveel onderzoekingen.

In Nederland zijn er ongeveer 220 ambtenaars om jaarlijks ongeveer

sonne n'aime à assumer. Pour autant que nous sachions, cela ne se fait dans aucun pays.

Il existe un accord international pour la protection de « la propriété industrielle » révisé à la Haye le 16 novembre 1925, et auquel 46 pays et quelques colonies sont intéressés. Cet accord a subi une dernière modification le 2 juin 1934. Jusqu'à ce jour, seuls l'Allemagne, les Etats-Unis et le Danemark ont ratifié cet accord. Notre Conseil des Ministres l'a approuvé dans sa réunion du 21 janvier. Or, de tous ces pays, il n'y en a que trois, notamment l'Allemagne, l'Angleterre et les Pays-Bas, qui, préalablement à l'octroi du brevet, soumettent à un examen la demande de brevet. Cet examen toutefois ne porte que sur l'antériorité, c'est-à-dire sur la question de savoir si, avant l'introduction de la demande en question, il n'a pas été octroyé de brevet pour un même objet.

On pourrait s'imaginer que cet examen se borne au contrôle d'une liste des brevets délivrés. La chose n'est pas si simple que cela! La question de savoir s'il s'agit d'un même objet, exactement de la même invention, du même dessin ou du même procédé industriel, exige une importante enquête technique qui comporte naturellement de grands frais.

Le « Patentamt » allemand coûte, par an, 50 millions de francs; il compte 1,200 fonctionnaires et agents et dispose d'un immeuble aussi vaste que le Palais de Justice de Bruxelles. Il examine par an quelque 16,000 à 17,000 demandes.

En Angleterre, où l'examen n'est pas aussi approfondi, les frais s'élèvent à 40 millions pour un même nombre de recherches.

Aux Pays-Bas, il y a environ 200 fonctionnaires chargés d'examiner en-

4,000 aanvragen te onderzoeken en het beheer van dezen dienst kost ongeveer 12 miljoen frank.

Op ons land toegepast zou dit onderzoek dat jaarlijks over ongeveer 6,000 vragen zou loopen een uitgave vergen van 18 miljoen frank.

Wij herhalen nog eens dat deze onderzoekingen geen verband houden met de innerlijke, technische exploitatiewaarde van het brevet.

Ten titel van inlichting weze nog gezegd dat er in België tot heden ongeveer 430,000 brevetten werden afgeleverd, dat deze dienst over een bibliotheek beschikt van 30,000 tot 40,000 boekdeelen met opgave der vreemde brevetten ten getale van ongeveer 6 miljoen !

Voor ieder uitvindingsbrevet is er een taxe verschuldigd van 50 frank voor het neerleggen der aanvraag en verders een jaarlijksche en progressieve taxe die voor het eerste jaar 100 frank bedraagt en jaarlijks opklimt om in het twintigste jaar 3,300 frank te bereiken. Deze dienst brengt aan de Schatkist nagenoeg 18,000,000 frank per jaar op.

De Commissie drukt den wensch uit dat er meer ruchtbaarheid zou worden gegeven aan de werking van dezen dienst, bijzonder onder den nijverigen middenstand. Zij is overtuigd van het feit dat de bescherming van handelsmerken, gedeponeerde modellen en teekeningen aan de kleine bedrijven groote diensten zou kunnen bewijzen. Die zelfde betrokkene bedrijven zouden ook moeten in kennis gesteld worden met de werking van het Fonds voor wetenschappelijk onderzoek, en de mogelijkheden die dit organisme in zake technische en wetenschappelijke hulp voor deze bedrijven kan bieden.

Demografie en economie.

In de laatste tijden wordt er in verschillende landen een ernstige stu-

viron 4,000 demandes par an et l'administration de ce service coûte environ 12 millions de francs.

Appliqué à notre pays, cet examen portant sur environ 6,000 demandes par an nécessiterait une dépense de 18 millions de francs.

Nous répétons une fois de plus que cet examen n'a aucun rapport avec la valeur intrinsèque et technique d'exploitation du brevet.

A titre de renseignement, nous devons ajouter qu'à ce jour il a été délivré en Belgique environ 430,000 brevets, que ce service dispose d'une bibliothèque de 30,000 à 40,000 volumes avec la nomenclature des brevets étrangers au nombre d'environ 6 millions.

Pour chaque brevet d'invention il est dû une taxe de 50 francs pour l'introduction de la demande et ensuite une taxe annuelle et progressive, qui pour la première année s'élève à 100 francs et monte annuellement pour atteindre 3,300 francs la 20^e année.

Ce service rapporte environ 18 millions de francs par an au Trésor.

La Commission exprime le vœu qu'il soit donné plus de publicité au fonctionnement de ce service, principalement parmi la classe moyenne artisanale. Elle est convaincue du fait que la protection des marques de fabrique, des modèles et dessins déposés rendrait les plus grands services aux petites industries. Ces mêmes industries devraient également être mises au courant du fonctionnement du Fonds de la Recherche Scientifique, et des possibilités que cet organisme leur offre en matière d'assistance technique et scientifique.

Démographie et Economie.

En ces derniers temps plusieurs pays ont consacré une étude appro-

die gewijd aan het bevolkingsvraagstuk. Dit vraagstuk wordt dan van verschillende zijden, van diverse standpunten uit bekeken. Wij meenen dan ook goed te doen er, in verband met onze economie, eenige beschouwingen aan te wijden.

Het is een waarheid als een koe dat de nijverheid en de handel in den dienst staan van den verbruiker en niet omgekeerd.

Het is niet genoeg voort te brengen en steeds maar meer en meer en in sneller tempo voort te brengen; de voortgebrachte producten moeten afnemers vinden, moeten aan den man gebracht worden.

Afgezien dus van zekere andere economische factoren, moeten wij aannemen dat er een zekere verhouding moet bestaan, behouden en geëerbiedigd worden, tusschen het *aantal voortbrengers* en het aantal verbruikers.

Welnu die normale verhouding is in ons land, evenals in menigvuldige andere landen verbroken door de geboortevermindering.

Wij stellen immers snelle vermindering van het aantal geboorten vast sedert 1900. Van 1891 tot 1900 was het geboortecijfer 29.2 per duizend inwoners; dit cijfer heeft sedertdien een snel dalende lijn gevolgd om in 1935 het getal 15.2 p. d. te bereiken.

Het gevolg daarvan is dat het jongste deel onzer bevolking steeds minder belangrijk wordt tegenover het oudere gedeelte; dat het deel der bevolking dat verbruikt en niet voortbrengt, veel kleiner in getal wordt tegenover het deel der bevolking dat voortbrengt en natuurlijk ook verbruikt.

Als we nu als productieve bevolking aannemen de personen tusschen 18 en 65 jaar, dan stellen wij vast dat het aantal dezer bevolking gaandeweg aangroeit tegenover het totaal;

fondie au problème de la population. Ce problème est considéré sous ses divers aspects et de points de vue différents. Nous estimons donc devoir y consacrer quelques considérations en corrélation avec notre économie.

C'est une vérité indiscutable que l'industrie et le commerce sont au service du consommateur et non point inversement.

Il ne suffit pas de produire et de produire toujours de plus en plus dans un rythme accéléré : les produits doivent pouvoir trouver des acheteurs, doivent trouver un marché.

Abstraction faite donc de certains autres facteurs économiques, nous devons accepter qu'une certaine proportion doive exister, être maintenue et respectée entre le *nombre de producteurs* et le nombre de consommateurs.

Or, cette proportion normale est déséquilibrée dans notre pays, comme dans nombre d'autres pays, par la dénatalité.

Nous constatons, en effet, une diminution rapide du nombre de naissances à partir de 1900. De 1891 à 1900 le chiffre des naissances était de 29.2 par 1,000 habitants; depuis lors, ce chiffre a suivi une courbe descendante pour atteindre 15.2 p. m. en 1936.

La conséquence en est que la partie jeune de notre population devient de moins en moins importante relativement à la partie plus âgée; que la partie de la population qui consomme et ne produit pas, devient numériquement inférieure à la partie de la population qui produit et qui consomme naturellement aussi.

Si nous prenons comme partie productive de la population les personnes âgées de 18 à 65 ans, nous constatons que le chiffre de cette population croît petit à petit par rapport au total;

sedert 1890 is de vergelijking als | depuis 1890 la comparaison est la
volgt : | suivante :

Jaren.	Bevolking.	Beneden 18 jaar.		18 tot bene- den 65 jaar.		65 jaar en ouder.	
—	—	—	°/oo	—	°/oo	—	°/oo
<i>Années</i>	<i>Population.</i>	<i>Moins de 18 ans.</i>		<i>de 18 à moins de 65 ans.</i>		<i>65 ans et plus.</i>	
1890	6,069,321	2,359,456	388.8	3,320,361	547	389,504	64.2
1900	6,693,548	2,509,840	375	3,769,446	563	414,262	62
1910	7,423,784	2,685,963	361.7	4,264,747	547.7	473,074	63.6
1920	7,406,299*	2,281,276	308	4,637,597	626.3	487,426	65.6
1930	8,092,004	2,239,044	276.6	5,238,689	647.3	614,271	76.1
1940	8,308,493	2,217,730	266.9	5,304,629	638.5	786,134	94.6
1950	8,260,769	1,968,580	238.3	5,388,171	652.3	904,018	109.4

Die tabel leert ons dus dat het aantal voortbrengers tegenover de verbruikers in 1930 vergeleken bij 1890 met 18.3 t. h. gestegen was. Dit wil zeggen dat er nu 647 voortbrengers zijn op 1,000 inwoners waar er in 1890 slechts 547 waren.

Dit wil nog zeggen, dat, indien wij den toestand in 1890 als normaal beschouwen en indien er geen andere economische en sociale factoren deze wanverhouding waren komen verbeteren sedertdien, er in 1930 ruim 950,000 werklozen hadden moeten zijn, hetzij 18.3 t. h. op 5,238,689 inwoners tusschen 18 en 65 jaar.

Als we nu den uitslag der tienjaarlijksche volkstellingen nagaan, en optellen hoeveel personen er werkzaam waren in de productieve bedrijven, komen wij ongeveer tot denzelfden uitslag.

Ce tableau nous montre donc que le nombre de producteurs par rapport à consommateurs en 1930, comparative-ment à 1890, est monté de 18.3 p. c. C'est-à-dire qu'il y a actuellement 647 producteurs sur 1,000 habitants alors qu'en 1890 il n'y en avait que 547.

Cela signifie encore que, si nous considérons comme normale la situation en 1890, et si aucun autre facteur économique et social n'était venu améliorer cette disproportion, il y aurait du y avoir, en 1930, près de 950,000 chômeurs, soit 18.3 p. c. sur les 5,238,689 personnes âgées de 18 à 65 ans.

Si nous consultons le résultat du recensement décennal de la population et si nous calculons le nombre de personnes occupées dans les industries productives, nous arrivons à peu près au même résultat.

INDEELING DER INWONERS DIE PRODUCTIEVEN ARBEID VERRICHTEN. | RÉPARTITION DES HABITANTS EFFECTUANT UN TRAVAIL PRODUCTIF.

Personen werkzaam bij — <i>Personnes occupées dans</i>	1890	1910	1930
Visscherij — <i>Pêcheries</i>	—	2,743	2,572
Land- Tuinbouw — <i>Agriculture et horticulture</i> .	648,642	516,817	635,032
Nijverheid — <i>Industrie</i>	1,081,503	1,566,774	2,147,905
Handel — <i>Commerce</i>	377,091	543,419	543,757
TOTALEN. — <i>Totaux</i>	2,107,236	2,629,753	3,229,266
Gansche bevolking — <i>Population totale</i> . .	6,069,321	7,423,784	8,092,004
Verhouding actieve bevolking — <i>Proportion de a population active</i>	34.7 %	35.4 %	39.9 %

Relatieve verhooging : 39.9 — 34.7
Augmentation relative : $\frac{39.9 - 34.7}{34.7} = 15 \%$.

Dus een relatieve verhooging van 15 t. h. waar de andere tabel ons 18.3 t. h. geeft. Dit verschil kan voortkomen, misschien uit een gebrekkige telling, maar zeker voor een groot deel uit het feit dat de verhouding der volwassenen die sedert 1890 een broodwinning hebben gevonden in de categorie van beampten, ambtenaren, allerhande persoonlijke zorgen en vrije beroepen veel grooter is geworden en ook door het getal werklozen.

Om den toestand nog aanschouwelijker te maken, willen wij even herinneren aan het tragisch ongeluk dat gebeurde in Amerika een paar jaar geleden, waarbij alle schoolgaande kinderen van een gemeente in de vlammen omkwamen, bij het uitbranden van het schoolgebouw. Laten wij een oogenblik onderstellen dat hetzelfde hier gebeurt in al onze gemeenten en dat op een gegeven oogenblik alle schoolgaande kinderen uit de gemeente verdwijnen, en laten

Une augmentation relative de 15 p.c. donc, alors que l'autre tableau nous en renseigne une de 18.3 p. c. Cette différence peut être due éventuellement à une addition erronée, mais certes pour une grande partie au fait que la proportion des adultes qui, depuis 1890, ont trouvé un gagne-pain dans la catégorie des agents, fonctionnaires, soins personnels et carrières libérales, est devenue bien plus considérable, et aussi en raison du nombre de chômeurs.

Pour donner une meilleure représentation de la situation, nous tenons à rappeler la catastrophe tragique qui s'est produite il y a quelques années aux États-Unis, et qui coûta la vie à tous les enfants en âge d'école dans une commune, où les bâtiments scolaires furent détruits par l'incendie. Supposons un moment que la même chose se produise dans toutes nos communes et qu'à un moment donné tous les écoliers d'une commune viennent à disparaître. Songeons un mo-

wij dan even bedenken welk het gevolg dezer verdwijning zou wezen : voor den onderwijzer, voor den bakker, den kleermaker, schoenmaker, boekhandelaar, enz.

Welnu de geboortebeperking leidt ons tot net hetzelfde gevolg. Minder brutaal, minder plotseling, in mindere mate maar niet minder zeker.

Zooeven hebben wij gesproken over zekere economische en sociale factoren die de besproken wanverhouding in zekere mate herstelden of verbeterden. Wij bedoelen daarbij : de verbetering van de levensstanding, de hogere koopkracht der verbruikers, de vermindering van het aantal werkuren; de opslorping van een deel der actieve bevolking in nieuw ontstane diensten van economischen en socialen aard, onderwijs, ontspanning, enz., zonder dat deze personen een actief deel nemen aan de productie of de verdeling der koopwaren.

Toch kunnen deze factoren onmogelijk volledig het verbroken evenwicht herstellen.

Zoo de verhooging der koopkracht. Men zou kunnen denken : maar als er nu werkelijk b. v. 25 t. h. minder verbruikers zijn, geef aan die verbruikers een verhooging van koopkracht van 25 t. h. en het evenwicht is hersteld. Die redeneering gaat niet op !

Een verhooging van koopkracht staat gelijk met een verhooging van levensstanding, met meer welstand. En als we nu aannemen, wat niet meer dan redelijk zou zijn, dat die vermeerdering van welstand algemeen moet zijn, dan is de verhouding gelijkgebleven en dan is niets verbeterd. Want laten wij een oogenblik veronderstellen dat wij de bevolking in twee kampen zouden kunnen verdeelen : de koopers en de verkoopers. Verminder nu het aantal koopers met een zeker procent b. v. 25 en verhoog hun koopkracht ook met 25 t. h. Dan

ment à ce que serait la conséquence de cette disparition : pour l'instituteur, pour le boulanger, le tailleur, le cordonnier, le libraire, etc.

Or, la limitation des naissances nous conduit à un résultat identique, moins brutal, moins brusque, il est vrai, mais non moins certain.

Nous venons de parler de certains facteurs économiques et sociaux qui, dans une certaine mesure, ont réparé ou amélioré la disproportion en question. Nous voulons parler de l'amélioration du standing vital, du relèvement du pouvoir d'achat des consommateurs, de la réduction du nombre des heures de travail, de l'absorption d'une partie de la population active par des services nouvellement créés à caractère social, d'enseignement, de délassement, etc. sans que ces personnes prennent une part active à la production ou à la distribution des marchandises.

Il est impossible pourtant que ces facteurs puissent rétablir complètement l'équilibre rompu.

Ainsi le relèvement du pouvoir d'achat. On pourrait penser : mais s'il y a vraiment par exemple 25 p. c. de consommateurs en moins, donnez à ces consommateurs un pouvoir d'achat augmenté de 25 p. c. et l'équilibre sera rétabli. Ce raisonnement ne tient pas.

Une augmentation du pouvoir d'achat va de pair avec une amélioration du standing vital, avec un accroissement de la prospérité. Et si nous supposons, ce qui ne serait que raisonnable, que cet accroissement de la prospérité doit être général, le rapport reste le même et il n'y a pas d'amélioration. Car supposons un instant que nous puissions partager la population en deux camps : les acheteurs et les vendeurs. Diminuons alors le nombre des acheteurs d'un certain pourcentage, par exemple 25, et augmentons leur pouvoir d'achat égale-

zullen de verkoopers natuurlijk evenveel ontvangsten boeken, maar de winsten zullen dezelfde blijven dus de verkoopers zullen niet deelen in de verhooging van welstand. Daartoe zou er noodig zijn, ofwel dat hun aantal ook met 25 t. h. zou verminderen, maar dat is juist het geval niet, 't is juist de wanverhouding die er thans bestaat, ofwel dat hun winst ook met 25 t. h. wordt vermeerderd en dan is er, zooals gezegd, niets veranderd, niets verbeterd.

In werkelijkheid is de koopkracht der bevolking in die verhouding toegenomen. Volgens studies opgemaakt vroeger en nu door Prof. Baudhuin zou het nationaal inkomen van verschillende aard in 1913 beloopt hebben 6.5 milliard en in 1937 66.5 milliard. Rekening houdende met de devaluatie van onze munt en den aangroei der bevolking eenerzijds en van den index der kleinhandelsprijzen anderzijds, mag men besluiten dat het nationale inkomen van alle Belgen met ongeveer 25 t. h. is verhoogd tegenover 1913.

Deze verhooging van welstand, gepaard met de vermindering in aantal van onze jongere bevolking heeft dan voor gevolg een ernstige wijziging in den aard der levensbehoeften van de bevolking. De omzet van de koopwaren van eerste noodwendigheid zal verminderen en de uitgaven voor niet strikt noodzakelijke goederen en voor ontspanning zal vermeerderen. Zoo wordt er betrekkelijk minder brood en melk verbruikt, terwijl er merkkelijk meer wordt uitgegeven b. v. aan tabak, kinema, radio, autovervoer, enz. Met deze verplaatsing van behoeften moet onze economie rekening houden.

De vermindering van den arbeidsduur zou het verbroken evenwicht kunnen herstellen, aangenomen dat er 25 t. h. te veel voortbrengers zijn

ment de 25 p. c. Dans ce cas, les vendeurs enregistreront évidemment des recettes égales, mais les bénéfices resteront les mêmes et les vendeurs, par le fait, ne participeront pas à l'accroissement de la prospérité. Pour cela, il faudrait, ou bien que leur nombre fût également réduit de 25 p. c. — mais ce n'est pas là le cas, c'est précisément la disproportion existant actuellement — ou bien que leurs bénéfices soient augmentés également de 25 p. c., et alors, comme nous l'avons dit, rien ne serait changé, ni amélioré.

En réalité, le pouvoir d'achat de la population a été accru dans cette proportion. D'après des études faites jadis et tout récemment encore par M. le Professeur Baudhuin, le revenu national aurait atteint en 1913 6,5 milliards et en 1937 66,5 milliards. Tenant compte de la dévaluation de notre monnaie et de l'accroissement de la population d'une part, ainsi que de l'index des prix de détail d'autre part, on peut conclure que le revenu national de tous les Belges a été accru de 25 p. c. environ comparativement à 1913.

Cet accroissement de prospérité, allant de pair avec la diminution numérique de notre jeune population, a pour conséquence une modification profonde dans la nature des besoins vitaux de la population. Le trafic des marchandises de première nécessité diminuera et les dépenses pour des marchandises non strictement nécessaires et à des fins de délassement augmenteront. C'est ainsi que l'on consommera relativement moins de pain et de lait, tandis qu'on dépensera sensiblement plus par exemple pour le tabac, le cinéma, la radio, les transports automobiles, etc. Notre économie doit tenir compte de ce déplacement de besoins.

La réduction de la durée du travail pourrait rétablir l'équilibre rompu, dans la supposition qu'il y ait 25 p. c. de producteurs en trop et que la durée

en dat de werktijd ook met 25 t. h. wordt ingekort, dan wordt de voortbrengst in evenredigheid verminderd en de wanverhouding wordt opgeheven. Goed! Maar dat veronderstelt een zelfde koopkracht voor iedereen, arbeider, bediende, handelaar, nijveraar, landbouwer, zelfde verdienste voor een werkprestatie verminderd in verhouding tot het te veel aan voortbrengers. En dit zal niet altijd mogelijk zijn. Maar daarbij komt dan nog de rationalisatie in de bedrijven en mechanisatie die voor hoofddoel hebben arbeidskrachten uit te schakelen. Het is nu wel bewezen dat de mechanisatie op zich zelf geen werkloosheid met zich meebrengt. Het aantal lieden noodig voor de mechanisatie gevoegd bij het aantal dat een betrekking vindt bij nieuwe nijverheden door de mechanisatie en nieuwe uitvindingen ontstaan, wegen op tegen het aantal dat, natuurlijk in andere bedrijven, door de mechanisatie wordt uitgeschakeld.

Die mechanisatie kan dus wel plaatselijke, tijdelijke stoornissen teweegbrengen, maar bestendige absolute werkloosheid veroorzaakt zij niet. Gansch de geschiedenis van het machinisme in de verlopen eeuw is daar om dit te bewijzen.

Maar het is ook bewezen dat het productievermogen in snellere mate stijgt.

Een voorbeeld daarvan vinden wij in het artikel van Prof. De Leener (*Tijdschrift Nationale Bank*, 10 Juni 1937).

In de Vereenigde-Staten is, in een bepaalde groep nijverheden, van 1899 tot 1929 het aantal werklieden gestegen van 4,712,763 tot 8,838,743. Deze aangroei ging gepaard met een uitbreiding van mechanisatie. Het aantal paardekracht door deze nijverheden aangewend steeg in dezelfde tijdspanne van 9,960,980 tot 42,931,061. Dus tweemaal zooveel werklieden, vier maal zooveel paardekracht. Maar de productie steeg met 216 t. h. !

du travail soit réduite de 25 p. c. La production serait réduite dans la même proportion et la disproportion disparaîtrait. Soit! Mais cela suppose un même pouvoir d'achat pour chacun: ouvrier, employé, commerçant, industriel, agriculteur, une même rémunération pour une prestation de travail réduite en proportion du surcroît de producteurs. Et cela ne sera pas toujours possible. Il faut encore y ajouter la rationalisation des industries et la mécanisation, dont le but principal est la réduction du nombre des ouvriers. Il a été prouvé à suffisance que la mécanisation par elle-même n'entraîne pas de chômage. Le nombre de personnes nécessaires à la mécanisation ajouté au nombre de ceux qui trouvent une occupation dans les nouvelles industries auxquelles la mécanisation et les inventions nouvelles donnent le jour, est compensé par le nombre de ceux qui, naturellement dans les autres industries, se voient éliminés par la mécanisation.

Cette mécanisation peut donc provoquer des troubles locaux et passagers mais elle ne cause pas de chômage permanent absolu. Toute l'histoire du machinisme au cours du siècle écoulé est là pour le prouver.

Mais il a été prouvé également, que la capacité de production s'accroît dans une mesure plus rapide.

Nous en trouvons un exemple dans l'article publié par M. le Professeur De Leener dans le *Bulletin de la Banque Nationale* du 10 juin 1937.

Aux Etats-Unis, dans un groupe déterminé d'industries de 1899 à 1929 le nombre d'ouvriers est monté de 4,712,763 à 8,838,743. Cet accroissement alla de pair avec une extension de la mécanisation. Le nombre de chevaux-vapeur utilisé par ces industries est monté, au cours de la même période, de 9,960,980 à 42,931,061. Donc, deux fois plus d'ouvriers et 4 fois plus de chevaux-vapeur. Mais la production est montée de 216 p. c. !

Welnu deze meerdere productie, om het hooger vermelde evenwicht te bewaren zou dan moeten opgenomen worden door het binnenlandsche verbruik — en dit laat de verhooging van ons nationaal inkomen niet toe — of door buitenlandsche afnemers, en de tabel van in- en uitvoer toont ons aan dat onze uitvoer niet hooger is dan in 1913!

De verkorte arbeidsduur samen met de mecanisatie kan dus ook de wanverhouding in onze bevolking niet volledig herstellen.

Wij mogen dus besluiten dat de steeds erger wordende verlaging van het geboortecijfer beslist een nadeligen invloed moet uitoefenen op onze economie.

Die geboortevermindering zal volgens de hooger medegedeelde tabel vanaf het jaar 1940 het totale bevolkingscijfer doen dalen. Gevolg : een teveel aan woningen en toekomstig gevaar voor de bouwnijverheid en een waardevermindering der eigendommen. En dit gevaar is geen utopie, dit is reeds naakte werkelijkheid geworden voor verschillende steden en gemeenten van het land.

Nog later, zullen de jongere krachten niet meer volstaan om de actieve bevolking volledig te vervangen en er zal moeten beroep gedaan worden op de ouderlingen om het tekort aan te vullen.

Een tweede gevolg is de wijziging der levensbehoeften; verplaatsing van de producten van eerste noodwendigheid, naar producten met een zeker weeldekarakter. Vandaar een veel grootere gevoeligheid onzer economie voor economische inzinkingen.

Een crisis zal zich veel sneller en veel scherper doen voelen omdat er veel gemakkelijker aan de eigenge maakte behoeften kan verzaakt worden.

Or, cette production accrue, pour maintenir l'équilibre mentionné plus haut, aurait dû être absorbée par la consommation intérieure — et c'est ce que l'accroissement de notre revenu national ne permet pas — ou par des acheteurs étrangers — et le tableau de nos importations et exportations nous révèle que nos exportations ne sont pas supérieures à celles de 1913!

La réduction de la durée du travail jointe à la mécanisation ne peut donc rétablir complètement la disproportion de notre population.

Nous pouvons donc conclure que la diminution de plus en plus sensible du chiffre des naissances doit nécessairement exercer une influence néfaste sur notre économie.

Cette diminution des naissances aura pour conséquence, dès l'année 1940, de faire baisser le chiffre total de la population, ainsi qu'il résulte du tableau ci-dessus. Conséquence : un trop grand nombre de logements et un futur danger pour l'industrie du bâtiment ainsi qu'une moins value des propriétés. Et ce danger n'est pas une utopie, pour de nombreuses villes et communes du pays il est devenu une triste réalité.

Plus tard encore les forces jeunes ne suffiront plus pour remplacer complètement la population active et il faudra faire appel aux vieillards pour combler les vides.

Une deuxième conséquence est la modification des besoins vitaux; déplacement des produits de première nécessité vers des produits d'un certain caractère voluptuaire. D'où une sensibilité bien plus grande de notre économie pour les dépressions économiques.

Une crise se fera sentir bien plus vite et avec beaucoup plus d'âpreté parce que l'on peut renoncer bien plus facilement aux besoins qu'on s'est créé soi-même.

Een derde gevolg is een bestendig gevaar van overproductie, waardoor nog eens een groter prikkelbaarheid van de economie voor eventuele crisissen ontstaat.

Een vierde gevolg is een blijvende werkloosheid die niet volledig kan opgeslorpt worden, werkloosheid die niet alleen moet begrepen worden in den zin van te veel aan arbeiders, maar een gebrek aan betrekkingen, aan werkgelegenheid voor alle klassen der bevolking. Dus gevaar voor overbezetting in alle bedrijven die in werkelijkheid reeds bestaat.

Enkele speciale gevallen en klachten.

Textielnijverheid. — In de laatste maanden is er een sterke verslapping in de bedrijvigheid te bespeuren. Tusschen September en November was het aantal werklozen met 20 t. -h. verhoogd.

De groothandelsprijzen zijn merklijk gedaald.

Waar ze in October 643 vertegenwoordigden, met den prijs van April 1914 als 100, was deze prijs gestegen tot 755 in Juni 1937 om terug te dalen tot 620 in December 1937.

Nochtans geven de hoeveelheden uitgevoerd in 1937 toch voldoening. Waar de 11 eerste maanden van 1936 een hoeveelheid aangeven van 1 miljoen 478,972 kwintalen en een waarde van 2,080,215,000, geeft 1937, 1 miljoen 651,846 kwintalen en een waarde van 2,605,451,000 frank.

Juteweverij. — Klaagt reeds jaren lang dat ze geweldig te lijden heeft door een maatregel genomen ten voordeele van andere nijverheden en speciaal voor de staalnijverheid. Deze maatregel bestaat hierin, dat, voor het inpakken van waren die voor den uitvoer bestemd zijn, jutezakken uit den vreemde (hoofdzakelijk uit Indië

Une troisième conséquence est un danger permanent de surproduction qui rend notre économie une fois de plus bien plus sensible aux crises éventuelles.

Une quatrième conséquence est un chômage permanent qui ne peut être résorbé complètement, chômage qui ne doit pas seulement être compris dans le sens d'un trop grand nombre d'ouvriers, mais dans celui d'une pénurie d'emploi, de possibilités de travail pour toutes les classes de la population. Donc un danger de surpeuplement dans toutes les industries, surpeuplement qui existe déjà à l'heure actuelle.

Quelques cas spéciaux et doléances.

Industrie textile. — Au cours des derniers mois, on a pu constater un fort ralentissement dans l'activité de cette industrie. Dans l'intervalle entre septembre et novembre, le nombre des chômeurs s'est accru de 20 p. c.

Les prix de gros ont considérablement baissé.

Alors qu'en octobre ils étaient à l'indice 643, (avril 1914=100) ces prix sont montés à 755 en juin 1937 pour retomber à 620 en décembre 1937.

Les quantités exportées en 1937 ont toutefois été encore satisfaisantes. Alors qu'au cours des 11 premiers mois de 1936 on a enregistré 1,478,972 quintaux d'une valeur de 2,080,215,000 francs, on a noté en 1937 1,651,846 quintaux d'une valeur de 2,605,451,000 francs.

Tissage de jute. — Cette industrie se plaint depuis des années déjà, de souffrir durement d'une mesure prise en faveur d'autres industries et principalement de celle de l'acier. Cette mesure consiste en ceci que, pour l'emballage de marchandises destinées à l'exportation, il est permis d'importer des sacs de jute de l'étranger.

waar de loonen zoo geweldig laag zijn) mogen ingevoerd worden onder het regiem van de tijdelijke ontslaging der invoerrechten. Om aan te toonen dat deze invoer van groot belang is en steeds belangrijker verhoudingen aanneemt, worden volgende cijfers medegedeeld.

Invoer van zakken onder de tijdelijke vrijstelling : voor de 7 maanden (April-October) :

Van 1935	5,336,500 stuks.
Van 1936	6,105,400 stuks.
Van 1937	9,974,500 stuks.

Andere landen als Frankrijk en Nederland hebben ook zelfde maatregelen genomen en daar zien dezelfde verhoudingen er uit als volgt :

	<i>Frankrijk.</i>	<i>Nederland.</i>
1935	424,500	1,294,500
1936	737,000	1,635,800
1937	915,700	1,669,000

Daaruit kan men opmaken dat de aangroei, in dezelfde periode relatief even belangrijk is dan in België, voor wat Frankrijk aangaat, maar dat dit niet het geval is voor Nederland.

Is dit de uitwerking van de beschermingsmaatregelen die Nederland voor zijn eigen productie heeft genomen?

Wij meenen van niet.

De jutewevers wijzen dus op de lastige mededinging van de Indische productie en vragen dat zij door een contingentieeringsmaatregel zouden beschermd worden. De juteweverij moet immers 50 t. h. van haar voortbrengst uitvoeren.

Vlasbedrijf. — Wij moeten er eerst en vooral op wijzen dat er een officieele Commissie voor het vlas bestaat, die samengesteld is in een breeden geest van overeenkomst en verstandhouding tusschen al de belanghebbenden in

(principalement des Indes où les salaires sont terriblement bas) sous le régime de l'exonération temporaire des droits d'entrée. Pour montrer que ces importations ont une grande importance, et prennent une extension de plus en plus considérable, on nous a communiqué les chiffres suivants :

Importation de sacs avec exonération temporaire : pour les sept mois (avril-octobre).

De 1935	5,336,500 pièces.
De 1936	6,105,400 pièces.
De 1937	9,974,500 pièces.

D'autres pays comme la France et les Pays-Bas ont pris les mêmes mesures et les chiffres ci-dessus se présentent comme suit :

	<i>France.</i>	<i>Pays-Bas.</i>
1935	424,500	1,294,500
1936	737,600	1,635,800
1937	915,700	1,669,000

On peut en déduire que l'accroissement, au cours de la même période, est relativement aussi important qu'en Belgique, pour ce qui concerne la France, mais que ce n'est pas le cas pour les Pays-Bas.

Est-ce là l'effet des mesures protectionnistes prises par les Pays-Bas en faveur de leur production propre?

Nous ne le pensons pas.

Les industriels des tissages de jute soulignent la pénible concurrence de la production des Indes et demandent qu'ils soient protégés par une mesure de contingentement. En effet, l'industrie du jute doit exporter 50 p. c. de sa production.

Industrie linière. — Nous devons souligner avant tout qu'il existe une Commission officielle du lin, composée dans un large esprit d'entente de tous les intéressés à cette branche d'industrie, comme l'organisation profession-

dezen bedrijfstak, zooals de bedrijfsorganisatie ze ook beoogt : deze Commissie bevat trouwens vertegenwoordigers van den landbouw, de vlasbewerking, de spinners, de wevers, de arbeiders.

Deze Commissie heeft verschillende vergaderingen gehouden, en daarbij verschillende wenschen uitgedrukt in verband met de vlasteelt en de propaganda voor verbruik van inlandsch vlas.

De Commissie vraagt verder voor de spinnerij dringend vermindering, in de exportlanden, van de toltarieven, vermindering te bekomen bij internationale overeenkomsten.

Zij vraagt ook meer linnenverbruik door de openbare lichamen (leger o.m.) en een verbetering van het vakonderwijs.

Er is reeds lang kwestie van het oprichten van een technisch Vlasinstituut. Het Departement en de Dienst voor economisch herstel zijn in beginsel akkoord voor het steunen van dergelijk Instituut en wel op volgende basis : 50 t. h. in de inrichtingskosten en 50 t. h. van de beheer- en werkingskosten voor de eerste vijf jaar. Het initiatief moet nu echter uitgaan van de belanghebbende groepen of besturen.

Borstelnijverheid. — Het is heel treurig gesteld met de borstelnijverheid. Deze moeilijke toestand is hoofdzakelijk te wijten aan de hooge toltarieven door Engeland toegepast. Ten bewijze de totale uitvoer, die in de periode 1929-1931 ongeveer 50,000 kwintalen bedroeg, is in 1932 geslonken tot 20,000 kwintalen en heeft sedert dien geen hooger peil meer kunnen bereiken.

Verschiedende maatregelen werden door het departement overwogen om verbetering in den toestand te schep-
pen, maar tevergeefs.

nelle la comprend d'ailleurs : cette commission est composée de représentants de l'agriculture, du travail du lin, des filatures, des tissages et des ouvriers.

Elle a tenu plusieurs réunions au cours desquelles elle a émis différents vœux relativement à la culture du lin et à la propagande en faveur de la consommation de lin indigène.

La Commission demande en outre pour la filature une réduction urgente des tarifs douaniers dans les pays d'exportation, réduction pouvant être obtenue par voie de conventions internationales.

Elle demande également une plus grande consommation de toile par les pouvoirs publics (l'armée entre autres) et une amélioration de l'enseignement professionnel.

Depuis longtemps il est question d'un institut technique linier. Le Département et l'O.R.E.C. ont marqué leur accord de principe quant à l'intervention à apporter à un institut de l'espèce et ce sur la base suivante : 50 p. c. dans les frais d'établissement et 50 p. c. dans les frais d'administration et de fonctionnement au cours des cinq premières années. L'initiative toutefois doit partir des groupes ou administrations intéressées.

Industrie de la broserie. — La situation dans cette industrie est particulièrement lamentable. C'est une situation difficile due principalement au tarif douanier élevé appliqué en Angleterre. A preuve : les exportations totales qui, au cours de la période 1929-1931 se sont élevées à environ 50,000 quintaux, sont tombées en 1932 à 20,000 quintaux et n'ont plus pu, par après, dépasser ce niveau.

Plusieurs mesures ont été envisagées par le Département en vue de l'amélioration de cette situation, mais en vain.

De eenige mogelijke verbetering moet bekomen worden door onderhandelingen met de betrokken landen.

Dus nog een voorbeeld van de noodzakelijkheid der nauwere samenwerking tusschen de departementen van Economische- en van Buitenlandsche Zaken.

Schoennijverheid. — Met de schoennijverheid is het nog erger gesteld. Waar de uitvoer in 1929, 9,855,000 paren bedroeg, is de tegenwoordige uitvoer nog slechts 412,000 paar of amper 4 t. h. van dezen van 1929.

Reeds in Maart 1932 werden contingentieeringsmaatregelen getroffen op den invoer van lederen schoenen en in Augustus 1933 voor wat de rubber-schoeisels betreft. Dit heeft echter de verhooging van den invoer niet belet : in 1929 : 1,266,000 paar; in 1936 : 2,130,000 paar ; in 1937 : 2,600,000 paar.

De vermindering van den uitvoer is hoofdzakelijk te wijten aan de verhooging der invoerrechten in alle landen, aan verder restrictieve contingentieeringsmaatregelen, verplichte oorsprongsmerken, deviezencontrole en clearingstelsels.

Het Departement heeft geoordeeld dat ter zake meer ingrijpende hervormingsmaatregelen dienen getroffen en heeft de Commissie voor Nijverheidsoriëntering belast met een studie van dit vraagstuk. Intusschen moet de binnenlandsche markt beschermd worden. Daarom werd bij koninklijk besluit van 2 November 11. een verhoging van inkomende rechten in voege gebracht, die slechts geldig blijft tot 30 Juni 1938. Deze maatregelen zijn echter niet afdoende.

Structuurhervormingen der nijverheid, wijziging in de voortbrengst-methodes schijnen ook noodzakelijk.

La seule amélioration possible doit être obtenue par des négociations avec les pays intéressés.

Encore un exemple donc de la nécessité d'une collaboration plus étroite entre le département des Affaires Economiques et celui des Affaires Etrangères.

Industrie de la chaussure. — Ici la situation est encore plus grave. Alors que les exportations en 1929 s'élevaient à 9,855,000 paires, elles ne comportent plus actuellement que 412,000 paires, soit à peine 4 p. c. de celles de 1929.

Dès mars 1932 des mesures de contingentement furent prises pour l'importation de chaussures de cuir et en août 1933 à l'égard des chaussures de caoutchouc. Ces mesures n'ont pas empêché l'accroissement des importations : en 1929 1,266,000 paires; en 1936, 2,130,000 paires; en 1937, 2,600,000 paires.

La diminution des exportations est principalement due au relèvement des droits d'entrée dans tous les pays ensuite à des mesures restrictives de contingentement, à l'application obligatoire de marques d'origine, au contrôle des devises et aux mesures de clearing.

Le Département a jugé qu'à cet égard des mesures de réforme plus drastiques devaient être prises et a chargé la Commission d'orientation industrielle d'une étude de ce problème. En attendant, le marché intérieur doit être protégé. C'est pourquoi, par arrêté royal du 3 novembre dernier, une augmentation des droits d'entrée a été décidée, qui restera en vigueur jusqu'au 30 juin 1938. Ces mesures toutefois ne sont pas suffisantes.

Des réformes dans la structure de l'industrie et des modifications dans les méthodes de production s'imposent également.

Olieslagerijen. — Met grooten aandrang en standvastigheid bepleiten de olieslagers reeds geruimen tijd, de bescherming van hun nijverheid.

Nu liggen er volgende invoerrechten: fr. 17-25 op de ruwolie en fr. 34-50 op de geraffineerde olie. De wensch is dat de inkomende rechten eenvormig voor alle oliën op fr. 34-50 zouden worden gebracht. Het departement heeft daarnopens een gunstig advies uitgebracht.

De invoer der koeken is aan een vergunning onderworpen. Vroeger bestond er een vergunningsrecht van 10 frank per 100 kilogram. Ten bate van den landbouw werd dit recht afgeschaft. De olieslagers dringen standvastig aan opdat dit recht terug zou worden in voege gebracht, omdat de Amerikaansche koeken hier aan spotprijzen worden ingevoerd. Wij moeten er toch bijvoegen dat dit de verhooging der olieproductie niet in den weg heeft gestaan: in 1913: 76,701 T; in 1929: 71,960 T; in 1936: 86,735 en in 1937 is de productie nog hooger dan in 1936.

Hier staan wij dus voor een typisch voorbeeld van tegenstrijdige belangen.

En hier past dan wel de vraag of de departementen van Landbouw en van Economische Zaken wel over voldoende gegevens beschikken om met zekerheid uit te maken, waar, in dergelijke gevallen, het algemeen welzijn gelegen is.

Hierbij willen wij even doen opmerken, dat er bij dergelijke te nemen beslissingen, benevens de waarde van het aantal belanghebbenden, ook rekening dient gehouden met de rechtvaardigheid en de beginselen.

Bloemisterijen. — Deze ondernemingen doen ook hun beklag over het gebrek aan exportmogelijkheden.

Deze belemmeringen komen ook voort uit te hooge invoerrechten in

Huileries. — Depuis longtemps déjà les fabricants d'huile demandent avec insistance et ténacité une protection en faveur de leur industrie.

Actuellement, on perçoit les droits d'entrée suivans: fr. 15-25 sur les huiles brutes et fr. 34-50 sur les huiles raffinées. Les industriels demandent que les droits d'entrée soient uniformément fixés à fr. 34-50 pour toutes les huiles. Le Département a émis à cet égard un avis favorable.

Les importations de tourteaux sont soumises à licence. Jadis, on percevait un droit de licence de 10 francs au 100 kilogrammes. Ce droit fut supprimé en faveur de l'agriculture. Les fabricants d'huile insistent pour que ce droit soit rétabli, parce que les tourteaux d'Amérique peuvent être importés chez nous à des prix dérisoires. Nous devons y ajouter que cela n'a pas empêché l'augmentation de la production d'huile: en 1913: 76,701 tonnes; en 1929: 71,960 tonnes; en 1936: 86,735 tonnes et en 1937 la production est supérieure à celle de 1936.

Nous voici donc en présence d'un exemple typique d'intérêts contradictoires.

Et l'on peut se demander si les départements de l'Agriculture et des Affaires Economiques disposent de données suffisantes pour déterminer avec certitude où, dans des cas de l'espèce, se trouve l'intérêt général.

Nous nous permettons de faire remarquer en passant, que lorsqu'il s'agit de prendre pareille décision, il faut tenir compte, outre de la valeur du nombre des intéressés, de la justice et des principes.

Horticulture. — Ces entreprises se plaignent à leur tour du manque de possibilités d'exportation.

Ces entraves proviennent également des droits d'importation trop élevés

andere landen, en meer speciaal, voor zekere planten als rhododendrons en laurieren, omdat deze rechten niet volgens de waarde, maar volgens het gewicht worden geheven.

Ook contingenteringen, deviezen, controle en clearing belemmeren of beletten in zekere landen den invoer.

Daarbij zijn nog gekomen phytopathologische beschermingsmaatregelen, die natuurlijk, onder dit voorwendsel, de betrokken landen, speciaal Amerika, toelaten allen invoer stop te zetten.

De te vervullen plichtplegingen voor het bekomen van vergunningen zijn ook van aard om de uitvoerders te doen afschrikken.

Fabrieken van vuurvaste producten. — Een verslag over den toestand in de nijverheid der vuurvaste producten, opgemaakt door den heer Professor Demeure, werd bij het departement van Middenstand en Economische Zaken neergelegd, en de conclusies ervan worden, op dit oogenblik, door den bevoegden dienst onderzocht.

Eenerzijds wordt de bescherming voorgesteld op tolgebied en, anderzijds, dringt het verslag er op aan om een verstandhouding te doen ontstaan tusschen de betrokken industrieelen.

Wat de tolbescherming betreft, konden tot op heden geen maatregelen worden getroffen, daar de Belgische Regeering rekening moest houden met haar internationale overeenkomsten.

Op dit oogenblik wordt er naar een oplossing gezocht die tegelijk voldoening schenkt aan de belanghebbenden zonder aan de uitvoering dezer overeenkomsten te tornen.

Het stichten van een groepeerings ten einde eventueel een economische regeling van de productie op grond van de besluitwet van 13 Januari 1935 aan te vragen, schijnt met zeer groote moeilijkheden gepaard te gaan, hoofd-

dans d'autres pays et, plus spécialement, pour certaines plantes comme les rhododendrons et les lauriers, du fait que ces droits ne sont pas perçus *ad valorem* mais d'après le poids.

Les contingentements, le contrôle des devises et le clearing entravent ou empêchent les importations dans certains pays.

Il faut y ajouter les mesures de protection phytopathologique, qui servent naturellement de prétexte, aux pays intéressés et spécialement à l'Amérique pour arrêter toutes importations.

Les formalités à remplir pour l'obtention de licences sont également de nature à rebuter les exportateurs.

Fabriques de produits réfractaires. — Un rapport sur la situation dans l'industrie des produits réfractaires, rédigé par M. le Professeur Demeure, fut communiqué au Département des Classes Moyennes et des Affaires Economiques et les conclusions y font, pour le moment, l'objet d'un examen par le service compétent.

D'une part, on propose des mesures de protection dans le domaine douanier et, d'autre part, le rapport insiste sur une entente à réaliser entre les industriels intéressés.

En ce qui concerne la protection douanière, on n'a pas encore pu prendre des mesures parce que le Gouvernement belge devait compter avec ses conventions internationales.

En ce moment, on s'attache à rechercher une solution qui donne satisfaction aux intéressés sans nuire à l'exécution des dites conventions.

La création d'un groupement en vue de demander éventuellement une réglementation économique de la production, en vertu de l'arrêté-loi du 13 janvier 1935, semble rencontrer de graves difficultés, principalement par suite

zakelijk bij gemis aan verstandhouding tusschen de belanghebbende producenten.

Eindelijk wordt ook de kwestie der vervoertarieven onderzocht, ten einde het voordeel dat op dit oogenblik schijnt te bestaan, ten bate van de vreemde producten te doen verdwijnen.

Plateelnijverheid en wandtegelinindustrie. — Meer doeltreffende beschermingsmaatregelen werden aangevraagd voor de plateelnijverheid.

De huidig bestaande contingentering schijnt, inderdaad, niet de gewenschte uitslagen op te leveren. Deze aanvraag wordt door het departement onderzocht.

Ook voor de wandtegelinindustrie wordt een betere bescherming tegen vreemden invoer onder het oog genomen.

Beschermingsmaatregelen werden ook aangevraagd voor de baksteenindustrie, zoo voor gewonen steen als voor siersteen.

Steenbakkerijen en keramiek. — Op voorstel van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek en na gunstig advies van den Dienst voor Economisch Herstel zal een toelage verleend worden, groot 100,000 frank, aan het Comité gelast met de studie der kleiaarde, om de geschiktheid onzer gronden te onderzoeken in verband met industriele doeleinden en de meest geschikte bewerkingsmethoden aan te wijzen.

Deze toelage werd afgenomen op het krediet van één miljoen ingeschreven op de begroting van Economische Zaken als jaarlijksche tusschenkomst voor de periode 1937-1941, in de kosten van wetenschappelijke onderzoekingen in verband met nijverheid en landbouw, met het oog op het economisch herstel.

De Dienst voor Economisch Herstel heeft zijnerzijds een gunstig advies

du manque d'entente entre les producteurs intéressés.

On a examiné enfin la question des tarifs de transport, en vue de faire disparaître l'avantage semblant exister aujourd'hui en faveur des produits étrangers.

Industrie de la faïence et des carrelages. — Des mesures de protection plus efficaces sont demandées en faveur de l'industrie de la faïence.

Le contingentement actuellement en vigueur, en effet, ne semble pas donner les résultats souhaités. Cette question sera examinée par le Département.

En faveur de l'industrie des carrelages on envisage également une meilleure protection contre les importations de l'étranger.

Des mesures de protection sont également demandées pour l'industrie briquetière, tant pour les briques ordinaires que pour les briques décoratives.

Briqueteries et fabriques de céramique. — Sur la proposition du Fonds National de Recherche Scientifique et sur avis favorable de l'O.R.E.C., il sera alloué un subside de 100,000 francs au comité chargé de l'étude de la terre plastique, en vue d'examiner les propriétés de nos terrains en corrélation avec les fins industrielles et d'indiquer les méthodes de traitement les mieux appropriées.

Ce subside fut prélevé sur le crédit de un million inscrit au budget des Affaires Économiques comme quote-part annuelle pour la période 1937-1941, dans les frais de recherches scientifiques relatives à l'industrie et à l'agriculture, en vue du redressement économique.

L'O.R.E.C., de son côté, a émis un avis favorable quant à l'allocation

uitgebracht tot het toekennen van een tegemoetkoming van 500,000 frank in de oprichtingskosten van de Maatschappij zonder winstbejag : « Laboratoire National des Silicates de Mons » onlangs in 't leven geroepen door de « Ecole des Mines de Mons » en de verschillende betrokken nijverheidsgroepen.

Verder zou een jaarlijksche toelage verleend worden van 100,000 frank als tusschenkomst in de beheer- en werkingskosten, berekend als 50 t h. op het totaal dezer kosten.

Het Middenstandsvraagstuk.

DE NOOD VAN DEN MIDDENSTAND.

Wanneer er gesproken wordt over den slechten toestand en den nood bij den Middenstand, over de klachten die langs alle kanten uit middenstandsmiddens geslaakt worden, dan zijn er velen die niet tot het middenstandsbedrijf behooren, en ongeloovig de schouders ophalen en even denken aan hun familielid X of hun vriend Y of hun kennis Z uit hun straat en die daarbij denken : « Och kom, probeer niet om mij iets wijs te maken ; al deze menschen doen prachtige zaken. » Deze personen zouden desnoods wel aannemen dat er iets niet in den haak is voor wat het aandeel van den middenstand betreft in de fiscale en sociale lasten. Ze zouden nog wel aannemen dat den middenstander te veel last wordt aangedaan met het allerhande zegeltjes plakken en de eraan verbonden verantwoordelijkheid. Maar noodtoestand of miserie... dat is, voor hen, beslist overdreven.

Nochtans weet iedereen beslist goed dat er b. v. in de vrije beroepen menschen zijn die ruime, schitterende bedrijfswinsten verwezenlijken, terwijl er talrijke anderen, — denkt aan de schaar jonge advocaten en ingenieurs, — niet eens in hun levensonderhoud kunnen voorzien.

d'un subside de 500,000 francs comme part d'intervention dans les frais de premier établissement de l'association sans but lucratif : « Laboratoire National des Silicates de Mons », récemment créé par l'Ecole des Mines de Mons et par différents groupes industriels intéressés.

Il serait alloué ensuite un subside annuel de 100,000 francs comme part d'intervention dans les frais d'administration et de fonctionnement, calculé à concurrence de 50 p. c. du total des frais.

Le Problème de la Classe moyenne.

LA DÉTRESSE DE LA CLASSE MOYENNE.

Quand on parle de la triste situation et de la détresse de la classe moyenne, des doléances qu'on entend de toutes parts dans ses milieux, beaucoup de gens, n'appartenant pas à cette classe, haussent les épaules avec incrédulité et songent à un membre de leur famille X ou un ami Y ou une connaissance Z habitant leur rue et se disent : « Voyons, ne me racontez donc pas de sornettes, toutes ces gens font de magnifiques affaires ». Ces personnes veulent bien admettre qu'en ce qui concerne la contribution de la classe moyenne aux charges fiscales et sociales, tout n'est pas pour le mieux. Elles admettraient encore que les membres de la classe moyenne aient beaucoup d'ennuis à coller toutes espèces de petits timbres et à en porter la responsabilité. Mais pour ce qui est de la détresse ou de la misère,... tout cela n'est que de l'exagération.

Personne n'ignore pourtant que, par exemple dans les carrières libérales, il y a des gens qui réalisent de larges et brillants bénéfices professionnels, tandis que de nombreux autres, songeons à la foule des jeunes avocats et ingénieurs, ne parviennent pas à gagner leur vie.

Iedereen vindt het heel natuurlijk dat de werklooze arbeiders beschouwd worden als onschuldige slachtoffers van de toestanden en ondersteuning genieten; maar weinigen bekommeren zich om het lot van de z. g. « buiten dienstverband staande » arbeiders, die even belangwekkend zijn, maar minder belangstelling wekken, omdat zij, ten minste in den schijn, vrijwillig hun bedrijf en hun lot hebben gekozen.

Laten wij dezen toestand van wat korterbij bekijken.

In het kapittel dat wij hebben toebedeeld aan het bevolkingsvraagstuk in verband met de economische toestanden, meenen wij bewezen te hebben dat de steeds verder doorgedreven geboortevermindering noodzakelijk moet aanleiding geven tot een min of meer belangrijke werkloosheid. Wij herhalen dat werkloosheid hier moet begrepen worden in een breedten zin als : gebrek aan werkgelegenheid bij alle klassen der maatschappij, bij de meeste beroepen.

Alleen ontstaat er een verschil door het feit dat de werklooze arbeiders worden opgeteld en dat elke week de uitslag dezer optelling wordt gepubliceerd en daardoor de aandacht der bevolking erop gevestigd wordt. Terwijl niemand denkt aan de massa arme wroeters in de middenstands-bedrijven, in den landbouw, onder de vrije beroepen, die bitter moeten strijden voor den boterham, die de eindjes niet aaneen kunnen knopen, die ook slachtoffers zijn der werkloosheid, werkloosheid die hier den vorm en den naam aanneemt van overbezetting der bedrijven. Het spreekt ook van zelf dat talrijke loontrekkenden die werkloos vallen een broodwinning trachten te vinden in de middenstands-bedrijven en alzoo de overbezetting nog komen verergeren.

Wij zijn overtuigd dat er toch nog zullen zijn die dit hooren of lezen, die ongeloofig de schouders zullen optrekken en zullen zeggen « woorden, allemaal woorden. »

Tout le monde trouve tout naturel que les ouvriers chômeurs soient considérés comme des victimes innocentes des circonstances et reçoivent des allocations; mais bien peu se soucient du sort des ouvriers indépendants, qui sont tout aussi intéressants, mais auxquels on s'intéresse moins parce que, en apparence toutefois, ils ont librement choisi leur profession et leur sort.

Considérons cette situation d'un peu plus près.

Dans le chapitre que nous avons consacré au problème démographique en corrélation avec la situation économique, nous croyons avoir prouvé que la diminution des naissances poussée à l'excès doit nécessairement provoquer un chômage plus ou moins important. Nous répétons que la notion de chômage doit être comprise dans le sens large de : pénurie de possibilités de travail dans toutes les classes de la société et dans la plupart des professions.

Il ne se produit une différence que par le fait que les ouvriers chômeurs sont recensés et que chaque semaine le résultat de ce recensement est publié et attire l'attention de la population. Tandis que personne ne songe à la masse des pauvres diables dans les industries de la classe moyenne, dans l'agriculture et les professions libérales, qui doivent peiner durement pour leur croûte, qui ne parviennent pas à nouer les deux bouts, qui sont également victimes du chômage, d'un chômage qui prend ici la forme et le nom d'encombrement des professions. Il va de soi que de nombreux salariés tombant en chômage tâchent de trouver une occupation dans les professions de la classe moyenne et viennent ainsi accentuer encore l'encombrement de celle-ci.

Nous sommes convaincus que des gens, qui entendront ou liront ceci, hausseront encore les épaules avec incrédulité et diront : « Des mots que tout cela ».

Ongelukkig zijn dit niet enkel woorden.

Als wij b. v. de tabel nagaan betrekkelijk de aangiften voor de bedrijfsbelastingen voor de verschillende dienstjaren, dan worden deze woorden naakte cijfers.

Ziehier de vergelijkende tabel der aangiften voor de bedrijfsbelasting over de dienstjaren 1925, 1929, 1930, 1931, 1933, 1936 officieel medegedeeld door het departement van Financiën.

Loontrekkenden :

Handarbeiders, ambtenaren en bedienden.

Beheerders en Commissarissen :

*Getal
verklaringen.*

1925	2,293,547
1929	2,677,295
1930	2,663,446
1931	2,724,446
1933	2,685,207
1936	2,233,384

Niet-loontrekkenden :

Nijverheid en handel :

1925	386,744
1929	411,949
1930	432,401
1931	446,378
1933	482,961
1936	547,709

Landbouw :

1925	281,688
1929	281,088
1930	279,082
1931	273,596
1933	278,384
1936	232,447

Malheureusement ce ne sont pas que des mots.

Si nous consultons par exemple le tableau des déclarations en vue de la taxe professionnelle pour les différents exercices, ces mots deviennent des chiffres crus.

Voici le tableau comparatif des déclarations pour la taxe professionnelle des années 1925, 1929, 1930, 1931, 1933, 1936, communiqué officiellement par le département des Finances.

Salariés :

Travailleurs manuels, fonctionnaires et employés.

Administrateurs et commissaires :

*Nombre de
déclarations.*

1925	2,293,547
1929	2,677,295
1930	2,663,446
1931	2,724,446
1933	2,685,207
1936	2,233,384

Non-salariés :

Commerce et Industrie :

1925	386,744
1929	411,949
1930	432,401
1931	446,378
1933	482,961
1936	547,709

Agriculture :

1925	281,688
1929	281,088
1930	279,082
1931	273,596
1933	278,384
1936	232,447

Vrije beroepen :

1925	19,307
1929	16,486
1930	15,899
1931	16,218
1933	16,146
1936	15,512

Vennootschappen : ongeveer :

1929-1930-1931 .	27,000
1933	27,483
1936	29,945

Deze tabel toont aan dat, van 1925 tot 1936, de categorie handelaars en nijveraars, en dus hoofdzakelijk de middenstandsbedrijven zijn aangegroeid met 160,965 hetzij met 41 t. h.

Voor verdere vergelijking vergt deze tabel een paar woorden uitleg want de ongelijke aangroei der verschillende klassen der schatplichtigen zal meeneemen heel vreemd voorkomen.

Een eerste belangrijke bemerking : in de 547,000 handelaars en nijveraars zijn niet begrepen de loontrekken die persoonlijk of door tussenkomst hunner vrouw ook nog een handel uitbaten of een ambacht uitoefenen voor zoover deze handel of dit bedrijf niet de hoofdbron der bedrijfsinkomsten uitmaakt. Uit dien hoofde moet dit getal (547,000) op zijn minst met 75,000 worden verhoogd. Daarnopens bestaat er bij « Finanties » geen nauwkeurige optelling.

Verders geeft het departement volgende uitleg nopens deze cijfers :

De inlichtingen aangaande het aantal belastingsschuldigen die op bewuste tabel voorkomen, dienen in dien zin uitgelegd te worden dat zij alle personen betreffen die een aangifte tot bovengemelde belasting onderschreven hebben, en niet enkel de belastingsschuldigen die in de bedrijfs-

Professions libérales :

1925	19,306
1929	16,486
1930	15,899
1931	16,218
1933	16,146
1936	15,512

Sociétés : environ :

1929-1930-1931 .	27,000
1933	27,483
1936	29,945

Ce tableau démontre que, de 1925 à 1936, la catégorie de commerçants et industriels et donc principalement de la classe moyenne, a augmenté de 160,965 unités, soit de 41 p. c.

Pour une comparaison plus ample, ce tableau nécessite quelque explication, car l'accroissement inégal des différentes classes de contribuables pourrait sembler bien étrange.

Une première remarque importante : dans les 547,000 commerçants et industriels ne sont pas compris les salariés qui exploitent encore, personnellement ou par l'intermédiaire de leur femme, un commerce ou qui exercent un métier pour autant que ce commerce ou ce métier ne constitue pas la source principale de leurs revenus professionnels. De ce chef, ce nombre (547,000) doit être augmenté au moins de 75,000. Le Département des Finances ne possède pas d'indications précises à ce sujet.

D'autre part, le Département donne l'explication suivante à propos de ces chiffres :

Les renseignements concernant le nombre de contribuables figurant au tableau ci-dessus, doivent être compris en ce sens qu'ils portent sur toutes les personnes qui ont fait une déclaration en vue de la taxe professionnelle, et non seulement sur les contribuables qui ont été imposés pour

belasting voor het dienstjaar 1936 aangeslagen werden. Indien loontrekken die handel drijven onder de handelaars en industrieelen gerangschikt worden, zal dit waarschijnlijk slechts in buitengewone gevallen geschied zijn, daar de loonen van de betrokkenen meestal hun voornaamste inkomsten vertegenwoordigen.

Bovendien spruiten de verminderingen in het aantal belastingschuldigen, die behalve, voor de handelaars en industrieelen, in de statistiek van 1936 voorkomen in vergelijking met diegenen van dienstjaar 1933, hoofdzakelijk voort uit de vermeerdering van het aantal, wegens het gering bedrag hunner inkomsten, van alle belastingen vrijgestelde personen, die niet meer verplicht werden een aangifte tot de inkomstenbelastingen voor het dienstjaar 1936 te onderschrijven en bijgevolg niet meer in de statistiek van bewust dienstjaar moesten opgenomen worden.

Gemelde maatregel drong zich op als aanvulling der vereenvoudiging welke het voorwerp uitmaakt van artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 September 1935 krachtens hetwelk de personen die niet aan de aanvullende personeele belasting onderworpen zijn, van de jaarlijksche aangifte hunner inkomsten ontslagen zijn.

Van de 736,000 personen die niet gestatistikeerd werden blijken ongeveer 75,000 onder de landbouwexploitanten en 625,000 onder de handarbeiders gerangschikt te kunnen worden.

Om deze cijfers en verhoudingen te bekrachtigen kunnen wij niet beter doen dan hier nogmaals de getallen, de heel interessante getallen, mede te deelen, die onze Collega de h. Logen verleden jaar bij zijn tusschenkomst in de bespreking der begroting heeft aangehaald en die afkomstig zijn uit een verslag over een ingesteld onderzoek door het internationaal bureau voor de studie der distributie te Genève.

l'exercice 1936. Si des salariés qui font le commerce ont été classés parmi les commerçants et industriels, ce n'est qu'exceptionnellement, attendu que les traitements des intéressés représentent, le plus souvent, leurs ressources principales.

La diminution, sauf pour les commerçants et industriels, du nombre de contribuables dans la statistique de 1936 comparativement à celle de 1933, résulte principalement de l'augmentation du nombre de personnes exemptes de tout impôt en raison du montant minime de leurs revenus; elles n'ont plus dû remplir de déclaration pour l'exercice 1936 et ne devaient, par conséquent, plus figurer dans la statistique de cette année.

Cette mesure s'imposait comme complément de la simplification faisant l'objet de l'article 5 de l'arrêté royal du 27 septembre 1935, aux termes duquel les personnes qui ne sont pas assujetties à l'impôt complémentaire personnel, sont exemptes de la déclaration annuelle de leurs revenus.

Il semble que, des 736,000 personnes qui n'ont pas été portées dans les statistiques, environ 75,000 peuvent être classées parmi les exploitants agricoles et 625,000 parmi les travailleurs manuels.

Pour confirmer ces chiffres et rapports nous ne pouvons faire mieux que de reprendre, une nouvelle fois, les chiffres très intéressants que notre collègue, M. Logen, a fait connaître l'année dernière lors de son intervention dans la discussion du budget et qui proviennent d'un rapport sur une enquête établie par le Bureau international pour l'étude de la distribution à Genève.

Deze cijfers hebben niet alle betrekking op hetzelfde jaar, maar de oudste is van het jaar 1925 (Denemarken) en de jongste van 1933 (Duitschland). Voor België is het procent de uitslag van de optelling van 1930.

Dan is de vergelijking als volgt :

Er bestaat een winkel :

voor 169 inwoners in Frankrijk;	
163 — Bulgarije;	
119 — Zweden;	
103 — Griekenland;	
95 — Vereen.-Staten;	
89 — Zwitserland;	
83 — Nederland;	
80 — Duitschland;	
79 — Italië;	
70 — Engeland;	
65 — Tsjecho-Slow.;	
61 — Oostenrijk;	
56 — Denemarken;	
37 — België.	

Het mag nog zijn dat deze gegevens niet volkomen de werkelijkheid weergeven, toch stemmen die eenvoudige cijfers tot ernstig nadenken! En er moet nog aangemerkt worden dat het getal 37 de uitslag is van de optelling van 1930, terwijl de fiscale statistieken een verhooging aangeven van het aantal handelaars en nijveraars tussen 1930 en 1936 van 115,308, hetzij meer dan 26 t. h. Zoo zouden wij dan, in België, in 1936, één winkel vinden op 28 inwoners.

Nu kunnen ongeloovigen nog opwerpen : maar juist deze aangroei, juist dit groot aantal kleinhandelszaken zijn het bewijs dat er in de middenstandsbedrijven veel te verdienen moet zijn; 't is immers een algemeen verschijnsel dat een winstgevende zaak een aantrekkingskracht uitoefent en automatisch nieuwe zaken doet ontstaan.

Deze bewering is niet steekhoudend.

Ces chiffres ne portent pas tous sur la même année; les plus reculés sont de 1925 (Danemark) et les plus récents de 1933 (Allemagne). Pour la Belgique le pourcentage est constitué par le résultat du recensement de 1930.

La comparaison s'établit de la façon suivante :

Il existe un magasin de détail :

pour 169 habitants en France;	
163 — Bulgarie;	
119 — Suède;	
103 — Grèce;	
95 — Etats-Unis;	
89 — Suisse;	
83 — Pays-Bas;	
80 — Allemagne;	
79 — Italie;	
70 — Angleterre;	
65 — Tchéco-Slovaquie;	
61 — Autriche;	
56 — Danemark;	
37 — Belgique.	

Admettons même que ces données ne reflètent pas toute la réalité, ils nous donnent cependant à réfléchir! Remarquons de plus que le chiffre 37 résulte du recensement de 1930, alors que les statistiques fiscales accusent entre 1930 et 1936 un accroissement du nombre de commerçants et industriels de 115,308, soit plus de 26 p. c. De la sorte, nous aurions en Belgique, en 1936, un magasin de détail par 28 habitants.

Des incrédules pourront encore objecter : mais précisément cet accroissement, ce grand nombre de petits commerces démontre qu'il doit y avoir beaucoup à gagner dans les entreprises des classes moyennes. C'est, en effet, un phénomène général qu'une affaire lucrative exerce une attraction et crée automatiquement de nouvelles affaires.

Cette affirmation n'est pas pertinente.

De verschillende, op diverse tijdstippen gepubliceerde studies van Prof. Baudhuin over het nationaal inkomen, zijn duidelijk op dit gebied.

Uit die studies hebben wij een vergelijkende tabel opgemaakt die er uitziet als volgt :

Les études du Prof. Baudhuin sur les revenus nationaux, publiées à des époques différentes, sont éloquentes à ce sujet.

Nous avons établi, à la lumière de ces études, un tableau comparatif :

Verdeeling van het nationaal inkomen. — <i>Répartition des revenus nationaux.</i>	Totaal bedrag in miljoen fr. — <i>Montant total en millions de fr.</i>	Index voor het betrokken jaar. — <i>Index pour l'année.</i>
1913	6,500	100
1924	31,000	501
1927	48,610	786
1930	66,490	874
1934	49,710	666
1936	60,020	685
1937	66,000	735

Verdeeling volgens den aard. — <i>Répartition d'après la nature.</i>	Verworven bezit. — <i>Possession acquise.</i>	Wedden en loonen. — <i>Traitements et salaires.</i>	Bedrijfs- inkomsten — <i>Revenus professionnels.</i>
	%	%	%
1913	28	34	38
1924	22	38	40
1927	22	42	30
1930	27	41	32
1934	22	42	36
1936	21.5	40	38.5

Aan deze tabel kunnen er veel beschouwingen vastgeknoopt worden. Wij willen er alleen maar op wijzen dat, in vergelijking met de vooroor-

On peut lier beaucoup de considérations à ce tableau. Nous voulons seulement souligner que, par comparaison avec la période d'avant-guerre,

loogsche periode, het aandeel in het nationaal inkomen van de categorie « loontrekkenden » merkelijk is gestegen in verhouding tot aandeel der categorie « niet-loontrekkenden », wat overigens nogal logisch is.

Dit bevestigt trouwens wat wij hooger gezegd hebben nopens de koopkracht bij koopers en verkoopers.

Moest men nu uit deze aandeelen in het nationaal inkomen dat deel kunnen uithalen wat toekomt aan de kleinbedrijven en dit bedrag dan even verdeelen door het steeds toenemend aantal dezer bedrijven, dan zou men noodzakelijk tot de bevinding en de overtuiging komen dat de middenstand, in zijn geheel genomen, een groep uitzonderingen niet te na gesproken, in hun individueele inkomen en koopkracht niet de verbetering van den economischen toestand hebben genoten en er eerder op achteruit zijn gegaan.

Deze toestand wordt nog te meer bevestigd door de uitslagen van de bedrijfswinsten over 1935 (fiskaal dienstjaar 1936). De 547,709 aangeslagen handelaars en industrieelen verdeelen zich als volgt :

131,218 met een inkomen beneden de 5,000 frank;

186,872 met een inkomen van 5,000 tot 10,000 frank;

191,722 met een inkomen van 10,000 tot 25,000 frank;

29,179 met een inkomen van 25,000 tot 50,000 frank;

6,590 met een inkomen van 50,000 tot 100,000 frank;

2,128 met een inkomen hooger dan 100,000 frank.

Laten wij ook niet vergeten dat overbezetting der bedrijven gelijk staat met ongebreidelde, uitzinnige concurrentie, en een sterke neiging doet ontstaan tot het aanwenden van oneerlijke, af te keuren, middelen en methodes op het gebied der mededinging.

la part de la catégorie des « salariés » dans le revenu national a augmenté sensiblement par rapport à la catégorie des « non-salariés », ce qui d'ailleurs est assez logique.

Ceci confirme d'ailleurs ce que nous avons dit plus haut concernant le pouvoir d'achat des acheteurs et vendeurs.

S'il était possible de faire ressortir du revenu national la part qui revient au petit commerce, et si l'on pouvait diviser ce montant par le nombre sans cesse croissant de ces entreprises, il faudrait nécessairement arriver à la conclusion et à la conviction que la classe moyenne, dans son ensemble — abstraction faite d'un groupe d'exceptions —, n'a pas bénéficié dans ses revenus et dans son pouvoir d'achat individuel de l'amélioration de la situation économique; tout au contraire.

Cette situation trouve une confirmation éclatante dans les résultats des entreprises en 1935 (année fiscale de 1936). Les 547,709 commerçants et industriels se répartissent comme suit :

131,218 avec un revenu inférieur à 5,000 francs;

186,872 avec un revenu inférieur de 5,000 à 10,000 francs;

191,722 avec un revenu de 10,000 à 25,000 francs;

29,179 avec un revenu de 25,000 à 50,000 francs;

6,590 avec un revenu de 50,000 à 100,000 francs;

2,128 avec un revenu supérieur à 100,000 francs.

N'oublions pas non plus qu'une pléthore d'industries entraîne une concurrence effrénée, insensée et une forte tendance à employer, dans le domaine de la concurrence, des moyens et méthodes malhonnêtes et répréhensibles.

Voeg daar nu bij de groote lasten, het vervelende ingewikkelde werk en de groote verantwoordelijkheid opgelegd door de fiscale en sociale wetgeving, lasten en verplichtingen waaraan gewetenlooze concurrenten zich steeds zien te onttrekken en dit nogmaals tegen de eerlijke handelaars en ambachtslieden trachten uit te spelen, en dan hebt gij een trouw beeld van den betreurenswaardigen toestand waarin de groote massa der middenstanders verkeerden.

Maar hoe komt het dan, kan men nu vragen, als het zoo slecht gaat, dat het aantal faillissementen dezen erbarmelijken toestand niet weerspiegelt door een opwaartsche beweging?

Het aantal faillissementen was in 1913, 626; in 1928, 495; in 1934, 1218; in 1936, 621; in 1937, 570.

Het aantal faillissementen is dus thans geenszins abnormaal.

Maar wij moeten er onmiddellijk bijvoegen dat dit aantal moeilijk aangenomen kan worden als maatstaf voor het onderzoek naar den toestand bij den middenstand. Daar ontstaan en verdwijnen de ondernemingen meestal zonder officieel sporen na te laten, maar meestal tot schade en schande van zich zelf en gewoonlijk ook van de leveranciers en derden in 't algemeen en zeker niet ten bate van het algemeen welzijn.

Wij meenen dus voldoende bewezen te hebben dat de toestand bij den middenstand ver van schitterend en zelfs erbarmelijk is, en dat deze klasse onzer bevolking onbetwistbaar de belangstelling en den steun en de daadwerkelijke hulp van de openbare besturen in ruime mate verdient.

MAATREGELEN.

Als het er nu op aankomt om maatregelen te treffen om dezen noodtoestand te verhelpen, dan moeten wij vaststellen dat, buiten het domein der fiscaliteit, er weinig maatregelen

Ajoutons-y la charge, le travail compliqué et fastidieux et la grande responsabilité imposés par la législation fiscale et sociale, charges et obligations auxquelles des concurrents sans vergogne essaient toujours de se dérober, une fois de plus au détriment de commerçants et artisans honnêtes, et vous aurez un tableau exact de la situation pénible dans laquelle se trouve la grande masse de la classe moyenne.

Mais, demandera-t-on encore, comment se fait-il alors, si tout va si mal, que le nombre de faillites ne reflète pas cet état pitoyable par une courbe ascendante ?

Le nombre de faillites était en 1913 de 626; 1928 de 495; 1934 de 1,218; 1936 de 621; 1937 de 570.

Actuellement le nombre de faillites n'est donc nullement anormal.

Mais ajoutons-y immédiatement que ce nombre peut difficilement être considéré comme base pour l'examen de la situation de la classe moyenne. Les entreprises y naissent et disparaissent le plus souvent sans laisser de trace officielle, mais le plus souvent aussi, au dépens d'elles-mêmes, des fournisseurs et de tiers en général; sûrement pas au profit du bien commun.

Nous croyons donc avoir démontré suffisamment que la situation de la classe moyenne est loin d'être brillante; elle est même pitoyable; cette classe de notre population mérite incontestablement et, dans une large mesure, l'intérêt, le soutien et l'aide agissante des pouvoirs publics.

MESURES.

Lorsqu'il s'agit de prendre des mesures pour remédier à cette situation, nous devons constater qu'en dehors du domaine de la fiscalité, il y a peu de mesures à trouver qui soient, ou

te vinden zijn die ofwel algemeen zijn in hun uitwerking, t.t.z. ten goede komen aan iedereen, ofwel positief in hun gevolgen zijn, t.t.z. dat ze rechtstreeksche, tastbare resultaten zullen afwerpen.

Alle mogelijke maatregelen zijn eerder van beschermenden aard, om te beletten dat er meer kwaad zou geschieden, om erger te voorkomen, maar niet om rechtstreeks verbetering in den toestand te brengen tenzij na jaren van toepassing.

In zijn boek *Le Petit Commerce de Détail* neemt de heer Simonet, voor zijn uiteenzetting over den toestand van den detailhandel en de kwalen waaronder hij te lijden heeft, als basis van bespreking, een tabel, aangevende de oorzaken der faillissementen in den detailhandel opgemaakt in en voor de Vereenigde Staten van Amerika.

Deze tabel geven wij hier weer omdat, al kunnen wij nu heel sceptisch staan tegenover dergelijke preciese procentscijfers op zulk een ingewikkeld domein van wederwerkende factoren en subjectieve beoordeelingen, deze tabel toch een nuttige en leerrijke aanwijzing uitmaakt die bij de bespreking van de te overwegen maatregelen ten bate van den middenstand als richtlijn kan dienen.

In de Vereenigde Staten dus werd, door den Minister van Handel in verband met de oorzaken van faillissement over het jaar 1929, volgende statistiek opgemaakt :

1^o Door de schuld van de gefailleerden :

Gebrek aan kapitaal	37,2%
Onbekwaamheid (alleen) . . .	31,4%
Gebrek aan ondervinding . . .	4,9%
Overtollig krediet	2,1%
Bedrog	1,7%
Veronachtzaming	0,9%
Persoonlijke buitensporigheden	0,5%
Speculatie buiten de zaken . .	0,3%

79,0%

bien générales dans leur effet, c'est-à-dire qui profitent à tout le monde, ou positives dans leurs conséquences c'est-à-dire, produisant des résultats directs et tangibles.

Toutes les mesures possibles sont plutôt de nature protectionniste, elles veulent prévenir qu'un plus grand mal ne se produise, mais non améliorer directement la situation, si ce n'est après des années d'application.

Dans son livre *Le Petit Commerce de Détail*, M. Simonet prend comme base de son exposé relatif à la situation du commerce de détail et des maux dont il souffre, un tableau renseignant les causes de faillite dans le commerce de détail aux Etats-Unis d'Amérique.

Nous reproduisons ce tableau ci-dessous, encore que nous soyons fort sceptiques à l'égard de pareils pourcentages précis dans un domaine compliqué de facteurs divergents et d'opinions subjectives. Toutefois, ce tableau constitue une indication utile et intéressante pouvant servir de directive dans la discussion des mesures à envisager en faveur de la classe moyenne.

Aux Etats-Unis donc, le Ministre du Commerce a dressé, pour l'année 1929, la statistique suivante relative aux causes de faillite :

1^o Par la faute des faillis :

Manque de capital.	37,2%
Incapacité (seule)	31,4%
Manque d'expérience	4,9%
Surabondance de crédit	2,1%
Fraude	1,7%
Négligence	0,9%
Excès personnels	0,5%
Spéculation en dehors des affaires	0,3%

79,0%

2° Niet door de schuld van de gefailleerden :

Specifieke gevallen (rampen).	15,6%
Mededinging	3,9%
Gevolg van andere faillissementen	1,5%
	21,0%

In België worden de oorzaken van de faillissementen ook aan de parketten medegedeeld, maar statistieken werden er tot heden niet over bekend gemaakt.

BEKWAAMHEID DER BEDRIJFSLEIDERS.

Een groote leemte die, meer en meer, tot uiting komt bij den handelsdrijvenden en nijverigen middenstand is wel het gebrek aan bekwaamheid, gebrek aan algemeene ontwikkeling, gebrek aan handelskennissen, gebrek aan vakbekwaamheid.

De drang naar verbetering van zijn lot is een natuurlijk, logisch verschijnsel bij ieder mensch. Het is ook heel natuurlijk, heel menscheijk dat ieder burger, tot welke klas der maatschappij hij ook behoore, lotsverbetering betracht, een ruimer aandeel verlangt in de rijkdommen, in het comfort, in de mogelijkheden die de moderne wereld biedt.

Maar het is tegen de natuurlijke orde, het is niet aanneemlijk dat deze drang naar meer welstand, gepaard gaat met een geest van gemakzucht, met het stelsel van de minste inspanning. Genot van de wereldsche goederen is goed, maar het moet verdiend worden.

Men kan dus moeilijk een lotsverbetering van het individu indenken zonder dat die verbetering gepaard gaat met meer bekwaamheid, grooter inspanning, degelijker productiekracht.

Welnu, hoeveel zaken hebben wij niet zien ten onder gaan of groote schade lijden door gebrek aan zaken-

2° Indépendamment de la faute des faillis :

Cas spécifiques (catastrophes).	15,6%
Concurrence.	3,9%
Conséquence d'autres faillites.	1,5%
	21,0%

En Belgique, les causes de faillite sont également communiquées au Parquet, mais on n'a pas encore publié de statistiques à cet égard.

CAPACITÉ DES DIRIGEANTS.

Une grande lacune, qui se constate de plus en plus dans les classes moyennes, artisanales et commerçantes, est bien le manque de capacité, le manque de culture générale, de connaissances commerciales et de capacités professionnelles.

L'aspiration vers une amélioration de son sort, est un phénomène naturel et logique pour chaque homme. Il est également tout naturel et très humain que chaque citoyen, quelle que soit la classe de la société à laquelle il appartienne, songe à l'amélioration de son sort et souhaite une plus large part dans les richesses, le confort et les possibilités qu'offre le monde moderne.

Mais il est contraire à l'ordre naturel, il est inadmissible que ce désir de plus de bien-être, aille de pair avec un esprit de facilité, avec le régime du moindre effort. La jouissance des biens terrestres est permise, mais doit être méritée.

On peut difficilement s'imaginer une amélioration du sort de l'individu, sans que cette amélioration n'implique un accroissement de sa capacité, de son effort et de sa force productrice.

Or, combien d'affaires n'avons-nous pas vu sombrer ou périliter par manque d'esprit des affaires et de capacité.

kennis en bekwaamheid. Hoeveel overeenkomsten worden er niet geteekend zonder dat de eene partij juist weet wat zij heeft geteekend; handelscontracten, verzekeringspolissen, leeningsacten, hypotheekacten, huurovereenkomsten. En als die menschen dan bedrogen uitkomen, wat weten zij van gerechtszaken en procedure?

Wie van ons heeft niet dergelijke schrijnende gevallen gekend en meegeleefd waar de belanghebbenden, door onwetendheid schandelijk bedrogen, zich wanhopig afvragen of er dan toch geen rechtvaardigheid meer in de wereld bestaat. Ja, die rechtvaardigheid is, in handelszaken, ver te zoeken, en daar ligt juist het verschil met de tijden en de handelsmethoden, en met de bedrogsmogelijkheden die onze voorouders hebben gekend.

Nu is het leven veel ingewikkelder, de producten, waarvan men de kwaliteit en de samenstelling heel dikwijls, zonder chemische hulp, moeilijk kan vaststellen, zijn heel anders; alle voorwaarden van levering, aankoop, betaling, verkoop, zijn veel ingewikkelder; de financiële bewerkingen die bij- en rond een handelstransactie geschieden, zijn verschillend en ingewikkelder; de mechanisatie en electricatie zijn veel verder doorgedreven, en, laten wij er bijvoegen, dat het rechtvaardigheidsbegrip ook heel dikwijls een anderen zin en een andere toepassing heeft gekregen dan vroeger.

Dit alles heeft voor gevolg dat men zich niet meer ongestraft mag wagen op de woelige zee der zakenwereld, zonder de noodige wetenschappelijke ballast, zonder de vereischte aangepaste uitrusting, zonder de onontbeerlijke richtingsinstrumenten.

Er kan dus niet te veel belang gehecht worden aan de opleiding van onze jeugd, aan de onderrichting van onze toekomstige bedrijfsleiders. En waar er voor iedere bediening in openbare besturen, nijverheid of groothandel bewijzen van bekwaamheid, di-

Combien de contrats ne signe-t-on pas sans qu'une des parties sache exactement ce qu'elle a signé. Contrats commerciaux, polices d'assurance, actes de prêt, actes hypothécaires, baux à loyer. Et quand les victimes se voient dupées, quelle connaissance ont-elles des affaires judiciaires et de la procédure?

Qui de nous n'a pas assisté à un de ces cas poignants, où les intéressés, par ignorance scandaleusement dupés, se demandent avec désespoir si vraiment il n'y a plus de justice dans le monde. En effet, il faut aller loin pour trouver la justice dans les affaires commerciales et c'est là que gît la différence avec l'époque et les méthodes commerciales et avec les possibilités de fraude que nos ancêtres ont connues.

La vie est devenue bien plus compliquée; les produits, dont très souvent il est fort difficile de contrôler la qualité et la composition sans une analyse chimique, sont tout autres. Toutes les conditions de livraison, d'achat, de paiement et de vente sont bien plus compliquées. Les opérations financières effectuées à l'occasion d'une transaction commerciale sont différentes et compliquées. La mécanisation et l'électrification sont bien plus poussées et nous devons bien ajouter que la notion de justice a reçu très souvent une autre signification et une autre application que précédemment.

Tout cela a pour conséquence qu'on ne peut plus se risquer sur la mer démontée du monde des affaires, sans le bagage scientifique nécessaire, sans l'outillage adéquat requis, sans les instruments d'orientation indispensables.

On n'attachera donc jamais trop d'importance à la formation de notre jeunesse, à l'éducation de nos futurs chefs d'entreprise. Et puisque des diplômes de capacité et d'étude sont exigés pour tout emploi dans les administrations publiques, l'industrie

ploma's voor doorloopen colleges worden geeïcht, ware het dan te veel vragen dat een kleinhandelaar, dat een ambachtsman, vooraleer tot het beroep toegelaten te worden, ook een bewijs voorlegge van vakbekwaamheid en kennis van handelszaken?

In Nederland doet men nu de proef van toepassing van een dergelijk systeem, namelijk bij de toepassing van de wet op de vestigingsvergunning, waartoe een bewijs van bekwaamheid noodig is. Met groote belangstelling zullen wij de eerste uitslagen dezer proef afwachten.

Wij besluiten dus dat de dienst voor het leerlingenwezen steeds meer en meer moet volmaakt worden.

De afgeleverde diploma's mogen niet enkel zijn een versieringsmiddel om, ingekaderd, aan den muur der huiskamer opgehangen te worden, maar moeten een werkelijk bewijs van bekwaamheid uitmaken.

Vakbekwaamheid is dan ook niet genoeg : er moet een flinke dosis handelskennissen en algemeene ontwikkeling bijkomen. En zoo moeten wij dringend komen tot een degelijk waardevol diploma van meester in het vak.

BEROEPSORIËNTEERING.

Daarbij moet voor onze jongelingen een ernstige dienst van beroepsoriëntering in stand gehouden worden, die niet alleen de aandacht vestigt op den persoon van den leerling, op zijn kennis, op zijn natuurlijke aanleg, op fysieke en morele geschiktheid voor een bepaald beroep, maar die ook rekening houdt met den toestand in het betrokken bedrijf.

Deze dienst zou moeten beschikken over uitgebreide, regelmatig bijgehouden statistieken, die steeds aantoonen waar en in hoever er plaats is voor nieuwe vestigingen. En daarover beschikken wij tot nu toe absoluut niet.

ou le grand commerce, serait-ce trop demander qu'un petit négociant, qu'un artisan, avant d'être admis à exercer sa profession, produisît un certificat de capacité professionnelle et de connaissance des affaires commerciales?

Aux Pays-Bas on fait actuellement l'essai de l'application d'un pareil système, notamment dans la mise en vigueur de la loi sur la licence d'établissement, qui prévoit un certificat de capacité. C'est avec grand intérêt que nous attendrons les premiers résultats de cet essai.

Nous concluons donc que le service de l'apprentissage doit être de plus en plus perfectionné.

Les diplômes délivrés ne doivent pas être seulement un motif décoratif destiné à être encadré et à orner le mur de la salle à manger, mais doivent constituer une réelle preuve de capacité.

Aussi la capacité professionnelle ne suffit-elle pas : il faut y ajouter une bonne dose de connaissances commerciales et de culture générale. Et c'est ainsi qu'il s'impose impérieusement que nous arrivions à un diplôme sérieux et authentique de maître dans la profession.

ORIENTATION PROFESSIONNELLE.

Il s'impose en outre que soit maintenu, pour nos jeunes gens un service sérieux d'orientation professionnelle, qui non seulement appelle l'attention sur la personnalité de l'élève, sur ses connaissances, ses dons naturels, ses dispositions physiques et morales en vue d'un métier déterminé, mais qui tient également compte de la situation dans la profession envisagée.

Un service de l'espèce devrait disposer de statistiques détaillées, régulièrement tenues à jour, à même d'indiquer à tout moment où et dans quelle mesure se présentent des possibilités d'établissement. Et c'est un pareil service qui nous fait absolument défaut.

De dienst voor beroepsoriëntteering moet zijn tusschenkomst niet beperken tot den aanvang van de beroepsopleiding, maar moet eveneens zijn aandacht gevestigd houden op het verloop dezer opleiding. Het gebeurt immers niet zelden dat een leerling bij het aanleeren van een ambacht, er na eenigen tijd het bijltje bij neerlegt, hetzij om wille van lichamelijke ongeschiktheid, hetzij om wille van gemis van aanleg, hetzij omdat hij in het beroep het genot niet vond dat hij er had meenen in te vinden, hetzij bij gebrek aan verstandelijke geschiktheid.

Ondertusschen moeten wij ook rekening houden met den toestand van de gevestigde middenstanders die vroeger dezelfde gelegenheid tot ernstige opleiding niet hebben gehad of niet hebben gebruikt.

Deze middenstanders moeten ook geholpen worden door ondersteunde, aangemoedigde voordrachten of occasioneele reeksen van lessen over boekhouding, handelskennis, vakondericht, rationalisatie in hun bedrijf, nieuwe werkmethode's, nieuwe uitvindingen, enz.

CONSULENTEN.

En in verband hiermede is het te betreuren dat onze Dienst van den Middenstand geen afdeeling van technische en beroepsconsulenten bevat. Niemand zal het groote nut en de noodzakelijkheid betwisten van de landbouwconsulenten, die onschatbare diensten aan den landbouw hebben bewezen.

Vóór den oorlog bestond er wel een dienst voor het klein getuig, dat toelagen verleende bij het mecaniseeren en moderniseeren der ambachtsbedrijven.

Deze toelagen waren slechts een middel om er toe te komen aan de betrokken bedrijfsleiders nuttigen technischen raad, en broodnoodige voor-

Le service de l'orientation professionnelle ne doit pas limiter son intervention aux débuts de la formation professionnelle, mais doit également attacher son attention à tout le cycle de cette formation. Il arrive fréquemment en effet qu'un élève, en cours d'apprentissage, abandonne après quelque temps la profession choisie, soit pour cause d'incapacité physique, soit par manque de dispositions, soit parce qu'il n'a pas trouvé dans cette profession la satisfaction qu'il en attendait, soit par manque de dispositions intellectuelles.

Nous devons aussi tenir compte de la situation des membres établis de la classe moyenne, qui, jadis, n'ont pas eu la même occasion de formation sérieuse ou n'en ont pas pu profiter.

Les gens de cette catégorie doivent également être aidés par l'organisation subsidiée de conférences ou de cours se rapportant à la comptabilité, aux sciences commerciales, à la formation professionnelle, à la rationalisation de leur métier, aux nouvelles méthodes de travail, aux inventions récentes, etc.

CONSEILLERS.

Il est à déplorer, à ce propos, que notre Office des Classes Moyennes ne possède pas de section de conseillers techniques et professionnels. La grande utilité et la nécessité des conseillers agricoles, les services inappréciables qu'ils ont rendus à l'agriculture ne sont contestés par personne.

Il est vrai qu'il existait avant la guerre un service du petit outillage, qui accordait des subsides pour la mécanisation et la modernisation des industries artisanales.

Ces subsides n'étaient qu'un moyen permettant de fournir aux chefs d'industrie intéressés d'utiles avis techniques et l'orientation indispensable.

lichting te verstrekken. Waar deze dienst, in de naoorlogsche periode van sneller moderniseering, van verder doorgedreven rationalisatie, van snelle uitbreiding der electrische netten, van veralgemeening van het gebruik van electrischen stroom als drijfkracht en hulpmiddel, waar deze Dienst uitbreiding had moeten nemen in eenzelfde verhouding, is hij tot werkloosheid gekomen, ten minste voor wat betreft het doel waarmede- en den geest waarin hij was tot stand gekomen.

De vijf ambtenaren aan dezen dienst verbonden hebben andere bezigheden of hebben niets anders te doen dan aanvragen tot krediet te onderzoeken en hun advies erover uit te brengen. Van hun opvoedende, adviseerende, voorlichtende rol is er bitter weinig overgebleven.

Wij wenschen dat er daarin verbetering zou gebracht worden.

KREDIET.

Een vraagstuk dat sedert lange jaren en in menigvuldige congressen werd besproken is de kredietkwestie.

Deze kwestie willen oplossen zoodanig dat ieder belanghebbende voldoening bekomme is een onbegonnen zaak. De verlangens van dezen die behoefte hebben aan krediet kunnen zich uitdrukken in de eenvoudige formule : Bestkoop mogelijk krediet, met de minst mogelijke waarborgen en formaliteiten.

Op het gebied van krediet en speciaal van het middenstandskrediet — (denk maar even aan de ontstane en weer verdwenen middenstandsbanken) — werd er voldoende bittere ondervinding opgedaan, om te weten en te besluiten dat er met het geld van derden en ook met het geld van de gemeenschap, met omzichtigheid en met gezond, kalm oordeel moet omgegaan worden.

Après la guerre, au cours de la période de modernisation plus rapide, de rationalisation toujours plus poussée, d'extension accélérée des réseaux électriques, de généralisation de l'utilisation d'énergie électrique comme force motrice et auxiliaire, alors que ce service aurait dû prendre de l'extension dans une mesure parallèle, il a été voué à l'inactivité, tout au moins en ce qui concerne son objet et l'esprit qui avaient présidé à sa création.

Les cinq fonctionnaires attachés à ce service ont d'autres occupations ou n'ont plus rien à faire que d'examiner des demandes de crédit et de donner leur avis à leur sujet.

Il n'est, pour ainsi dire, rien resté de leur rôle éducatif et consultatif.

Nous émettons le vœu qu'il y soit apporté une amélioration.

CRÉDIT.

Un problème qui, depuis de longues années, est discuté à de nombreux congrès est la question du crédit.

C'est peine perdue que de vouloir résoudre cette question à la satisfaction de tous les intéressés. Les desiderata de ceux qui ont besoin de crédit peuvent se résumer en cette formule : du crédit au meilleur compte possible avec le moins possible de garanties et de formalités.

Dans le domaine du crédit et spécialement du crédit aux classes moyennes, il suffit de se rappeler la triste expérience des banques pour la Classe Moyenne d'une durée si éphémère, pour savoir et arriver à la conclusion que l'argent de tiers et aussi de la collectivité doit être manipulé avec circonspection et calme bon sens.

Wij mogen zeggen, en wij zijn gelukkig er te mogen op wijzen en hulde te brengen aan de verwezenlijkers ervan, dat ons land een volledig stelsel voor middenstandskrediet bezit, een stelsel dat vreemden ons benijden.

Wij bezitten het *werktuigkrediet* dat voor doel heeft den ambachtsman te helpen om zijn bewerktuiging te verbeteren en te moderniseeren.

Ingesteld door de wet van 29 Maart 1929, waarbij de Staat het goede verloop der bewerkingen waarborgde tot een totaal bedrag van 15 miljoen franken; door Koninklijk besluit van 19 October 1934 werd dit garantiebedrag verhoogd tot 50 miljoen. De kredieten worden toegestaan door de Algemeene Spaarkas, door tusschenkomst van plaatselijke kredietverenigingen onderling verbonden in federaties, die gezamenlijk en achtereenvolgens de promessen avaleeren. Zoo zijn er vijf federaties aangenomen, bevattende 71 aangesloten plaatselijke of gewestelijke verenigingen. Sedert het ontstaan van het organisme tot einde 1937 werden er 3,048 kredieten toegestaan voor een totaal bedrag van 50,294,000 frank.

De borg van den Staat is tot op heden niet moeten ingeroepen worden.

Wij willen ook nog doen opmerken dat in de eerste jaren, de kredieten alleen mochten toegestaan worden aan reeds gevestigde ambachtslieden die hun uitrusting wenschten te verbeteren. Sedert 1935 mogen er ook kredieten toegestaan worden aan beginnelingen. Of dat een goed of een kwaad, is zullen wij voorloopig in het midden laten.

Een tweede kredietorganisme is de *Centrale Kas voor klein beroepskrediet*; dit organisme wordt beheerd door drie beheerders bijgestaan door een raadgevend comité. Het beschikt, voor zijn bewerkingen: over 50 miljoen als leening zonder intrest door den Staat verschoten; over voorschotten toegestaan door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, waarvoor de Staat zijn borg

Nous sommes heureux de pouvoir rendre hommage aux réalisateurs qui ont doté notre pays d'un système complet de crédit aux classes moyennes, que les pays étrangers nous envient.

Nous possédons le « crédit d'outillage » qui a pour objet d'aider l'artisan à améliorer et moderniser son outillage.

Il fut organisé par la loi du 29 mars 1929, par laquelle l'Etat donnait sa garantie de bonne fin aux opérations à concurrence d'un montant total de 15 millions de francs. Par arrêté royal du 19 octobre 1934 cette garantie fut portée à 50 millions de francs. Les crédits sont accordés par la Caisse Générale d'Epargne, par l'intermédiaire d'associations locales de crédit réunies en des fédérations, qui donnent leur aval collectif et successif aux promesses. C'est ainsi que 5 fédérations ont été agréées groupant 71 sociétés locales ou régionales affiliées. Depuis la création de l'organisme jusqu'à fin 1937, il fut accordé 3,048 crédits pour un montant total de 50,294,000 francs.

Il n'a pas du être fait appel à ce jour à la garantie de l'Etat.

Nous tenons à faire remarquer également qu'au cours des premières années les crédits pouvaient seuls être accordés aux artisans déjà établis, qui désiraient améliorer leur outillage. Depuis 1935, des crédits peuvent également être accordés à des débutants. Est-ce un bien ou un mal, nous préférons réserver notre opinion à ce sujet?

Un second organisme de crédit est la *Caisse Centrale du petit crédit professionnel*. Cet organisme est administré par trois administrateurs assistés d'un Comité consultatif. Il dispose, pour ses opérations: d'un capital de 50 millions avancé par l'Etat à titre de prêt sans intérêt, d'avances accordées par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, pour lesquelles l'Etat

verleent, ten beloope van 50 miljoen krachtens de wet van 10 Oogst 1933, en verhoogd tot 150 miljoen door koninklijk besluit van 19 October 1934. De kredieten worden toegestaan door tusschenkomst van 18 aangenomen gewestelijke kredietverenigingen. Ieder krediet mag niet hooger beloope dan 75,000 frank.

Einde 1935, werden er al 5,636 kredient toegestaan, omloop fr. 59,428,062-03; einde 1936, 7,435 met een reëlen omloop van fr. 77,649,268-73; einde 1937, 9,495 kredieten met een omloop van fr. 131,998,508-41.

Door Koninklijk besluit van 19 October 1934 werd het *Tijdelijk Fonds voor krediet aan den Middenstand* gesticht, beheerd door een raad aangesteld door de Regeering. Het had een kapitaal van 50 miljoen waarvan 35 ingeschreven door den Staat en 15 door de Algemeene Spaar- en Lijfrente Kas. De Staat garandeerde verder tot een bepaald bedrag de leeningen door het Fonds aangeaan.

Vanaf het in werking treden op 1 Januari 1935 tot einde 1937 werden er, door het Fonds, 930 kredieten toegestaan voor een totaal bedrag van 200,973,035 frank.

Dit organisme handelde rechtstreeks met de belanghebbenden, zonder tusschenkomst van kredietverenigingen.

Dit organisme werd nu vervangen, krachtens koninklijk besluit van 14 October 1937, door de *Nationale Kredietkas ten behoeve van den Middenstand*.

Deze kas heeft voor doel krediet te verleen aan kleine en middelmatige ondernemingen. Het totaal bedrag van het, aan eenzelfde persoon of onderneming toegestane krediet mag de 500,000 frank niet overschrijden. Het kapitaal bedraagt 50 miljoen onderschreven zooals voor het Tijdelijk Fonds.

De Staat garandeert verder de uit-

donne sa garantie, pour un montant de 50 millions en vertu de la loi du 10 août 1933 et portés à 150 millions par l'arrêté royal du 19 octobre 1934. Ces crédits sont accordés par l'intermédiaire de 18 associations régionales de crédit. Aucun crédit ne peut dépasser 75,000 francs.

Fin 1935, 5,636 crédits ont été accordés encours fr. 59,428,062-03; 7,435 fin 1936 avec un encours réel de 77,649,268-73 francs; fin 1937, il a été accordé 9,495 crédits, avec un encours de fr. 131,998,508-41.

Le *Fonds temporaire de crédit aux classes moyennes* créé par l'arrêté royal du 19 octobre 1934, est administré par un Conseil nommé par le Gouvernement. Il avait un capital de 50 millions dont 35 souscrits par l'Etat et 15 par la Caisse Générale et de Retraite. En outre l'Etat donnait sa garantie à concurrence d'un montant déterminé des emprunts contractés par le Fonds.

Depuis le début de son fonctionnement au 1^{er} janvier 1935, jusqu'à fin 1937 ce Fonds a accordé 930 crédits pour un montant total de 200,973,035 francs.

Cet organisme traite directement avec les intéressés, sans passer par l'intermédiaire des sociétés de crédit.

Par arrêté royal de 14 octobre 1937 cet organisme fut remplacé par la *Caisse Nationale de Crédit aux Classes Moyennes*.

Cette Caisse a pour but d'accorder des crédits aux petites et moyennes entreprises. Le montant total du crédit accordé à une et même personne ou entreprise ne peut dépasser 500,000 fr. Le capital est de 50 millions de francs souscrits dans les mêmes conditions que pour le Fonds temporaire.

L'Etat garantit ensuite l'émission

gifte door de Nationale Kredietkas, van kasbons tot een totaal bedrag van 350,000,000 frank.

De beheerraad samengesteld uit zeven leden, alsook de Directeur Generaal worden benoemd door den Koning.

Dit organisme mag nu plaatselijke of gewestelijke kredietsverenigingen aannemen.

De Beheerraad werd benoemd door koninklijk besluit van 1 Februari.

In verband met deze benoeming werd door de Commissie de wensch uitgedrukt dat voor alle benoemingen door den Minister te doen, voor de samenstelling van alle commissies van het Departement afhankelijk, een rechtvaardige verhouding en een strikt evenwicht zou geëerbiedigd worden tusschen de fransch- en de nederlandsch sprekende elementen.

Door koninklijk besluit van 7 Januari 1936 werd een *Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet* ingericht.

Dit organisme had alleen voor doel : a) de roerendmaking van hypothecaire vorderingen; b) de regularisatie van den rentevoet en van de andere lasten, welke hypothecaire schulden bezwaren. Dit organisme heeft 277 bewerkingen gedaan, voor een totaal bedrag van fr. 23,843,237-50.

Het wordt bestuurd door een raad van zeven personen, benoemd door den Koning.

Het mag kasbons en obligatiën uitgeven. Een som, groot 50 miljoen, werd ter beschikking gesteld door den dienst voor Economisch Herstel. De fiscale voordeelen aan de verrichtingen der inrichting verbonden hielden op van kracht te zijn met 1 Juli 1937. Sedert zijn de bewerkingen praktisch ook gestaakt.

Door koninklijk besluit van 14 October 1937 werd het statuut dezer inrichting gewijzigd. Nu mag het Cen-

par la Caisse nationale de Crédit, de bons de caisse à concurrence totale de 350,000,000 francs.

Le Conseil d'Administration est composé de sept membres, ainsi que du Directeur Général, tous nommés par le Roi.

Cet organisme peut agréer des sociétés locales et régionales de crédit.

Le Conseil d'Administration a été nommé par arrêté royal du 1^{er} février.

En rapport avec cette nomination, la Commission a émis le vœu que pour toutes les nominations à faire par le Ministre, pour la composition de toutes Commissions dépendant du Département, un équilibre juste et équitable entre les éléments flamands et d'expression française soit respecté.

Un *Office Central de Crédit Hypothécaire* fut créé par arrêté royal du 7 janvier 1936.

Cet organisme avait uniquement pour but : a) de mobiliser les créances hypothécaires; b) de régulariser le taux d'intérêt et les autres charges grevant les dettes hypothécaires. Cet organisme a effectué 277 opérations pour un montant total de fr. 23,843,237-50.

Il est dirigé par un conseil de sept personnes, nommées par le Roi.

Il est autorisé à émettre des bons de caisse et des obligations. Une somme du montant de 50 millions fut mise à sa disposition par l'O.R.E.C. Les avantages fiscaux rattachés aux opérations de cet organisme cessèrent leur effet le 1^{er} juillet 1937. Depuis cette date les opérations ont pris pratiquement fin.

Par arrêté royal du 14 octobre 1937 les statuts de cet organisme furent modifiés. L'Office Central est autorisé

traal Bureau ook rechtstreeks onroerend krediet toestaan.

En daarmee is de cyclus van het krediet voor den Middenstand volledig.

Door een ander koninklijk besluit van 14 October 1936 werd daarbij opgericht een raad tot coördinatie van de inrichtingen voor krediet aan den Middenstand. De leden worden benoemd door de Ministers van Economische Zaken en Financiën onder de beheerders der verschillende belanghebbende kredietinrichtingen.

Alle kwesties betrek hebbend op het krediet voor den middenstand vallen in de bevoegdheid van den raad.

Ook deze Coördinatieraad werd reeds samengesteld.

Men kan nu nog redetwisten over de vragen :

Of er wel vier verschillende organismen voor krediet noodig waren.

De aard van het krediet verschilt wel eenigzins, maar voor den belanghebbende blijft het toch altijd hetzelfde geld dat hij in verbouwing van zijn huis of atelier steekt, dat hij aanwendt voor machienen of koopwaar, en hij heeft steeds dezelfde borgen en wendt zich het liefst tot hetzelfde organisme; het leven is al ingewikkeld genoeg;

Of het wel nuttig is dat de vier organismen op een verschillende manier worden beheerd;

Of het wel reden heeft dat zij op verschillende manieren propaganda voeren en contact zoeken met de belanghebbenden, door tusschenkomst van kredietverenigingen, agentschappen of zonder tusschenpersonen;

Of het wel reden heeft dat een verschillende rentevoet wordt toegepast bij de verschillende inrichtingen;

Of de tijd niet gekomen is om dien rentevoet te verlagen, wat algemeen wordt verlangd.

dorénavant à accorder directement du crédit immobilier.

Cet organisme complète donc le cycle du crédit pour les classes moyennes.

Un arrêté royal du 14 octobre 1937 créa un comité de coordination des établissements de crédit aux classes moyennes. Les membres en sont nommés par les Ministres des Affaires Economiques et des Finances parmi les administrateurs des différents établissements importants de crédit.

Toutes les questions se rapportant au crédit aux classes moyennes relèvent de la compétence de ce conseil,

Ce Conseil de coördination a également déjà été constitué.

On pourrait encore discuter sur la question de savoir :

Si vraiment quatre différents organismes de crédit sont nécessaires.

La nature du crédit est quelque peu différente, mais pour l'intéressé c'est toujours le même argent qu'il affecte, soit à la transformation de sa maison ou de son atelier, soit à l'achat de machines et de marchandises et il a toujours la même caution et s'adresse de préférence au même organisme; la vie est déjà assez compliquée sans tout cela;

S'il est bien utile que les quatre organismes soient administrés d'une façon différente;

S'il est raisonnable qu'ils fassent de la propagande de façon différente et cherchent contact avec les intéressés par l'intermédiaire des sociétés de crédit, d'agences ou sans intermédiaire;

S'il y a lieu d'appliquer un taux d'intérêt différent suivant l'organisme;

Si le moment n'est pas venu d'abaisser ce taux d'intérêt, comme il est généralement souhaité.

Of de verschillende fiscale lasten en voordeelen niet voor de vier organismen in dezelfde mate moeten worden toegepast. Nu zal een hypothecair krediet toegestaan door het Centraal Bureau veel meer kosten medebrengen dan hetzelfde krediet toegestaan door het Nationaal Fonds;

Of het wel redelijk is het ambachtswerktuigkrediet toe te staan aan beginners die nog geen bewijs van kunde en standvastigheid hebben geleverd, terwijl de gevestigde bedrijfsleiders meestal klagen dat ze reeds te talrijk zijn;

Of er wel voldoende ruchtbaarheid werd gegeven aan de toepassing dezer verschillende kredietmogelijkheden, en of de belanghebbenden niet verplicht zijn tot te omslachtige formaliteiten.

Op al deze vragen en op nog vele andere zal het Coördinatiecomité moeten een antwoord geven en een oplossing zoeken om aan den Middenstand een zoo volmaakt mogelijk kredietregiem te verschaffen.

FISCALE EN SOCIALE LASTEN.

Dit is zeker wel het gebied dat het meeste aanleiding geeft tot klachten en zuchten en rechtmatige misnoegdheid vanwege den middenstand.

Het spreekt vanzelf, dat deze kwesties het Departement van Economische Zaken niet aangaan. Maar is het te veel vragen dat een dienst van den Middenstand, dat een afdeeling van het Departement speciaal in het leven geroepen om te waken voor de belangen van kleinhandel en klein-nijverheid, is het te veel vragen, dat deze dienst ook eens zijn aandacht zou vestigen op die kwesties, die door hun modaliteit van toepassing, door de eraan verbonden zware verantwoordelijkheid, een nachtmerrie zijn geworden voor de betrokken bevolkingsklasse.

Deze klachten werden reeds tot in den treure herhaald, wij willen er niet verder op ingaan.

Si les différents avantages et charges fiscales ne devraient pas être appliqués pour les quatre organismes dans la même mesure. Avec le système actuel un crédit hypothécaire accordé par l'Office Central impliquera beaucoup plus de frais que le même crédit accordé par le Fonds National;

S'il est raisonnable d'accorder du crédit d'outillage artisanal à des débutants qui n'ont pas encore fait preuve de connaissance et de persévérance, alors que les chefs d'entreprise établis se plaignent généralement être déjà trop nombreux;

S'il a bien été donné une publicité suffisante à la réalisation des différents moyens de crédit et si les intéressés ne sont pas soumis à des formalités trop compliquées.

A toutes ces questions, et à bien d'autres encore, le Comité de coordination devra donner une réponse et chercher une solution en vue de procurer aux classes moyennes un régime de crédit aussi parfait que possible.

CHARGES FISCALES ET SOCIALES.

Cette question est sans contredit, celle qui donne lieu au plus grand nombre de plaintes et de récriminations, ainsi qu'au mécontentement justifié de la part des classes moyennes.

Il est évident que ces questions n'intéressent pas le Département des Affaires Economiques. Mais serait-ce trop demander qu'un service de l'Office des Classes moyennes, qu'une section du Département spécialement créé pour veiller aux intérêts du commerce de détail et de la petite industrie, veuille donner son attention à ces questions, qui, par leur modalité d'application, par les lourdes responsabilités qui s'y rattachent, sont devenues un cauchemar pour la classe sociale intéressée.

Ces plaintes ont été répétées à satiété; nous ne voulons pas y revenir.

Toch weten wij dat er, in den schoot van het Departement van Economische Zaken, een interministerieele Commissie bestaat, die er overigens broodnoodig is, om een bestendig verband te verwezenlijken en te behouden tusschen de verschillende departementen waarin de levensbelangen **onzer** nationale economie verspreid liggen.

Welnu, deze Commissie is regelmatig bijeengekomen, heeft vele zaken besproken van invoerrechten, verhoogen of verlagen van rechten, kwesties van contingentement, enz., maar in geen enkele vergadering is er kwestie geweest van middenstandsbelangen, en God weet dat er wel waren.

Voor de grootnijverheid is gansch de toepassing van fiscale en sociale wetten herleid tot een kwestie van geld : een bediende meer, misschien, die alle formaliteiten zal vervullen, alle zegeltjes plakken, alle verplichtingen zal volbrengen op tijd en stond met aandacht en kennis van zaken.

De middenstander is niet bij machte, zonder vergissingen al deze fiscale en sociale lasten te vervullen. Hij kan zich de uitgave van zoo 'n bediende niet veroorloven. Maar zou er op dit gebied geen samenwerking mogelijk zijn, evenals op gebied van samen-aankoop of samenverkoop, of op gebied van verzekering tegen brand, tegen ongelukken, tegen ziekte, tegen vroegtijdigen dood.

Kan het Departement dergelijke organismen niet bestudeeren, het ontstaan ervan verwekken en aanmoedigen en het behoud ervan door geldelijke subsidiën verzekeren ?

Of kan het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg geen vereenvoudiging van het stelsel uitdenken, waarbij, mits betaling van een procent berekend op de uitbetaalde loonen, de kleine bedrijfsleider eens en voor goed zou ontlast worden van al die

Nous savons pourtant qu'au sein du Département des Affaires Economiques il existe une commission interministérielle, dont la nécessité d'ailleurs s'impose impérieusement, chargée de réaliser et de maintenir une liaison constante entre les divers départements se répartissant la sauvegarde des intérêts vitaux de notre économie nationale.

Or, cette Commission s'est régulièrement réunie, elle a traité de nombreuses questions de droits d'entrée, de relèvement ou de réduction de droits, de contingentement, etc., mais au cours d'aucune réunion il n'a été question des intérêts des classes moyennes, et Dieu sait s'ils sont nombreux.

Pour la grosse industrie, l'application des lois fiscales et sociales se réduit à une question d'argent : un employé en plus peut-être qui remplira toutes les formalités, collera les timbres, s'acquittera en temps et lieu et en connaissance de cause de toutes les obligations prévues.

L'homme de la classe moyenne n'est pas à même de s'acquitter sans erreur de toutes ces charges fiscales et sociales. Il ne peut se permettre la dépense d'un employé spécial. Mais ne pourrait-on, dans ce domaine, arriver à une collaboration, de même que dans le domaine des achats ou des ventes en commun, ou dans le domaine de l'assurance contre incendie, contre accidents, contre maladie, contre décès prématuré.

Le Département ne pourrait-il étudier la création d'organismes de l'espèce, provoquer et encourager leur constitution et assurer leur maintien à l'aide de subsides pécuniaires ?

Ou le Département du Travail et de la Prévoyance Sociale ne pourrait-il songer à la simplification du système, grâce à laquelle, moyennant paiement d'un pourcentage calculé sur les salaires payés, le chef d'une petite entreprise serait débarrassé, une fois pour toutes,

vervelende onmogelijke formaliteiten, van de gevaarlijke, zware verantwoordelijkheid. Een oogenblik van onachtzaamheid, van onwetendheid, van vergissing, kan nog lange jaren daarna een gevaarvolle bedreiging voor den bedrijfsleider uitmaken. Zoo is vereenvoudiging de wensch van den ganschen middenstand.

BEDRIJFSORGANISATIE.

Het ontwerp van onzen achtbaren collega Van Ackere behelzende wettelijke organisatie der middenstands-bedrijven zal binnenkort aan de bearaadslaging en stemming van den Senaat onderworpen worden. Wij moeten er dus geen uitgebreide beschouwingen aan wijden. Het weze alleen gezegd, dat de goed opgevatte bedrijfsorganisatie, methodisch en volledig doorgevoerd vele van de hier opgeworpen moeilijkheden en vraagstukken zal kunnen oplossen, door onderling vertrouwen, onderlingen steun, door een nieuwen geest van solidariteit en samenwerking.

Deze organisatie moet doorgevoerd worden in den geest en in het kader van de Grondwet : volledige vrijheid van vereeniging maar verplichte tusschenkomst in de kosten der organisatie en der werking ten bate van eigen beroep en eigen stand.

Deze organisatie moet de organismen scheppen die de officieele vertegenwoordigers en woordvoerders zijn van het beroep, tegenover Regeering en Wetgeving.

De organisatie zal, in alle gelegenheden, door de Regeering geraadpleegd worden.

Zij zal het mogelijk maken in haar schoot het beroep te reglementeeren en alle maatregelen te nemen, onder toezicht en goedkeuring van den betrokken Minister, om het bedrijf gezond te maken en te houden.

de ces formalités oiseuses et impossibles et de cette lourde et dangereuse responsabilité. Un moment d'inattention, d'ignorance ou de distraction peut entraîner pour le chef d'entreprise une dangereuse menace et peut encore avoir une répercussion fâcheuse, de longues années après. Ainsi la simplification est le vœu unanime de toute la classe moyenne.

ORGANISATION PROFESSIONNELLE.

Le projet de loi de notre honorable collègue Van Ackere relatif à l'organisation légale des entreprises de la Classe moyenne sera soumis sous peu aux délibérations et au vote du Sénat. Nous ne devons donc point y consacrer des considérations détaillées. Qu'il nous suffise de dire que l'organisation professionnelle bien conçue, méthodiquement et complètement réalisée, pourra résoudre de nombreuses difficultés et questions que nous venons d'énumérer, par la confiance réciproque, l'aide mutuelle, un esprit nouveau de solidarité et de collaboration.

Cette organisation doit être réalisée dans l'esprit et le cadre de la Constitution : liberté complète d'association avec participation obligatoire dans les frais de l'organisation et du fonctionnement, dans l'intérêt de la profession et de la classe propres.

Cette organisation doit créer des organismes qui soient les représentants et les porte-paroles officiels de la profession à l'égard du Gouvernement et de la Législature.

Cette organisation sera consultée par le Gouvernement en toutes circonstances.

Elle permettra de réglementer dans son sein la profession et de prendre toutes mesures, sous le contrôle et avec l'approbation du Ministre intéressé, pour rendre ou maintenir la profession saine.

Zij moet het noodige toezicht aannemen en alle bepalingen onderhouden die het haar onmogelijk moeten maken te vervallen in misbruiken van verworven macht, tegen het algemeen welzijn in. Hierdoor mogen geen nieuwe monopolies ontstaan, geen uitschakeling van den prikkel der concurrentie.

In dien geest wenscht de gansche middenstand, dat bewust wetsvoorstel zoo spoedig mogelijk worde gestemd en aan de koninklijke sanctie onderworpen.

Intusschen blijft het een anachronisme, dat de erkenning van een beroepsvereniging nog steeds moet geschieden door den verouderden Mijnsraad.

Wij achten het overbodig, hier nogmaals aan te dringen op wijziging dezer procedure, omdat wij overtuigd zijn, eenerzijds, dat de wet op de bedrijfsorganisatie binnen kort zal gestemd worden en anderzijds dat de Minister van Economische Zaken er zeer ernstig aan denkt dezen Mijnsraad eenvoudig af te schaffen.

OVERBEZETTING DER BEDRIJVEN.

Wij hebben hooger voldoende bewezen dat meestal alle middenstands-bedrijven — en ook vrije beroepen — overbezet zijn.

In gewone omstandigheden en gevallen, als men toestanden of kwalen wil doen ophouden, dan begint men met het opsporen van de oorzaken van het euvel dat men wil bekampen; eens die oorzaken vastgesteld, zoekt men de middelen om die oorzaken weg te nemen, om door het verdwijnen der oorzaken de nadeelige gevolgen ervan te doen ophouden. Welnu, in ons geval, hebben wij gezien, liggen de oorzaken deels in het feit der geboortenvermindering en deels in de mechanisatie der voortbrengsmethodes.

Elle doit accepter le contrôle nécessaire et observer toutes les dispositions qui peuvent l'empêcher d'abuser du pouvoir acquis, à l'encontre de l'intérêt général. Elle ne peut donner lieu à la création de nouveaux monopoles, ni éliminer le stimulant que constitue la concurrence.

Dans cet esprit la classe moyenne toute entière exprime le désir de voir voter le plus tôt possible le projet de loi en question et de le voir soumettre à la sanction royale.

C'est toutefois un anachronisme de voir l'agrément d'une association professionnelle décidée par le Conseil des Mines, organisme désuet.

Nous jugeons superflu d'insister, une fois de plus, sur la modification de cette procédure parce que nous avons la conviction, d'une part, que la loi sur l'organisation des professions sera votée à bref échéance et, d'autre part, que le Ministre des Affaires Economiques songe sérieusement à supprimer, purement et simplement, ce Conseil des Mines.

ENCOMBREMENT DES ENTREPRISES.

Plus haut nous avons démontré suffisamment que la plupart des entreprises de classe moyenne — autant que les carrières libérales — sont surpeuplées.

Dans des circonstances et cas ordinaires, lorsqu'on veut faire cesser des situations ou des maux, on commence par rechercher les causes du mal que l'on veut combattre; une fois ces causes établies, on cherche les moyens pour les faire disparaître, pour mettre fin aux conséquences néfastes. Or, nous avons vu que, dans notre cas, la cause se trouve en partie dans la dénatalité et, en partie, dans la mécanisation des méthodes de production.

Deze oorzaken kunnen wij nu niet wegnemen, ten minste niet met onmiddellijke uitwerking op de gevolgen.

Er werd wel eens voortgesteld, en ook beproefd, om de mecanisatie, het machinisme tegen te werken en, waar het mogelijk is, tot den handarbeid terug te keeren. Dit staat gelijk met tegen stroom op te varen. Het ware uitzinnig den vooruitgang der wetenschap te willen stremmen. Wij moeten integendeel betrachten onze werkmethodes bij den vooruitgang aan te passen en den levensstandaard zooveel mogelijk gelijken tred te doen houden met de voortbrengstmogelijkheden. Daartoe is echter de afzet van de productie noodzakelijk.

En als het nu vast staat dat er werkelijk te veel ondernemingen zijn in een bepaald bedrijf, dan zien wij slechts vier mogelijke oplossingen, waarvan de doelmatigheid dan nog zal afhangen van allerhande factoren en omstandigheden.

Een eerste oplossing is dan : de concurrentie laten uitstrijden tot het bittere einde, 't is de wet van de jungle, waar de sterkste, de vernuftigste, de sluwste de meester is; 't is het stelsel dat tot nu toe werd toegepast en bij de groote crisis onlangs in het vlasbedrijf als wet gold, waar dit zuiveringsproces reeds lang voltrokken is.

Dit stelsel is toepasselijk zoolang belanghebbende gemakkelijk van beroep kan veranderen; maar, in de huidige toestanden, kan deze oplossing niet meer overwogen worden omdat de « overwonnenen » noch terecht kunnen in een ander bedrijf, noch onder de loontrekkenden, die zelf reeds te talrijk zijn.

Een tweede mogelijke oplossing bestaat in het uitschakelen der doodende, ruinerende concurrentie, door wettelijke vaststelling van minimaprijzen waaronder niet mag verhandeld worden, en dan verder de vrije mededinging laten spelen. Dit stelsel werd in Nederland toegepast op de binnen-

Nous ne pouvons pas supprimer ces causes, tout au moins pas avec effet immédiat sur les conséquences.

On a bien proposé et même tenté, de réagir contre la mécanisation et le machinisme et de retourner, là où il est possible de le faire, au travail manuel. Cela équivaut à vouloir remonter le courant. Il serait absurde de vouloir empêcher le progrès de la science. Nous devons au contraire essayer d'adapter nos méthodes de travail au progrès et de faire aller le standing de vie de pair avec les possibilités de production. A cet effet, cependant l'écoulement de la production s'impose.

Et s'il apparaît qu'il y a vraiment trop d'entreprises dans une branche déterminée, nous ne voyons que quatre solutions dont l'efficacité d'ailleurs dépendra encore de divers facteurs et de certaines circonstances.

Une première solution : laisser aller le jeu de la concurrence jusqu'au bout ; c'est la loi de la jungle, où le plus fort, le plus malin, le plus rusé est le maître ; c'est le système qui a été appliqué jusqu'ici et lors de la profonde crise récente dans l'industrie du lin, où ce processus d'épuration s'est déroulé depuis longtemps.

Ce système peut s'appliquer aussi longtemps que l'intéressé peut changer facilement de métier ; mais, dans les circonstances actuelles, cette solution ne peut plus être envisagée, parce que les « vaincus » ne trouvent plus de place dans une autre branche, ni parmi les salariés qui sont déjà trop nombreux eux-mêmes.

Une deuxième solution possible consiste à éliminer la concurrence mortelle, ruineuse, par l'établissement légal de prix minima en-dessous desquels il est défendu de traiter, et laisser pour le reste, libre cours à la concurrence. Ce système fut appliqué aux Pays-Bas à la batellerie, mais il faut

scheepvaart, maar men moet toegeven dat het, voor andere bedrijven veel moeilijker, om niet te zeggen onmogelijk van toepassing zou blijken te zijn. Met dit stelsel moeten er toch weer « overwonnenen » zijn, die het veld zullen moeten ruimen en elders een levensonderhoud zullen moeten zoeken, dat niet te vinden is.

Een derde middel : eenvoudig alle overtollige bedrijfsleiders uitschakelen. Deze maatregel is natuurlijk niet brutaal toe te passen op de gevestigde bedrijfsleiders. Maar er kan een sperwet uitgevaardigd worden (zooals in Nederland werd voorgesteld) om aan nieuwelingen den toegang tot het bedrijf te ontfangen. Er kan ook gedwongen uitscheiding van bedrijf worden afgekondigd op een bepaalden ouderdom — zooals in Frankrijk werd voorgesteld. Dit alles totdat het normaal aantal ondernemingen, om aan de behoeften te voldoen, terug is bereikt.

Maar wie zal dit aantal bepalen? Dit is praktisch niet te doen. En wat moet er dan geschieden met deze « overtollige personen » en met de kinders van onze middenstanders? Moeten zij naar de kolonie gezonden worden, of in concentratiekampen te werk gesteld of een nieuw leger dopers uitmaken?

Eindelijk een vierde middel : 't bestaat in het laten opdrijven der prijzen, zoodanig dat alle bedrijfsleiders, die gevestigd zijn of zich nog zullen vestigen, met een minderen omzet, een even belangrijke, normale winst kunnen verwezenlijken.

Dit is de theorie. Praktisch kan men dit niet regelen, maar het is wel mogelijk dat dit reeds voor zekere beroepen automatisch is geschied. Dit komt dus neer op duurder leven; dit staat gelijk met het onderhoud der « overtolligen » op kosten der gemeenschap. Is dit wel aanneemlijk? Kunnen wij dit laten gebeuren? Maar wat is er tegen

avouer qu'il serait beaucoup plus difficile, si pas impossible, de l'appliquer à d'autres branches de l'industrie. Ce système doit donner, en effet, à son tour des « vaincus » qui devront disparaître et chercher ailleurs, vainement, de quoi vivre.

Une troisième solution : éliminer purement et simplement tous les chefs d'entreprise en surnombre. Cette mesure ne peut évidemment s'appliquer brutalement aux chefs d'entreprise établis. Mais on peut édicter une loi de cadenas (comme on l'a proposé aux Pays-Bas) pour empêcher aux débutants l'accès à l'industrie. On peut également décréter la cessation obligatoire d'affaires à partir d'un certain âge, comme on a proposé de le faire en France. Tout ceci jusqu'à ce qu'on ait atteint à nouveau le nombre normal d'entreprises nécessaires pour la consommation.

Mais qui déterminera ce nombre? Pratiquement ce n'est pas à faire. Et qu'advient-il de ces « superflus » et des enfants des classes moyennes? Faudra-t-il les envoyer à la colonie ou les mettre au travail dans des camps de concentration ou feront-ils partie d'une nouvelle armée de chômeurs?

Enfin une quatrième solution : augmenter les prix de telle sorte que tous les industriels établis ou qui s'établiront, peuvent réaliser un bénéfice normal, également important, avec un nombre moindre de transactions.

Cela, c'est de la théorie. En pratique cela n'est pas à régler. Mais peut-être cela s'est-il déjà fait automatiquement pour certaines branches. Cela revient à rendre la vie plus chère et à entretenir des « superflus » à charge de la communauté. Est-ce bien admissible? Pouvons-nous le tolérer? Mais comment l'empêcher? D'ailleurs, les mesures

te doen? Ten andere, de maatregelen genomen ten voordeele der werkloozen die honderden millioenen per jaar kosten, deze ten gunste der landbouwers, revalorisatie en contingentering, zijn dat ook geen maatregelen die ten laste vallen van de gemeenschap? Moest dus in werkelijkheid daardoor het leven iets of wat duurder worden, het is toch niet de schuld van den Middenstand.

Nu zal men misschien de bittere klachten van den Middenstand begripen, nu zal men misschien inzien dat er dringende maatregelen te nemen zijn, voor hulp aan den middenstand, dat er geen enkele maatregel, hoe fragmentarisch hij ook in zijn uitwerking weze, hoe onbeduidend hij ook moege schijnen tegenover den totalen omzet der kleinhandelsbedrijven of der ambachten, dat er geen enkele maatregel die eenigszins verlichting kan brengen, mag over het hoofd gezien worden.

Zoo noemen wij :

A. — DE HANDELSPOLITIE.

Om de oneerlijke concurrentie tegen te gaan hebben wij een strenge handelspolitie noodig.

Deze reglementeering moet beheerschen : den leurhandel, de markten, de uitverkoopen, de gelegenheidsverkoopen, de reclame, de premiestelsels, het bedrog bij gewicht, aantal stuks, kwaliteit, manier van verpakking, bescherming van handelsmerken, voortbrengstprocédés, enz. Wij beschikken reeds over een heel stel wetten die betrekking hebben op de handelspolitie, namelijk :

De wet van 20 Mei 1846, reglementeerende den openbaren verkoop en die van 29 Maart 1929 reglementeerende den openbaren verkoop van nieuwe koopwaren;

De wet van 20 Mei 1924, op het handelsregister;

prises en faveur des chômeurs, qui coûtent des centaines de millions par an, ou en faveur des agriculteurs, revalorisation et contingentements ne tombent-elles pas également à charge de la collectivité? Si, donc en réalité, la vie devenait quelque peu plus chère, la faute n'en est pas à la classe moyenne.

On comprendra peut-être maintenant les plaintes amères de la classe moyenne, et l'on sera peut-être convaincu que des mesures urgentes s'imposent pour venir en aide à la classe moyenne; aucune mesure, aussi fragmentaire soit-elle dans son exécution, aussi peu importante en présence des transactions totales de la petite entreprise ou des métiers, aucune mesure qui puisse soulager quelque peu, ne peut être négligée.

Nous citons donc :

A. — LA POLICE COMMERCIALE.

Pour réprimer la concurrence déloyale il nous faut une police commerciale sévère.

Cette réglementation doit régir : le colportage, les marchés, les liquidations, les ventes occasionnelles, la réclame, les systèmes de primes, la fraude dans le poids, le nombre de pièces, la qualité, le mode d'emballage, la protection des marques commerciales, les procédés de production, etc. Nous disposons déjà de tout un système de lois relatives à la police commerciale, notamment :

La loi du 20 mai 1846, réglementant la vente publique et du 29 mars 1929, réglementant la vente publique de marchandises neuves;

La loi du 20 mai 1924, sur le registre du commerce;

Het Koninklijk besluit van 23 December 1934, op de oneerlijke concurrentie;

Het Koninklijk besluit van 13 Januari 1935, op den verkoop met premiën;

Het Koninklijk besluit van 13 Januari 1935, op den leurhandel;

Het Koninklijk besluit van 13 Januari 1935, op de economische reglementeering;

Het Koninklijk besluit van 13 Januari 1935, reglementeerende de uitverkoop en solden;

Het Koninklijk besluit van 13 Januari 1935, over de samenstelling en hoedanigheid van producten met bepaalde benaming;

De grendelwet op de grootwarenhuizen van 13 Januari 1937;

Het Koninklijk besluit van 30 Juni 1937 op het neerleggen en de bescherming der collectieve handelsmerken;

Eindelijk het wetsontwerp dat thans door de Kamer wordt besproken over de reglementeering van den kleinhandel.

Het bestaan dezer reglementeeringen, de steeds grootere ingewikkeldheid van den aard der producten en de handelsmethoden, de steeds meer ontwikkelde drang naar stipte rechtvaardigheid in de concurrentiemiddelen, zullen nog allicht de neiging doen ontstaan om de reglementeering en het noodzakelijk toezicht op de toepassing ervan steeds verder en verder door te drijven. Dan zou men komen tot een ingewikkeld net van wetten en een leger van controleurs. Daarin kan de bedrijfsorganisatie een gunstige kentering brengen door de toepassing van de macht, die aan de beroepsfederatie zal gegeven worden, om zelfreglementeering en zelfcontrole in eigen bedrijf uit te oefenen.

L'arrêté royal du 23 décembre 1934, sur la concurrence déloyale;

L'arrêté royal du 13 janvier 1935, sur la vente avec primes;

L'arrêté royal du 13 janvier 1935, sur le colportage;

L'arrêté royal du 13 janvier 1935, sur la réglementation économique;

L'arrêté royal du 13 janvier 1935, réglementant les liquidations et les soldes;

L'arrêté royal du 13 janvier 1935, sur la composition et les qualités de produits avec dénomination déterminée;

La loi de cadenas sur les grands magasins, du 13 janvier 1937;

L'arrêté royal du 30 juin 1937, sur le dépôt et la protection des marques commerciales collectives;

Enfin, le projet de loi, dont la Chambre est saisie, relatif à la réglementation du commerce de détail.

L'existence de ces réglementations, le caractère de plus en plus complexe de la nature des produits et des méthodes commerciales, une aspiration toujours plus développée à la stricte justice dans les moyens de concurrence, pousseront probablement à intensifier de plus en plus la réglementation et le contrôle indispensable de son application. On arriverait ainsi à un réseau compliqué de lois et à une armée de contrôleurs. L'organisation des professions peut heureusement y remédier par l'application de la faculté accordée à la fédération professionnelle de régler elle-même et de contrôler sa propre branche d'industrie.

B. — GROOTWARENHUIZEN, EENHEIDSPRIJSWINKELS, VERBRUUKSCOOPERTIEVEN, ECONOMATEN, FILIAALBEDRIJVEN.

Al deze verschillende organismen worden door den middenstand als de grootste concurrenten, als de grootste vijanden beschouwd. Het ideaal van gansch den privaten kleinhandel is natuurlijk, dat al deze ondernemingen zouden kunnen afgeschaft worden, en als mededingers uitgeschakeld. In het besef hunner machteloosheid om dit ideaal te bereiken, wordt er dan door de winkeliers met hardnekkigheid gezocht naar alle factoren en omstandigheden en feiten waardoor deze organismen, met ongelijke middelen, in veel gunstiger voorwaarden, met onrechtvaardige of minder rechtvaardige wapenen den concurrentiestrijd kunnen voeren.

Zoo wordt er met aandrang gewezen op :

De fiskale voordeelen waarvan deze inrichtingen genieten in zake overdrachtaksen en ristournes;

De financieele voordeelen die zij te danken hebben aan hun kapitaalcracht, waardoor zij massieve aankopen kunnen doen, door het krediet op langen termijn die zij van de fabrikanten-leveranciers kunnen eischen;

De betere handelsvoorwaarden die zij van de voortbrengers kunnen afdwingen door hun grooten omzet, alsook het bekomen van voor hen speciaal gemaakte artikelen;

De gunstiger exploitatiekosten namelijk door goedkoopere electriciteitsverbruik;

De geweldige advertentiemiddelen door hen aangewend, die zoo suggestief en fascineerend werken op de massa;

De aanwezigheid van afdeelingen van openbare diensten : posterijen, reisbureau, aflevering van reiskaarten;

B. — GRANDS MAGASINS, MAGASINS A PRIX UNIQUES, COOPÉRATIVE DE CONSOMMATION, ÉCONOMATS, SUCCURSALES.

Tous ces différents organismes sont considérés par les classes moyennes comme leurs plus grands concurrents, leurs plus redoutables ennemis. L'idéal du commerce de détail dans son ensemble serait évidemment que toutes ces entreprises puissent être supprimées et éliminées en tant que concurrentes. Dans la conscience de leur impuissance à réaliser cet idéal, les boutiquiers recherchent avec tenacité tous les facteurs, circonstances et faits permettant à ces organismes, par des moyens inégaux et dans des conditions bien plus favorables, de mener la lutte sur le terrain de la concurrence, avec des armes déloyales ou moins loyales.

C'est ainsi qu'on souligne avec insistance :

Les avantages fiscaux dont jouissent ces établissements en matière de taxe de transmission et de ristournes;

Les avantages financiers qu'ils doivent à leurs capitaux, permettant des achats massifs, grâce au crédit à long terme qu'ils peuvent exiger des fabricants-fournisseurs;

Les meilleures conditions commerciales que leur chiffre d'affaires leur permet d'exiger des producteurs, ainsi que la possibilité d'obtenir des articles spécialement fabriqués pour eux;

Les frais d'exploitation plus favorables, grâce notamment à une consommation d'électricité à meilleur compte;

Les formidables moyens de réclame appliqués par eux, qui agissent sur la masse d'une façon si suggestive et fascinante;

La présence de sections des administrations publiques : postes, bureaux de voyage, délivrance de billets de chemins de fer;

De mogelijkheid, voor het publiek, van vrijen toegang, vrij rondwandelen zonder verplichting van koopen wijl de koopers onbekend zijn.

Er wordt ook wel gesproken over te lage loonen aan het personeel, over minder eerlijke middelen aangewend in verpakking, gewicht, aantal, enz.

Indien dergelijke misbruiken mochten bestaan, dan vallen zij onder toepassing van handelspolitie of andere wetten.

Al deze kwesties kunnen wij hier niet onderzoeken noch bespreken, dat zou ons te ver leiden, maar vooraleer den grond der zaak verder te bespreken, willen wij enkele wetenswaardige gegevens en cijfers mededeelen.

Volgens de telling van 1930 bestaan er in België 28,178 ondernemingen van groothandel en 230,755 kleinhandelsbedrijven.

Deze laatste verdeelen zich als volgt:

Privaatondernemingen . . .	223,011 of	96.65%
Vennootschappen onder firma . .	3,073 of	1.33%
Vennootschappen bij wijze van geldschieting . .	193 of	0.98%
Naamlooze vennootschappen . .	2,770 of	1.20%
Coöperatieven . .	1,708 of	0.74%
Samen . .	230,755	100 %

Die cijfers leeren ons echter niet veel, want waar het voor de winkeliers op aankomt, is niet het aantal vennootschappen, het aantal maatschappelijke zetels die zij als concurrenten tegenover zich hebben staan, maar wel het aantal verkoophuizen, het aantal winkels, het aantal rayons. En wat ons het meest interesseert is wel de omzet van al deze organismen, het zaken-cijfer.

La possibilité pour le public d'avoir libre accès et de se promener librement sans obligation d'achat, parce que les acheteurs sont inconnus.

On parle également des salaires trop bas payés au personnel, de moyens moins honnêtes dans l'emballage, le poids, le nombre, etc.

Si de pareils abus devaient exister, ils tombent sous l'application de la police commerciale ou d'autres lois.

Nous ne pouvons examiner ni discuter ici toutes ces questions; cela nous mènerait trop loin. Mais avant d'examiner le fond de la question, nous tenons à communiquer quelques données et chiffres intéressants.

D'après le recensement de 1930 il existe, en Belgique, 28,178 entreprises de grand commerce et 230,755 entreprises de commerce de détail.

Ces dernières se répartissent comme suit :

Entreprises privées . . .	223,011 ou	96.65%
Société à raison sociale . .	3,073 ou	1.33%
Sociétés en commandite . .	193 ou	0.08%
Sociétés anonymes . . .	2,770 ou	1.20%
Coopératives . .	1,708 ou	0.74 %
Total . .	230,755	100 %

Ces chiffres ne nous apprennent pas beaucoup car ce qui importe au boutiquier ce n'est pas le nombre de sociétés, le nombre de sièges sociaux qui se dressent en concurrents, mais bien le nombre de maisons de vente, le nombre de magasins, le nombre de rayons. Et ce qui nous intéresse le plus, c'est le chiffre d'affaires de tous ces organismes.

Welnu dergelijke gegevens bestaan voor ons land niet.

Dit bewijst nog eens het groot gebrek, bij ons, aan statistisch studiemateriaal.

Volgens gepubliceerde statistieken zouden de verhoudingen voor het zakencijfer als volgt vast te stellen zijn.

In Duitsland 1928.

Privaat kleinhandel	88,0%
Grootwarenhuizen	4,3%
Filiaalbedrijven.	3,4%
Verbruikskoöperatie	4,4%

In Amerika 1929.

Privaatkleinhandel.	72,9%
Filiaal bedrijven	19,3%
Andere ondernemingen. . . .	7,8%

Als het aandeel van het grootbedrijf in zijn verschillende vormen eenmaal stijgt tot 20-25 t. h. van den totalen warenomzet in den kleinhandel, dan moet men begrijpen dat de middenstand begint te klagen en noodkren slaakt.

Van het standpunt van den verbruiker valt het uit te maken wat eigenlijk het voordeeligste is. Voor de groote steden echter is het grootwarenhuis zoodanig vergroeid met het stadsbeeld en met de behoeften en de koopmethodes der bevolking dat men zich de afschaffing ervan niet kan indenken.

Heel anders is het gesteld in de kleinere steden, en degenen die het niet medeleven kunnen niet begrijpen wat het openen van een grootwarenhuis of een coöperatief voor uitwerking heeft op den handeldrijvenden middenstand; welke teleurstelling, welke verbittering, welke ontmoediging, welke wanhoop er daardoor ontstaat bij die wroeters om het dagelijksch brood!

Wij willen hier geen staat maken van al de argumenten, ernstige of ongegronde, die wij hooger hebben

Or, nous ne possédons pas ces données pour notre pays.

Cela prouve une fois de plus la pénurie considérable de matériel statistique d'étude.

D'après les statistiques publiées, les rapports du chiffre d'affaires pourraient être établis comme suit :

Allemagne 1928.

Commerce de détail privé . .	88,0%
Grands magasins	4,3%
Succursales	3,4%
Coöperatives de consommation	4,4%

Amérique 1929.

Commerce de détail privé. . .	72,9%
Succursales	19,3%
Autres entreprises	7,8%

Si la part du commerce en grand dans ses différentes formes monte à 20-25 p. c. du chiffre d'affaires total du commerce de détail, on peut bien comprendre que la classe moyenne commence à se plaindre et à jeter un cri d'alarme.

Du point de vue du consommateur il s'agit d'établir ce qui est le plus avantageux. Pour les grandes villes toutefois le grand magasin est à tel point devenu partie intégrante de la vie urbaine et des besoins et méthodes d'achat de la population, qu'on peut difficilement songer à sa suppression.

Il en est tout autrement des petites villes, et ceux qui ne participent pas à leur vie peuvent difficilement se faire une idée de l'effet que produit l'ouverture d'un grand magasin ou d'une coöperative sur la classe moyenne commerçante. Quelle désillusion, quel ressentiment, quel découragement, quel désespoir parmi ceux qui peinent durement pour leur pain quotidien!

Nous ne voulons pas nous prévaloir de tous les arguments, justifiés ou non, que nous venons de citer plus

aangehaald. Eene speciale commissie door den betrokken Minister daartoe in het leven geroepen is ook tot geen praktisch besluit kunnen komen. Wij willen alleen herinneren aan wat wij hebben gezegd, in verband met de demografische verhoudingen in het land, en de overbezetting der bedrijven. En in verband hiermede willen wij even aanhalen wat de Minister van Landbouw zegde in zijn communiqué aan de pers op 25 November 1937, in verband met het margarine-vraagstuk.

« De margarineproductie is een geconcentreerde, gekapitaliseerde nijverheid, die in het geheel slechts een duizendtal personen te werk stelt. De botervoortbrengst is een basisnijverheid, die honderd duizenden landbouwersgezinnen laat leven. »

En verder :

« Indien de nijveraars en de trusts de bevolking willen opruien voor de verdediging van particuliere belangen, zullen zij daarin misschien slagen; men geraakt op onze dagen tot alles, met het geld en de reclame. Toch is het te hopen dat het gezond verstand der bevolking en de solidariteit der arbeiders, voor de verdediging van hun levensbelangen, een onoverkomelijken dam zullen opwerpen tegen die ondernemingen, waar het kapitalistisch belang zich voordoet onder het uiterlijke der democratie. »

Dat is eigenlijk de ware toedracht der zaak, zoo moet het probleem beschouwd worden, ten ware dat men mordicus de proletarisatie van den middenstand wil in de hand werken !

Het gaat niet om de vrijheid van handel, het gaat niet om de bescherming van een of ander manier van handeldrijven, het gaat om het leven van honderdduizend middenstanders.

Grootwarenhuizen. — De middenstand vraagt dus met aandrang dat

haut. Une commission spéciale créée à cette fin par le Ministre intéressé, n'est pas parvenue à une conclusion pratique. Nous nous contenterons de rappeler ce que nous avons dit à propos des rapports démographiques dans notre pays et de l'encombrement des professions. Et à cet égard, nous nous permettons de signaler ce que M. le Ministre de l'Agriculture disait dans son communiqué à la presse le 25 novembre 1937 à propos du problème de la margarine :

« La production de la margarine est une industrie concentrée et capitalisée qui n'occupe en tout et pour tout qu'un millier de personnes. La production du beurre est une industrie de base qui fait vivre des centaines de milliers de familles d'agriculteurs. »

Et plus loin :

« Si les industriels et les trusts veulent ameuter la population pour la défense d'intérêts particuliers, ils y réussiront peut-être; au moyen d'argent et de réclame on arrive à tout de nos jours. Il est à espérer toutefois que le bon sens de la population et la solidarité des ouvriers dans la lutte pour leurs intérêts vitaux, constitueront un barrage infranchissable aux entreprises dans lesquelles l'intérêt capitaliste se manifeste sous les dehors de la démocratie. »

Voilà l'essence même de la question; c'est ainsi que le problème doit être envisagé, à moins qu'on ne veuille favoriser, mordicus, la prolétarianisation de la classe moyenne !

Il ne s'agit pas de la liberté du commerce, il ne s'agit pas de la protection d'un genre de commerce quelconque, il s'agit de la vie de cent mille personnes appartenant aux classes moyennes.

Grands magasins. — La classe moyenne demande donc avec insis-

er zou een einde gesteld worden aan de uitbreiding van de grootwarenhuizen, in alle vormen, in de kleinere provinciesteden.

We bezitten wel een grendelwet, maar vonnissen, in dergelijke zaken gewezen te Hasselt en te Gent, toonen aan dat, ofwel de wet slecht is opgesteld, ofwel aanleiding geeft tot verkeerde interpretaties.

Die vonnissen vormen weeral een teleurstelling voor den middenstand.

Als deze laatste aandringt op strenge reglementeering, dan zijn wij reeds voorafgegaan door andere landen.

In Duitschland werden er tijdelijke maatregelen genomen voor steden onder de 100,000 inwoners, die niet werden behouden.

Oostenrijk heeft tijdelijk verbod opgelegd voor het oprichten van eenheidsprijswinkels, verbod dat steeds met een jaar werd verlengd.

Frankrijk vaardigde een openingsverbod uit voor een jaar; onder de bedreiging veranderden de eenheidsprijswinkels van aard.

In het Groot-Hertogdom bestaat de vestigingsvergunning ook voor de ambachten.

In Italië bestaat ook de vestigingsvergunning voor allen handel.

In Zwitserland werd door de wet van 18 December 1927 de vestigingsvergunning ingesteld voor alle grootwarenhuizen en filiaalbedrijven.

Het wordt dus hoogtijd, dat de reglementeering van de vestiging en uitbreiding der grootwarenhuizen, al of niet samen met een algemeen vergunningstelsel, worde verwezenlijkt.

Wij herinneren er aan dat de grendelwet die thans in voege is, ophoudt van kracht te zijn op 1 April a. s. zoodat wij, tegen dien datum, over een definitieve regeling zullen moeten beschikken, als we niet willen dat er, ofwel talrijke nieuwe grootwarenhuizen

tance qu'il soit mis fin à l'extension des grands magasins, sous toutes leurs formes, dans les petites villes de province.

Il est vrai que nous avons une loi de cadenas, mais les jugements rendus en cette matière à Hasselt et à Gand démontrent, ou bien que la loi est mal faite, ou bien qu'elle est susceptible d'interprétations erronées.

Ces jugements sont une nouvelle désillusion pour la classe moyenne.

Lorsque cette dernière demande avec insistance une réglementation sévère, d'autres pays nous ont déjà devancés dans cette voie.

En Allemagne, des mesures temporaires furent prises en faveur de villes comptant moins de 100,000 habitants, mais ne furent pas maintenues.

L'Autriche a édicté l'interdiction temporaire de la création de magasins à prix uniques, interdiction qui fut chaque fois prorogée d'un an.

La France a décrété une interdiction d'ouverture d'un an; devant cette menace les magasins à prix uniques ont changé d'aspect.

Au Grand-Duché, il existe une licence d'établissement également pour les artisans.

En Italie, il existe également une licence d'établissement pour tous genres de commerces.

Par la loi du 18 décembre 1927, la Suisse a instauré la licence d'établissement pour tous les grands magasins et entreprises à succursales.

Il s'impose donc sans délai que la réglementation de l'établissement et de l'extension des grands magasins soit réalisée, avec ou sans l'instauration d'un régime général de licence.

Nous rappelons que la loi de cadenas actuelle cessera d'être en vigueur le 1^{er} avril prochain. Aussi importe-t-il qu'à cette date nous puissions disposer d'une réglementation définitive si nous ne voulons pas ou bien que de nombreux nouveaux grands magasins

tot stand komen, ofwel tot een nieuwe verlenging der grendelwet moet overgegaan worden.

Verbruikscoöperatieven. — Wat er aan de verbruikscoöperatieven ten laste gelegd wordt, is niet zoozeer haar bestaan zelf, maar het algemeen gebruik dat er gemaakt wordt van de aantrekkelijke, verleidelijke ristourne, en dat er, om wille juist van die aantrekkelijkheid, zooveel verkocht wordt aan niet-leden, en dat dan ook de ristourne een fictie wordt en eerder een uitdeeling is van winsten verwezenlijkt op verkoop van waren aan derden.

Er kan lang getwist worden over het karakter der ristournes of deze terugbetalingen al dan niet als winsten moeten beschouwd worden. Wij zijn van oordeel dat zij wel als winst moeten aangezien worden wanneer het bedrag van de ristournes slechts vastgesteld wordt na balans, wanneer het procent der ristournes dus afhankelijk wordt gesteld van het bedrag en het belang van de verwezenlijkte winsten.

De heer Collin in zijn verslag vraagt dan dat de verkoop aan niet-leden zou verboden worden. Dit is heel logisch en aanneembaar. Alleen ware zulk een verbod zeer moeilijk te contro-leeren.

Ten andere, zulk een verbod zou ook moeten gepaard gaan met een bepaling van maximum bedrag, dat aan een en 't zelfde lid zou mogen verkocht worden — en dat doet de heer Collin ook.

Want wat zou het baten de toelating te weigeren aan derden om in de verbruikscoöperatieven aankopen te doen, wanneer de leden zelf aankopen zouden doen voor familieleden en kennissen en geburen? Deze kwestie vergt dus een ernstig onderzoek in verband met de mogelijkheid van controle.

soient ouverts, ou bien qu'il faille procéder à une nouvelle prorogation de la loi de cadenas.

Coopératives de consommation. — Ce qu'on reproche aux coopératives de consommation, ce n'est pas tant leur existence même, mais l'usage général qui est fait de l'attirante ristourne et le fait que l'attrait de cette ristourne fait vendre à des personnes non affiliées, si bien que la ristourne devient une fiction et constitue plutôt une répartition de bénéfices réalisés sur la vente de marchandises à des tiers.

On peut engager une longue controverse sur le caractère des ristournes et sur la question de savoir si ces remboursements doivent être considérés ou non comme des bénéfices. Nous sommes d'avis qu'ils doivent être considérés comme tels, lorsque le montant des ristournes n'est fixé qu'après bilan, donc lorsque le pourcentage de la ristourne est calculé en fonction du montant et de l'importance des bénéfices réalisés.

M. Collin, dans son rapport, demande que la vente soit interdite aux personnes non affiliées. C'est une mesure fort logique et acceptable. Une pareille interdiction toutefois serait difficile à contrôler.

D'autre part, une pareille interdiction devrait comporter la fixation d'un montant maximum d'achats accordé à un seul et même membre, et c'est ce que M. Collin prévoit aussi.

A quoi servirait de refuser à des tiers l'autorisation de faire des achats dans les coopératives de consommation, lorsque les membres eux-mêmes font des achats pour leur famille, leurs connaissances et leurs voisins? Cette question exige donc un examen approfondi en ce qui concerne la possibilité de contrôle.

Voor wat het uitbreiden der activiteit der coöperatieven betreft, en het openen van nieuwe afdelingen, of het stichten van nieuwe vennootschappen, is het toch van belang mede te deelen dat er, in Zwitserland, onder het regiem der vestigingsvergunning, een paritaire commissie is tot stand gekomen, van kleinhandelaars en vertegenwoordigers van verbruikscoöperatieven, om gezamenlijk de wenschelijkheid en de gepastheid van de ontworpen uitbreiding te onderzoeken.

Ten titel van documentatie weze nog bijgevoegd dat de omzet van 23 belangrijke verbruiksverenigingen, volgens het Arbeidsblad, belooft tot ongeveer 500,000,000 frank per jaar.

Filiaalbedrijf. — Is in België niet zeer ontwikkeld, veel minder b. v. als in Duitschland, Amerika en Nederland. Wij bezitten echter geen nauwkeurige gegevens over den toestand in ons land op dit gebied.

Economaten en patronale winkels. — Nopens het aantal en de belangrijkheid van deze inrichtingen tasten wij ook in het duister.

Toch weten wij dat er een viertal groote bestaan waaronder een 135 succursalen bezit en een jaarlijkschen omzet heeft van 60,000,000 frank.

Men kan zich ook afvragen, en een onderzoek in dezen zin ware zeer wenschelijk, in hoever deze inrichtingen nog aan een behoefte beantwoorden. Niemand zal betwisten dat de klienteel dezer inrichtingen normaal en logisch toekomt aan den privaats kleinhandel of aan de verbruikscoöperatieven.

C. — WERK IN GEVANGENISSEN EN VAKSCHOLEN.

Er zal niemand gevonden worden, meenen wij, om te beweren dat de gevangenen niet zouden mogen werken

Quant à l'extension de l'activité des coopératives et l'ouverture de nouvelles sections, ou la constitution de nouvelles sociétés, il peut sembler intéressant de souligner qu'en Suisse, sous le régime de la licence d'établissement, il a été créé une commission paritaire de petits commerçants et de représentants de coopératives de consommation, pour examiner ensemble l'opportunité et l'utilité de l'extension envisagée.

A titre de documentation, il importe d'ajouter que le chiffre d'affaires de 23 coopératives importantes de consommation s'élève à environ 500 millions de francs par an, suivant le *Bulletin du Travail*.

Entreprises à succursales multiples. — Elles ne sont pas fort développées en Belgique, beaucoup moins par exemple qu'en Allemagne, en Amérique et aux Pays-Bas. Nous ne possédons pas de données précises sur la situation dans notre pays.

Economats et magasins patronaux. — Nous ne possédons aucune donnée précise quant au nombre et à l'importance de ces établissements.

Nous savons toutefois qu'il en existe quatre grands, dont un ayant 135 succursales avec un chiffre d'affaires annuel de 60,000,000 de francs.

On peut aussi se demander, et une enquête à cet égard serait souhaitable, dans quelle mesure ces établissements répondent encore à un besoin. Personne ne contestera que la clientèle de ces établissements ne revienne normalement et logiquement au commerce de détail privé ou aux coopératives de consommation.

C. — TRAVAIL DANS LES PRISONS ET LES ÉCOLES PROFESSIONNELLES.

Nous croyons qu'on ne trouvera personne pour prétendre que les prisonniers ne peuvent pas travailler

en gansche dagen zouden moeten zitten niets doen. En daar ze werken, moeten zij ook voortbrengen. Daar is ten andere niets abnormaals aan; moesten die personen niet in de gevangenis verblijven, dan zouden zij toch ook moeten werken en voortbrengen om den kost te verdienen.

Niemand zal ook willen betwisten dat het, om wille der degelijkheid van het onderwijs, noodzakelijk is dat er in de vakscholen producten worden afgewerkt, die dan ook aan den man moeten gebracht worden.

De verkoop van producten vervaardigd in gevangenis en vakscholen wordt echter tergend en lokt protesten uit, wanneer die producten afgezet worden onder den marktprijs; wanneer deze producten overgemaakt worden aan speciale organismen die er een oneerlijke concurrentie mede kunnen voeren of er abnormale winsten op realiseeren; wanneer door vakscholen propaganda wordt gemaakt om werk te bekomen, wanneer jacht wordt gemaakt op bestellingen, waarvan de uitvoering niets meer te maken heeft met onderwijs, maar een zuiver handelskarakter aanneemt.

De Minister van Economische Zaken heeft dit vroeger reeds ingezien en door zijn besluit van 14 October 1933 heeft hij aan de betrokkene inrichtingen opgelegd, een speciale boekhouding erop na te houden waaruit steeds de kostprijs en verkoopprijs kan blijken van voorwerpen die aan particulieren worden verkocht.

Het ware interessant te mogen vernemen of die verplichting nuttige gevolgen gehad heeft en of de inspectie deze boeken regelmatig naziet en er verslag over uitbrengt.

De Commissie is van oordeel dat er geen toelagen meer zouden mogen verleend worden aan die inrichtingen waarvan de bedrijvigheid en de productie veel eerder het karakter hebben aangenomen van een nijverheidsonderneming, — en dit geschiedt meest

et doivent rester inactifs des jours entiers. Et comme ils travaillent, ils doivent donc produire. Rien d'anormal à tout cela; si ces personnes n'étaient pas en prison, elles devraient tout aussi bien travailler et produire pour gagner leur vie.

Personne ne contestera que, en vue d'un enseignement sérieux, il ne soit nécessaire d'achever des produits dans les écoles professionnelles, produits qui doivent être vendus par la suite.

La vente des produits fabriqués dans les prisons et les écoles professionnelles devient toutefois vexatoire et provoque des protestations, lorsque ces produits sont vendus en-dessous du prix marchand, lorsqu'ils sont passés à des organismes spéciaux qui s'en servent pour faire de la concurrence déloyale ou pour réaliser des bénéfices anormaux, lorsque les écoles professionnelles font de la propagande en vue d'obtenir du travail, lorsqu'elles font la chasse aux commandes, dont l'exécution n'a plus rien de commun avec l'enseignement, mais prend un caractère exclusivement commercial.

C'est ce que le Ministre des Affaires Economiques a déjà prévu jadis, et, par son arrêté du 14 octobre 1933, il a imposé aux établissements en question de tenir une comptabilité spéciale indiquant le prix de revient et le prix de vente des objets vendus à des particuliers.

Il serait intéressant de savoir si cette obligation a eu des résultats utiles et si l'inspection contrôle régulièrement les livres et fait rapport sur son activité.

La Commission estime qu'il ne faudrait plus octroyer de subsides aux établissements dont l'activité et la production ont pris plutôt le caractère d'une entreprise industrielle, — et c'est fréquemment le cas pour la confection de lingerie et de bonneterie,

bij het vervaardigen van ondergoed en breigoed, dat dan nog meestal aan grootwarenhuizen wordt afgezet — dan wel van een onderwijsgesticht of een opleidingsorganisme.

Voor wat het werk in de gevangenissen betreft, werd er een speciale Commissie in het leven geroepen om deze kwestie te onderzoeken en praktische voorstellen te doen ten einde aan alle misbruiken een eind te maken. De Middenstand ziet verlangend uit naar de besluiten dezer Commissie.

D. — SLUIKHANDEL EN SLUIKARBEID.

Op dit gebied zijn er ongetwijfeld misbruiken die moeten beteugeld worden. Als sluikarbeid bedoelen wij het meest het werk dat voor rekening van bijzonderen wordt uitgevoerd, door werklieden die een normaal loon verdienen en na hun uren in dienst van den werkgever, dikwijls met de werktuigen toebehoorende aan den werkgever, soms ook wel met grondstoffen van het werkhuis meêgenomen, vrij van fiscale en sociale lasten, hun patroon concurrentie aandoen.

Een wetsvoorstel werd door den heer Duchateau c. s. bij de Kamer neergelegd, in verband met het sluikwerk, maar kwam nog niet tot bespreking.

De sluikhandel geschiedt in ongeveer dezelfde voorwaarden door burgers die nergens als handelaars of leurdere bekend staan, dus geen lasten hebben en toch een deel van den omzet afnemen van den regelmatig gevestigden handelaar.

Dit euvel geeft nu wel aanleiding tot straffen, maar om het uit te roeien is de medewerking noodig van de door deze personen bezochte burgers, die, ofwel niet zouden mogen koopen ofwel bewuste handelaars zouden moeten aanklagen.

Met dezen sluikhandel en sluikarbeid wordt, bij vergelijking, gelijkgesteld,

qui sont alors généralement vendues aux grands magasins, — plutôt que d'un établissement d'enseignement ou d'un organisme de formation professionnelle.

En ce qui concerne le travail dans les prisons, une Commission spéciale a été créée en vue d'examiner cette question et de faire des suggestions pratiques pour mettre fin à tous abus. La classe moyenne attend avec impatience les conclusions de cette Commission.

D. — COMMERCE ET TRAVAIL CLANDESTINS.

En cette matière il existe certes des abus à réprimer. Par travail clandestin nous entendons spécialement le travail effectué pour le compte de particuliers par des ouvriers qui gagnent un salaire normal et qui, après leurs heures de service chez le patron, font la concurrence à leur patron souvent avec les outils lui appartenant, parfois également avec des matières premières emportées de l'atelier, sans être astreints à des charges fiscales et sociales.

Une proposition de loi relative au travail clandestin a été déposée à la Chambre par MM. Duchateau et consorts, mais elle n'a pas encore été discutée.

Le commerce clandestin se fait à peu près dans les mêmes conditions par des citoyens qui ne sont connus nulle part comme commerçants ou colporteurs, qui n'ont donc pas de charges et néanmoins accaparent une partie des transactions du commerçant régulièrement établi.

Ce mal, il est vrai, est actuellement passible de sanctions pénales, mais pour l'extirper il faut la collaboration des concitoyens visités par ces personnes, et qui ou bien ne pourraient pas acheter ou bien devraient signaler les commerçants en question.

Par analogie, sont assimilés à ce commerce et à ce travail clandestins

de handel gedreven, of het ambacht uitgeoefend door loontrekkenden, ambtenaren of gepensionneerden, die, dank zij de inkomsten waarover zij reeds beschikken, goedkoop hun waren kunnen afzetten of hun werk verrichten en zich kunnen tevreden stellen met mindere winst. Dit kan niet altijd sluikwerk genoemd worden omdat sommige dezer personen dezen handel of dit ambt openlijk uitoefenen en als dusdanig bij het publiek en den fiscus bekend staan, maar het komt toch neer op oneerlijke mededinging.

Reglementeering op dit gebied wordt ingestudeerd.

Het Fransche decreet van 29 October 1936 is een poging van reglementeering in dezen zin. Titel I van dit decreet reglementeert de cumuls van pensioenen, bezoldigingen en bedieningen voor alle agenten van openbare besturen.

Titel V van zelfde decreet handelt over cumuls van pensioenen en verbiedt de cumul van pensioenen met een betrekking of bezoldiging van de openbare inrichtingen. Het voorziet dus geen verbod van cumul van pensioen met een private beroepsbedrijvigheid.

E. — DE LEURHANDEL.

De leurhandel en ook de markten kunnen theoretisch beschouwd worden als een anachronisme. Nu dat het verkeer zoo gemakkelijk en zoo intens is, nu dat alle menschen zich zoo gemakkelijk verplaatsen, nu dat men tot in de kleinste gemeenten winkels vindt waar men zich bijna van alle artikelen kan bevoorraden, kan men zich afvragen welk nut de leurhandel en de markten nog kunnen hebben en of deze nog wel aan een behoefte beantwoorden. Maar praktisch zien wij dat markten en leurhandel zich eerder uitbreiden en bloeiender zijn dan ooit.

le commerce ou le métier exercés par des salariés, fonctionnaires ou pensionnés qui, grâce aux ressources dont ils disposent déjà, peuvent vendre leurs marchandises ou accomplir leur travail à meilleur marché et peuvent se contenter d'un moindre gain. On ne peut pas toujours appeler cela du travail clandestin, parce que certaines personnes exercent ouvertement ce commerce ou ce métier et sont connues comme tels du public et du fisc; mais cela équivaut néanmoins à une concurrence déloyale.

Une réglementation est à l'étude.

Le décret français du 29 octobre 1936 est un essai de réglementation en ce sens. Le titre I de ce décret règle les cumuls de pensions, traitements et emplois pour tous les agents des administrations publiques.

Le titre V du même décret traite des cumuls de pensions et interdit le cumul d'une pension avec un emploi ou un traitement dans les établissements publics. Il ne prévoit donc pas d'interdiction de cumul d'une pension avec une occupation professionnelle privée.

E. — LE COLPORTAGE.

Le colportage et également les marchés, peuvent théoriquement être considérés comme un anachorisme. Maintenant que le trafic est devenu si facile et si intense, et que tout le monde peut se déplacer avec tant d'aisance, alors qu'on trouve jusque dans les plus petites communes des magasins où on peut s'approvisionner en toutes sortes d'articles, l'on peut se demander quelle utilité peuvent encore avoir le colportage et les marchés et s'ils répondent encore à une véritable nécessité. Mais, pratiquement, nous voyons plutôt que les marchés et le colportage prennent de l'extension et sont plus florissants que jamais.

Aan afschaffing valt niet te denken. Reglementeering is echter noodzakelijk. Dit is geschied door koninklijk besluit van 13 Januari 1935, waardoor ieder leurder en marktkramer een toelating moet bekomen en een kenteeken dragen.

Volgens de statistieken gepubliceerd door het ministerie van Binnenlandse Zaken werden er, van 24 Juni 1935 tot 15 April 1936, 61,046 kaarten afgeleverd : 57,746 aan Belgen en 3,300 aan vreemdelingen. Dit aantal verdeelt zich als volgt :

14,451 leurders van deur tot deur;
9,200 verkoopers op den openbaren weg;

24,081 marktkramers;

3,208 leurders en marktkramers;

5,116 leurders van deur tot deur en ook op de openbare wegen;

2,640 verkoopers op markten en openbare wegen;

2,350 die de drie manieren van handel drijven.

De vraag is of het toezicht daarnop streng wordt toegepast.

In het laatste jaar in het aantal leurders geleidelijk afgenomen. De oorzaak deze daling ligt in het afnemen van de werkloosheid.

F. — DE VREEMDELINGEN.

Ons land heeft steeds het voorbeeld gegeven van de herbergzaamheid. De vreemdelingen hebben hier steeds beschikt over de grootst mogelijke vrijheid van beweging. Toch moet men voldoende realiteitszin behouden en niet dulden dat vreemdelingen werkelijk schade berokkenen aan de landgenooten.

In dien geest werd het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 uitgevaardigd, waarbij een toelating vereischt wordt voor een werkgever om een vreemden arbeider in dienst te nemen.

Il ne faut pas songer à les supprimer et cependant une réglementation est indispensable. Celle-ci a été introduite par arrêté royal du 13 janvier 1935, obligeant chaque colporteur et chaque marchand sur le marché à solliciter une autorisation et à porter un insigne.

D'après les statistiques publiées par le Ministère de l'Intérieur, il a été délivré du 24 juin 1935 au 15 avril 1936, 61,046 cartes dont 57,746 à des Belges et 3,300 à des étrangers. Ce nombre se décompose comme suit :

14,451 colporteurs de porte en porte;
9,200 marchands sur la voie publique;

24,081 tenanciers d'échoppes;

3,208 colporteurs et tenanciers d'échoppes;

5,116 colporteurs de porte en porte et sur la voie publique;

2,640 marchands sur les marchés et sur la voie publique;

2,350 personnes qui exercent les trois sortes de commerce.

Il s'agit de savoir si le contrôle s'exerce sévèrement.

Pendant l'année dernière le nombre de colporteurs a diminué régulièrement. La cause en est l'atténuation du chômage.

F. — LES ÉTRANGERS.

Notre pays a toujours donné l'exemple de l'hospitalité. Les étrangers ont toujours joui chez nous de la plus grande liberté individuelle. Et cependant, on doit conserver assez d'esprit réaliste et ne pas permettre que les étrangers causent réellement du dommage à nos compatriotes.

C'est dans cet esprit que fut pris l'arrêté royal du 31 mars 1936 qui imposait aux patrons l'obligation de solliciter une autorisation pour pouvoir prendre à son service un ouvrier

't Is slechts nadat de patroon deze toestemming heeft verkregen, dat aan den arbeider de verblijfsvergunning wordt toegestaan.

Voor den handel en de ambachten bestaat dergelijke reglementeering echter nog niet.

Wij weten wel dat ze in voorbereiding is hier, zooals in verschillende andere landen en hopen dat ze zoo spoedig mogelijk zal van kracht worden.

Het is ook noodzakelijk dat de controle op de werkhuisreglementen en hun toepassing, strenger zou worden uitgeoefend op kleine nijverheidsinrichtingen door vreemdelingen uitgebaat, heel dikwijls in onaanneemlijke voorwaarden en in moeilijk op te sporen lokalen.

Volgens de telling van 30 Juni 1936 waren er in ons land 312,695 vreemdelingen, waaronder 85,355 onder de 20 jaar. Van die 312,695 zijn er 149,576 of 60.95 t. h. die een beroep uitoefenen, waaronder 98,309 loontrekkenden.

De overige 51,267 niet-loontrekkenden zijn dus werkzaam als bedrijfsleiders in handel of nijverheid, landbouw of vrije beroepen.

Ten titel van vergelijking melden wij dat er volgens de optelling van 1910 in 't land 254,547 vreemdelingen gevestigd waren.

G. — VESTIGINGSVERGUNNING.

Wij hebben er reeds de aandacht op gevestigd dat in Nederland een wet tot stand is gekomen waarbij niemand zich meer mag vestigen noch in den kleinhandel, noch als ambachtsman, noch als klein nijveraars, zonder voorafgaandelijke toestemming. Deze vergunning zal slechts verstrekt worden wanneer belanghebbende voldoende waarborgen biedt op het gebied van moraliteit, handelskennis, beroepsbekwaamheid en kredietwaardigheid.

étranger. Et ce n'est qu'après que le patron a obtenu cette autorisation, qu'un permis de résidence est délivré à l'ouvrier.

Toutefois, pour le commerce et pour les métiers, il n'existe pas encore de réglementation de l'espèce.

Nous savons bien qu'elle est en voie d'élaboration ici comme à l'étranger et nous espérons qu'elle entrera en vigueur au plus tôt.

Il est également nécessaire que le contrôle des règlements d'atelier et de leur application soit exercé d'une façon plus sévère sur les petites entreprises industrielles exploitées par des étrangers, fréquemment dans des conditions intolérables et dans des locaux d'un accès difficile.

D'après le recensement du 30 juin 1936, il y avait dans notre pays 312,695 étrangers, dont 85,355 de moins de 20 ans. De ces 312,695, 149,576, soit 60.95 % exercent un métier et 98,309 sont des salariés.

Il y avait en plus 51,267 non-salariés qui par conséquent étaient occupés comme chefs d'exploitation dans le commerce, l'industrie, l'agriculture ou les professions libérales.

A titre de comparaison, nous signalons que d'après le recensement de 1910, il y avait dans notre pays 254,547 étrangers.

G. — PERMIS D'ÉTABLISSEMENT.

Nous avons déjà signalé qu'en Hollande, une loi a été votée en vertu de laquelle plus personne ne peut s'établir ni comme commerçant de détail, ni comme artisan, ni comme petit industriel sans autorisation préalable. Cette autorisation ne sera accordée que si l'intéressé offre des garanties suffisantes au point de vue de la moralité, des connaissances commerciales, de la capacité professionnelle et du crédit.

Hoe die verschillende bewijzen zullen moeten geleverd worden, wat in werkelijkheid als kennis en bekwaamheid en kredietwaardigheid zal vereischt worden, zullen wij maar liever onbesproken laten, want ongetwijfeld zal de interpretatie en de toepassing dezer bepalingen niet van een leiden dakje lopen.

De bedoeling is echter zeer belangwekkend en verdient onze meest ernstige aandacht. Door deze wet wil men dus het ontwikkelingspeil van den middenstand hooger op tillen; men wil een beteren, gezonder, bekwaamer middenstand scheppen en wij kunnen niet anders dan deze bedoeling en deze poging hartelijk toejuichen.

Anderzijds wil men de overbezetting der bedrijven verhelpen en den toevloed van nieuwe ondernemingen sluiten.

Of dit laatste doel wel zal bereikt worden? In de eerste jaren zeker wel, maar als de jonge middenstanders zich aan de nieuwe vereischten zullen aangepast hebben, wat dan? In onze universiteiten is men ook, om wille van den overvloed van studenten, moeilijker en strenger gaan worden, maar dat belet niet dat er nog te veel gediplomeerden zijn die geen behoorlijke betrekking kunnen vinden. Zal hetzelfde hier ook het geval niet zijn?

In Nederland denkt men er anders over. Er werd vastgesteld dat er telken jaar gemiddeld 10 t. h. middenstandsbedrijven verdwijnen en men schat, dat er dank zij de vergunning slechts 3 of 4 t. h. in de plaats zullen komen en dat men alzoo tot een beter evenwicht zal geraken.

Wij zien ook niet in, hoe die wet kan toegepast worden op die heel geringe menschen in den kleinhandel, in die heel speciale bedrijven en ambachten waar heel weinig ontwikkeling bij te pas komt. In ieder geval is het een zeer interessante proef, en

Nous ne nous attarderons pas à examiner de quelle manière ces différentes preuves devront être fournies, ce qui sera exigé, en fait, au point de vue connaissances, capacité et crédit, car sans aucun doute, l'interprétation et l'application de ces dispositions, n'iront pas sans difficultés.

Toutefois, le but poursuivi est très intéressant et mérite notre plus sérieuse attention. Grâce à cette loi, on veut donc relever le niveau intellectuel des classes moyennes; on veut créer des classes moyennes meilleures, plus saines et plus capables et nous ne pouvons qu'applaudir de tout cœur à ce but et à cette tentative.

D'un autre côté, on veut remédier au surpeuplement des entreprises et en arrêter la création de nouvelles.

Ce dernier but sera-t-il atteint? Tel sera sans doute le cas pendant les premières années, mais une fois que les jeunes gens des classes moyennes se seront adaptés aux nouvelles exigences, que se passera-t-il? Par suite de la trop grande affluence d'étudiants, nos universités se montrent également plus difficiles et plus sévères, mais cela n'empêche pas qu'il y a encore trop de diplômés qui ne peuvent trouver un emploi convenable. Le même cas ne se présentera-t-il pas chez nous?

En Hollande, une autre opinion prévaut. Il a été constaté que chaque année disparaissent en moyenne 10 p. c. d'entreprises des classes moyennes et on estime que, grâce à la licence, il ne s'en ajoutera que 3 à 4 p. c. de nouvelles et qu'ainsi on en arrivera à un meilleur équilibre.

Nous ne nous rendons pas très bien compte non plus de la façon dont cette loi pourra être appliquée à ces personnes de très modestes conditions dans le commerce de détail, dans ces entreprises et ces métiers très spéciaux qui exigent très peu de culture. En

wij meenen dat het een weldaad zou zijn voor den middenstand en voor het land moesten hier ook in België dergelijke maatregelen kunnen getroffen worden.

H. — ANDERE MIDDELEN.

Alles wat wij tot nog toe gezegd hebben betreft meer maatregelen van defensieven aard, bescherming tegen misbruiken en mistoestanden. De Regeering mag ook niet nalaten positieve hulp te bieden waar zulks mogelijk is.

Wij hebben reeds de aandacht gevestigd op de zware fiscale en sociale lasten, die op de klein bedrijven drukken. Wij hebben ook reeds gewezen op de noodzakelijkheid den ambachtsman bij te staan met technische raadgeving.

De Regeering moet ook alle mogelijke zelfverdediging steunen, nl. de beroepsvereniging, de onderlinge samenwerking bij aankoop der grondstoffen of hulpmiddelen bij verkoop van afgewerkte producten, vertegenwoordiging in 't buitenland, delcrediterdienst, enz.

Waar tegenwoordig het meest de aandacht op gevestigd is, is de kwestie van de drijfkracht en winkelverlichting voor verbruik van electriciteit. Daar moet verbetering aan gebracht worden en drijfkracht moet in 't bezit gesteld worden der ambachten en kleinijverheid aan meer toegankelijke prijzen. De grootnijverheid kan de levering van electriciteit bekomen onder hoogspanning, onafhankelijk van de stedelijke monopoliën, gevestigd door gemeentelijke contracten. De kleinbedrijven staan dus in zeer ongunstige positie in dit opzicht en wel speciaal op den buiten.

De grootnijverheid levert natuurlijk ook groote afnemers, maar wij willen toch even herinneren aan het belang van het aantal klein bedrijven, wat men te veel over het hoofd ziet.

tous cas, c'est un essai très intéressant et nous croyons que ce serait un bienfait pour les classes moyennes et pour le pays si semblables mesures pouvaient également être prises en Belgique.

H. — AUTRES MOYENS.

Tout ce que nous avons dit jusqu'à présent, concerne davantage les mesures défensives entre les abus et les situations anormales. Le Gouvernement ne peut pas négliger d'accorder une aide positive là où la chose est possible.

Nous avons déjà attiré l'attention sur les lourdes charges fiscales et sociales qui pèsent sur les petites entreprises. Nous avons également déjà signalé la nécessité de donner des conseils techniques à l'artisan.

Le Gouvernement doit également accorder son appui à toutes les mesures de défense et spécialement à l'organisation professionnelle, à la coopération mutuelle, en vue de l'achat des matières premières ou de la vente des produits finis, la représentation à l'étranger, le service du ducroire, etc.

La question qui, en ce moment, retient plus spécialement l'attention est celle de la force motrice et de l'éclairage des magasins au moyen de l'électricité. Des améliorations sont indispensables et la force motrice doit être mise à la disposition des métiers et de la petite industrie à des prix plus raisonnables. La grande industrie peut obtenir l'électricité à haute tension en-dehors des monopoles communaux établis par des contrats communaux. Les petites industries se trouvent donc dans une position très défavorable à ce point de vue et spécialement à la campagne.

La grande industrie est naturellement un grand consommateur; cependant nous voulons rappeler brièvement l'importance du nombre des petites entreprises, ce qu'on semble trop perdre de vue.

Volgens de optelling van 1930 waren er 206,533 nijverheidsbedrijven in werking. Daarvan waren er : 135,702 zonder werklieden; 47,664 met 1 tot 5 werklieden; 9,351 met 5 tot 10 werklieden; 13,816 met 10 en meer werklieden.

Veruit het grootste aantal zijn dus middenstandsbédrijven en verdienen dus wel belangstelling.

In verband hiermede kunnen wij niet nalaten te wijzen op den ministerieelen omzendbrief uitgaande van Binnenlandsche Zaken met betrekking tot de gemeentetaksen op de drijfkracht.

Volgens dezen omzendbrief laat het departement niet meer toe, dat de gemeenten de kleinbedrijven en de grootbedrijven op een verschillende basis voor deze taks aanslaat. En nochtans, iedereen moet toch wel weten dat de geïnstalleerde drijfkracht — *in casu* elektrische motoren — bij de kleinbedrijven op een heel andere manier wordt benuttigd, dan in de grootbedrijven; waar zij in deze laatste bijna bestendig in gebruik worden genomen, worden de motoren bij de meeste ambachtslieden slechts bij tussenpoozen en ieder afzonderlijk gebruikt. Nopens dezen omzendbrief werd nochtans het departement van Economische Zaken geraadpleegd.

Laten wij hopen dat de betrokken dienst de vergissing zal inzien en op de vroeger genomen beslissing zal terugkomen.

Herinrichting van den Dienst voor den Middenstand.

Bij het ontstaan der laatste regering heeft de middenstand de voldoening bekomen dat het betrokken departement voortaan den naam zal dragen van « Ministerie van Middenstand en Economische Zaken. »

Een zeer platonische voldoening voorwaar! Als die naamverandering niet gepaard gaat met een verandering van den geest in het departement,

D'après le recensement de 1930, il y avait 206,533 entreprises industrielles en activité, dont 135,702 sans ouvriers, 47,664 avec 1 à 5 ouvriers; 9,351 avec 5 à 10 ouvriers; 13,816 avec 10 ouvriers et plus.

La plupart de ces entreprises sont donc des entreprises de classes moyennes et elles méritent bien qu'on s'y intéresse.

Dans cet ordre d'idées, nous ne pouvons omettre de signaler la circulaire ministérielle émanant du Département de l'Intérieur, et relative aux taxes communales sur la force motrice.

En vertu de cette circulaire, le Département ne permet plus que les communes taxent les petites et les grandes industries sur une base différente. Et cependant, tout le monde doit bien savoir que la force motrice installée, — en ce cas les moteurs électriques — est utilisée dans les petites industries d'une toute autre façon que dans les grandes entreprises. Alors que dans ces dernières, on se sert presque continuellement de la force motrice, les moteurs ne sont mis en action que par intervalle et séparément chez la plupart de nos artisans. Toutefois le Département des Affaires Economiques a été consulté au sujet de cette circulaire.

Espérons que le service intéressé se rendra compte de son erreur et reviendra sur la décision antérieure.

Réorganisation de l'Office des Classes Moyennes.

La constitution du dernier Gouvernement a procuré à la classe moyenne une satisfaction : le département intéressé s'appellera désormais « Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques ».

C'est là une satisfaction bien platonique, assurément ! Si ce changement de nom ne s'accompagne pas d'un changement de l'esprit dans le Dépar-

met een verandering ten goede in de belangstelling die men zal gaan hechten aan de middenstandsvraagstukken, dan heeft de middenstand aan die wijziging van het uitsteekbord waarachtig niets.

De Dienst voor den Middenstand moet alles bevatten wat rechtstreeks den middenstand aangaat; hij moet meer aanzien en meer prestige krijgen; hij moet beter geoutilleerd worden en voorzien zijn van het onontbeerlijke personeel, en dit alles kan natuurlijk niet verwezenlijkt worden zonder de noodige kredieten. Er moet ook meer en beter verband bestaan tussen de tot nog toe officieele vertegenwoordiging van den Middenstand: kamers van Ambachten en Neringen; Hoogere Raad voor den Middenstand en het departement.

Naar ons oordeel zouden heel logisch en vanzelfsprekend in den bewusten Dienst passen :

De dienst voor maten en gewichten;
De binnenhandel. De leurhandel;

De binnenscheepvaart;

De visscherij, ten minste voor wat de beroepsorganisatie, het leerwezen en het beroepskrediet betreft.

De dienst voor nijverheidsoriëntering.

Er zou dienen een afdeeling ingericht te worden voor :

Technische consultants door de ambachten te raadplegen;

De erkenning der beroepsverenigingen, die nu door den Mijnsraad geschieden.

Verders ware het ook logisch en wenschelijk dat verschillende controlen die thans van andere departementen afhangen, voor wat de kleine bedrijven betreft, in den betrokken dienst zouden samengebracht worden :

Controol op zekere voedingswaren;

tement, d'une amélioration de l'intérêt porté aux problèmes de la classe moyenne, celle-ci n'a vraiment rien à gagner à ce changement d'enseigne.

L'Office des Classes Moyennes doit comprendre tout ce qui intéresse directement celles-ci; il doit gagner plus d'importance, plus de prestige, il doit être mieux outillé et pourvu du personnel indispensable, et tout ceci ne peut évidemment se faire sans les crédits nécessaires. Il faut également une coordination meilleure et plus parfaite entre les représentations officielles de la Classe Moyenne : chambres des Métiers et Négoces, Conseil supérieur de la Classe Moyenne, et le Département.

A notre avis, il faudrait incorporer logiquement et normalement dans cet Office :

Le service des poids et mesures;

Le commerce intérieur. Le commerce ambulant;

La batellerie;

L'industrie de la pêche, tout au moins pour ce qui concerne l'organisation professionnelle, l'apprentissage et le crédit professionnel;

L'Office d'orientation industrielle.

Il faudrait organiser une section :

De conseillers techniques que les artisans pourraient consulter;

Pour la reconnaissance des associations professionnelles, ce qui se fait actuellement par le Conseil des Mines.

Il serait également logique et souhaitable de concentrer, quant à la petite entreprise, dans cet Office plusieurs contrôles qui dépendent en ce moment d'autres Départements :

Contrôle de certaines denrées alimentaires;

Controol op hinderlijke en gevaarlijke gestichten (kleinbedrijven);

Misschien op de toepassing der sociale wetten.

En zekerlijk op de toepassing der handelspolitie.

Wat ook algemeen wordt gewenscht en door de Regeering beloofd, 't is de inrichting van een

Economisch Instituut voor den Middenstand.

Er werd een speciale commissie in 't leven geroepen om de verwezenlijking dezer inrichting te bestudeeren en voor te bereiden. Toch weze het ons toegelaten, in verband hiermede, eenige suggesties te doen en er eenige beschouwingen aan te wijden.

Naar onze bescheiden meening zou dit instituut voor doel en rol moeten hebben :

De tellingen in zake middenstandsbedrijven bij te houden om alzoo een bestendige cadastratie ervan te bezitten en voorlichting te kunnen verschaffen in zake beroepsoriëntering;

Alle nuttige documentatie te verzamelen en te ordenen op alle gebied dat den middenstand kan aanbelangen;

Onderzoekingen in te stellen naar de economische mogelijkheden en uitslagen in de verschillende bedrijven;

Onderzoekingen in te stellen naar de technische voorwaarden waarin de verschillende ambachten en kleinnijverheden werken en documentatie verzamelen die daarmede verband houdt;

In betrekking hiermede, helpen tot stand brengen van, of ten minste in nauwe betrekking blijven met mogelijke speciale instituten voor bepaalde bedrijven (b. v. vlasnijverheid, keramiek, enz.);

Den Dienst voor technische voorlichting inrichten;

Contrôle des établissements incommode et dangereux;

Peut-être contrôle sur l'application des lois sociales;

Et sûrement contrôle sur l'application de la police de commerce.

Tout le monde souhaite — et le Gouvernement en a fait la promesse — l'organisation d'un

Institut Economique des classes moyennes.

qui répondrait au vœu général et à la promesse gouvernementale.

On a institué une Commission spéciale pour en étudier et préparer la réalisation. Qu'il nous soit permis de faire quelques suggestions à ce sujet et d'émettre quelques considérations.

A notre avis cet Institut devrait avoir pour but :

De tenir à jour les recensements des industries des classes moyennes afin de posséder un cadastre complet et de pouvoir fournir des renseignements en matière d'orientation professionnelle;

De réunir et de coordonner toute documentation utile dans tout domaine pouvant intéresser la classe moyenne;

D'établir des enquêtes sur les possibilités et résultats économiques dans les diverses industries;

D'établir des enquêtes sur les conditions techniques dans lesquelles travaillent les divers métiers et petites industries et de réunir la documentation qui y a trait;

En corrélation, aider à la création d'instituts ou au moins rester en contact suivi avec des instituts spécialisés pour des industries déterminées (p. ex. industrie du lin, céramique, etc.)

Organiser l'Office d'orientation technique;

Suggesties te doen in verband met gewenschte verbeteringen als gevolg van de ingestelde onderzoeken en studies;

hetzij bij de betrokken beroepsfederatie,

hetzij aan de Kamers van Ambachten en Neringen,

hetzij aan den Hoogen Raad voor den Middenstand.

Moet dit Instituut nu opgericht worden in den Dienst van den Middenstand of moet het een autonome inrichting worden ?

Volgens den aard der onderzoeken die in haar rol en haar bevoegdheid liggen, meenen wij dat deze inrichting best onafhankelijk en autonoom zou zijn met rechtspersoonlijkheid. Immers die onderzoeken kunnen slechts tot een resultaat leiden en nut opleveren wanneer de betrokken bedrijfsleiders vrijwillig, welwillend, eerlijk en openhartig eraan willen medewerken.

Welnu, iedereen weet dat de middenstand een hekel heeft aan officieele controleurs en onderzoekers ! Om het beoogde doel te bereiken moet de afgevaardigde van het instituut het volle vertrouwen van den betrokken bedrijfsleider kunnen genieten, en dan ware deze persoon beter geen officieel ambtenaar.

Een autonome inrichting zal onbetwistbaar over meer vrijheid van beweging beschikken en daardoor gemakkelijker werken.

Hoe zal deze Dienst gefinancierd worden ? Voor het oogenblik kan dit alleen geschieden met Staatsgelden, maar eenmaal de bedrijfsorganisatie doorgevoerd volgens het wetsvoorstel Van Ackere en de verplichte bijdrage in de beroepsorganisatiekosten in voege, dan zien wij niet in waarom deze beroepsorganismen niet in de bestuurskosten zouden tusschenkomen, van dit in te richten organisme.

Faire des suggestions d'améliorations à la suite des enquêtes ou des études;

soit auprès de la Fédération professionnelle intéressée,

soit aux Chambres des métiers et négoce,

soit au Conseil supérieur des Classes moyennes.

Faut-il organiser cet Institut au sein de l'Office des Classes moyennes ou faut-il une organisation autonome ?

Vu la nature des enquêtes tombant dans son rôle ou ses attributions, nous estimons que cette institution devrait être indépendante et autonome, avec personnalité civile. Ces enquêtes, en effet, ne peuvent donner de résultats et démontrer leur utilité que lorsque les chefs d'entreprises intéressés y collaborent volontairement, avec bienveillance, honnêtement et loyalement.

Eh bien, chacun sait que la classe moyenne ne veut pas de contrôleurs et enquêteurs officiels ? Pour atteindre le but poursuivi, le délégué de l'Institut doit avoir toute la confiance de l'industriel intéressé. Il vaudrait donc mieux ne pas en charger un fonctionnaire officiel.

Une institution autonome disposera incontestablement de plus de liberté de mouvement et pourra donc travailler plus aisément.

Comment l'Office sera-t-il financé ? Pour le moment cela ne peut se faire qu'avec l'argent de l'Etat, mais une fois l'organisation professionnelle entrée en vigueur suivant la proposition de loi Van Ackere, et la contribution obligatoire aux dépenses de l'organisation professionnelle, nous ne voyons pas pourquoi cet organisme professionnel n'interviendrait pas dans les frais d'administration de cet organisme à créer.

Onder de opsomming van de verschillende punten die in de rol en de bevoegdheid van het instituut zouden vallen hebben wij aangestipt : suggesties doen.

Het spreekt van zelf dat dit nieuw lichaam geen dubbelganger moet, noch mag worden van den Hoogeren Raad.

De mogelijkheid mag niet bestaan dat het instituut zou in wrijving, noch in botsing komen met den Hoogeren Raad, of met het Departement of met de wetgevende lichamen. Het moet in zijn rol blijven van onderzoekingen en verzamelen van documentatie.

Het mag dus, op gebied van wetgeving of reglementeering, geen initiatieven nemen. Maar het kan toch gebeuren dat er uit deze onderzoekingen toestanden, onrechtvaardigheden of leemten blijken te bestaan, waaraan dringend dient verholpen te worden. Dan moet het instituut deze wantoestanden toch kenbaar maken en mag toch wel de richting aanduiden waarin verbetering of de te treffen maatregel zou dienen gezocht te worden.

Sedert zeven jaren is er in Nederland zoo'n instituut in werking. Het vormt een soort « brain trust » voor den middenstand. Het heeft reeds zeer groote diensten bewezen aan den handelsdrijvenden en industrieelen Middenstand. De uitslagen van zijn onderzoekingen zijn gepubliceerd in 35 brochures die gezamenlijk ruim 3,000 bladzijden beslaan. Deze publicaties betreffen de volgende bedrijfstakken :

Kruideniersbedrijf, slagersbedrijf, kleinhandel in textielwaren, kleinhandel in brandstoffen, wasscherijbedrijf, centrale verwarmingsbedrijf. Uit deze documentatie is er voor het betrokken bedrijf geweldig veel te leeren en ondervinding op te doen.

Maar om daarvan ten volle te kunnen genieten zal onze middenstand in vele gevallen moeten afbreken met den ouden sleur van empirisme en

Parmi les différents points qui tomberaient dans le rôle et les attributions de l'Institut, nous avons signalé : faire des suggestions.

Il va de soi que ce nouvel organisme ne doit, ni ne peut faire double emploi avec le Conseil supérieur.

La possibilité de friction ou de conflit entre l'Institut et le Conseil supérieur ou le Département ou les Corps Législatifs doit être bannie. L'Institut doit rester dans son rôle : faire des enquêtes et réunir la documentation.

Il ne peut donc pas prendre d'initiatives dans le domaine des lois ou règlements. Mais il peut néanmoins arriver que ces recherches révèlent l'existence de situations, d'injustices ou de lacunes auxquelles il importe de remédier d'urgence. Dans ce cas, l'institut doit quand même faire connaître ces situations erronées et est bien en droit d'indiquer le sens dans lequel l'amélioration ou la mesure à prendre devraient être recherchées.

Depuis sept ans un Institut de cette nature fonctionne aux Pays-Bas. Il constitue une espèce de « brain trust » pour les classes moyennes. Il a déjà rendu de grands services aux classes moyennes, commerçantes et industrielles. Les résultats de ses investigations sont publiés dans 35 brochures, qui comportent au total de 3,000 pages. Ces publications se rapportent aux entreprises suivantes :

L'épicerie, la boucherie, le commerce de détail des textiles, le commerce de détail des combustibles, la blanchisserie, le chauffage central. Cette documentation contient des enseignements nombreux et précieux pour la branche d'entreprises intéressées.

Cependant, afin de pouvoir en bénéficier totalement, nos classes moyennes devront rompre avec le vieux système d'empirisme et les méthodes tradition-

vastgeankerde methodes en tradities van enggeestig egoïsme, om hun bedrijf meer oordeelkundig, meer wetenschappelijk, aan de hand van een degelijke boekhouding, te leiden.

In deze voorwaarden alleen, is de verheffing van den middenstand, een meer menschelijk bestaan, een waardiger beroepsleven, te verwezenlijken.

* *

Dit verslag werd door uw Commissie eenparig, op een onthouding na, goedgekeurd.

De U voorgelegde begrooting werd evenzoo goedgekeurd.

De Verslaggever, De Voorzitter,
ALF. VAN COILLIE. F. LOGEN.

nelles ancrées, d'égoïsme étroit, afin de gérer leur entreprise avec plus de jugement, plus de science à la lumière d'une bonne comptabilité.

Ce n'est que dans ces conditions que peut être réalisé le relèvement des classes moyennes en vue d'une existence plus humaine et d'une vie professionnelle plus digne.

* *

Le présent rapport a été approuvé par votre Commission à l'unanimité de ses membres moins une abstention.

Le budget qui vous est soumis a été adopté dans les mêmes conditions.

Le Rapporteur, Le Président,
ALF. VAN COILLIE. F. LOGEN.

BIJLAGEN

Vragen door de Commissie gesteld en antwoorden van de Regeering.

VRAAG.

Welke personen maken deel uit van de Commissie belast met de studie van de eventuele oprichting van een Economisch Instituut van den Middenstand ?

Welke is, in den loop van het jaar 1937, de werking geweest van deze Commissie en tot welke resultaten heeft ze het tot hiertoe gebracht ?

ANTWOORD.

Van de Commissie gelast met het onderzoek der stichting van een Economisch Instituut voor den Middenstand, ingericht bij koninklijk besluit dd. 2 October 1937, maken deel uit :

MM. Collin, F., advocaat, te Antwerpen;

Druwe, B., Voorzitter van de Kamer van Ambachten en Neringen van Limburg, te Hasselt;

Gilain, L., Secretaris van de Kamer van Ambachten en Neringen van Henegouwen, te Bergen;

Janne, Secretaris van den Minister van Verkeerswezen;

Leger, Voorzitter van den Beheerraad van de Hoofdkas voor het Klein Beroepskrediet, te Brussel;

Marchal, J., Voorzitter van de Kamer van Ambachten en Neringen van Brabant, te Brussel;

Struyvelt, C., Secretaris van de Kamer van Ambachten en Neringen van Oost-Vlaanderen, te Sint-Amandsberg;

ANNEXES

Questions posées par la Commission et réponses du Gouvernement.

QUESTION.

De quelles personnalités se compose la Commission chargée de l'étude de l'institution éventuelle d'un Institut économique des Classes Moyennes ?

Quelle est l'activité déployée par cette commission au cours de l'année 1937 et quels sont les résultats auxquels elle a abouti ?

RÉPONSE.

La Commission chargée de l'examen de l'institution d'un Institut économiques des Classes Moyennes, établie par arrêté royal du 2 octobre 1937, se compose de :

MM. Collin, F., avocat à Anvers;

Druwe, B., Président de la Chambre des Métiers et Négoces du Limbourg, à Hasselt;

Gilain, L., Secrétaire de la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut, à Mons;

Janne, Secrétaire du Ministre des Transports;

Léger, Président du Conseil d'Administration de la Caisse Centrale du Petit Crédit professionnel, à Bruxelles;

Marchal, J., Président de la Chambre des Métiers et Négoces du Brabant, à Bruxelles;

Struyvelt, C., Secrétaire de la Chambre des Métiers et Négoces de la Flandre Orientale, à Mont-Saint-Amand;

Tack, J., Bestuurder van het Provinciaal Handels- en Taalinstituut van Oost-Vlaanderen, te Gent;

van Ackere, F., Voorzitter van den Hoogen Raad van den Middenstand, te Gent;

Van Caillie, A., Directeur-generaal van de Administratie van het Middenstandswezen, te Brussel;

Van Goethem, F., lid van den Hoogen Raad van den Middenstand, te Gent;

Bij koninklijk besluit dd. 31 December 1937 werd de samenstelling der Commissie aangevuld door de benoeming van volgende leden :

MM. Chaudoir, A., Ondervoorzitter van de Syndikale Kamer der Handelaars in koloniale voedingswaren;

Devoghel, G., Secretaris van het Bestendig Bureel der Kamers van Ambachten en Neringen;

Delsinne, L., Doctor in de economische wetenschappen, bestuurder van de Arbeidershooogeschool;

Craen, G., Doctor in de rechten, leeraar aan de Rijkshandels-hoogeschool van Antwerpen, zendingsgelastigde bij het Ministerie van Middenstand en Economische Zaken.

De tegenwoordige samenstelling der Commissie dient thans nog aangevuld door de benoeming van twee Waalsche leden.

De eerste vergadering, waarop de Commissie werd geïnstalleerd en een werkplan werd vastgesteld, had plaats op 13 Januari 1938.

Tijdens de tweede vergadering van 25 Januari 1938 werd overgegaan tot het benoemen van twee Sub-commissies waarvan de ééne belast werd met het onderzoek met wat reeds in België

Tack, J., Directeur de l'Institut provincial de Commerce et de Langues de la Flandre Orientale, à Gand;

van Ackere, F., Président du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, à Gand;

Van Caillie, A., Directeur général de l'Administration des Classes Moyennes, à Bruxelles;

Van Goethem, F., Membre du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, à Gand.

Par arrêté royal du 31 décembre 1937, la composition de la Commission fut complétée par la nomination des membres suivants :

MM. Chaudoir, A., Vice-président de la Chambre Syndicale des commerçants de denrées coloniales;

Devoghel, G., Secrétaire du Bureau permanent des Chambres de Métiers et Négoces;

Delsinne, L., docteur en sciences économiques, directeur de l'Ecole Ouvrière Supérieure;

Craen, G., docteur en droit, professeur à l'Institut Supérieur de Commerce d'Anvers, chargé de mission au Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques.

La composition actuelle de la Commission doit encore être complétée par la nomination de deux membres wallons.

La première réunion, où il fut procédé à l'installation de la Commission et à l'élaboration d'un plan de travail, eut lieu le 13 janvier 1938.

Au cours de la seconde réunion, le 25 janvier 1938, il fut procédé à la nomination de deux sous-commissions dont l'une fut chargée de l'examen de ce qui fut déjà réalisé en Belgique,

werd verwezenlijkt, en de andere, met het nagaan van wat in het buitenland werd tot stand gebracht.

Een derde vergadering had plaats op 2 Februari l.l.

Het is vanzelfsprekend dat, gezien de ingewikkelde taak der Commissie, de drie vergaderingen die tot nu toe gehouden werden nog niet tot positieve resultaten hebben kunnen leiden.

VRAAG.

Gelieve de heer Minister mede te deelen, in welke voorwaarden en onder welke belanghebbenden de verdeeling geschiedt der contingenten voor den lederuitvoer (545-II voor het zoollleder, en 545-III voor het industrieel leder) naar Duitschland en om welke redenen sedert 1 Januari l.l. hieraan verandering gebracht werd.

ANTWOORD.

Het contingent zoollleder en industrieel leder wordt verdeeld tusschen zoogenaamde oude uitvoerfirma's, nl. firma's die gedurende de basisperiode (1927-1934) hebben uitgevoerd naar Duitschland — en nieuwe uitvoerfirma's die in de jaren 1927 tot en met 1936 naar andere landen dan Duitschland hebben uitgevoerd.

75 t. h. van het totale contingent wordt over de eerstgenoemden verdeeld, naar gelang van hun uitvoer binnen hoogergenoemde basisperiode. Laatsgenoemden bekomen de overige 25 t. h. verdeeld in verhouding met een berekend economisch exponent.

Dit houdt rekening met :

1^o het aantal werklieden die betrokken zijn bij de te fabriceeren gecontingenteerde waar;

2^o den totalen omzet in binnen- en buitenland gedurende de jaren 1932-1936, hetzij vijf jaar;

l'autre de ce qui fut réalisé à l'étranger.

Une troisième réunion eut lieu le 2 février courant.

Il va de soi que des résultats positifs n'ont pu être atteints au cours de ces trois réunions, étant donné la tâche compliquée de la Commission.

QUESTION

Je prie Monsieur le Ministre de me faire savoir dans quelles conditions et entre quels intéressés se fait la répartition des contingents pour l'exportation du cuir (545-II pour le cuir à semelles et 545-III pour le cuir industriel) vers l'Allemagne et pour quelles raisons des modifications y ont été apportées à partir du 1^{er} janvier dernier.

RÉPONSE.

Le contingent de cuir à semelles et de cuir industriel est réparti entre les soi-disant anciennes firmes d'exportation, c'est-à-dire des firmes qui ont exporté vers l'Allemagne pendant la période de base (1927-1934), et les nouvelles firmes d'exportation, c'est-à-dire celles qui ont exporté de 1927 à et y compris 1936, vers d'autres pays que l'Allemagne.

75 p. c. du contingent total sont répartis entre les premières au prorata de leurs exportations durant la période de référence susmentionnée, tandis que les dernières ont à se répartir les 25 p. c. restants, au prorata d'un exposant économique bien calculé.

Cet exposant économique tient compte :

1^o du nombre d'ouvriers employés dans les usines fabriquant les articles contingentés;

2^o le chiffre d'affaires total dans le pays et à l'étranger durant les années 1932-1936, soit durant cinq ans;

3° de belangrijkheid van den uitvoer — bepaald naar de waarde — binnen bedoelde rubriek en naar alle landen uitgenomen naar Duitschland, gedurende vijf opeenvolgende jaren tusschen 1927 en 1936 (mede inbegrepen).

Ieder uitvoerder der eerste categorie die minder zou bevoorrecht zijn dan een nieuw uitvoerder heeft het recht voor de tweede categorie te kiezen; zijn aandeel wordt dan berekend volgens het wisselend economisch exponent. De minst bevoorrechte der oude uitvoerders heeft kiesvoorrang. Zijn indeeling bij de nieuwe categorie mag echter geenszins voor gevolg hebben dat het aandeel van den minst bevoorrechte dezer categorie beneden een commercieel bruikbaar minimum daalt.

Om een aandeel in het contingent te kunnen bekomen moet men Belgisch producent zijn en moet de firma werkelijk een uitvoerfirma zijn. De aandeelen zijn persoonlijk en kunnen niet overgedaan worden.

Sedert einde December 1937 neemt de Reichsregeering weer het beheer van het contingent waar en verbond zich er toe uitsluitend voort te gaan op de lijsten die haar door de Belgische Regeering worden voorgelegd. Zij behoudt zich nochtans het recht voor firma's uit te schakelen wier producten te wenschen overlaten wat de kwaliteit betreft of waarvan het aandeel te onbelangrijk is om het voorwerp van transacties uit te kunnen maken.

De Reichsregeering beschikt bovendien over 10 t. h. van het totale contingent.

2° Deze nieuwe wijze van verdeelen werd aangenomen om de verdeling te kunnen doen overeenkomstig algemeene principes die steunen op de door den Commissaris van den Dienst voor Economisch Herstel gestelde criteria voor de contingenten.

3° l'importance de l'exportation — en valeur — sous la rubrique visée vers tous les pays sauf l'Allemagne, durant cinq années consécutives entre 1927 et 1936 (y compris).

Chaque exportateur de la première catégorie qui serait moins favorisé qu'un nouvel exportateur, a le droit d'opter pour la 2^e catégorie; sa quote-part est alors calculée d'après l'exposant économique variable. Le moins favorisé des anciens exportateurs a le droit de choisir. Néanmoins, son inscription dans une autre catégorie ne peut pas avoir pour effet de faire descendre la quote-part du moins favorisé de cette catégorie au-dessous d'un minimum commercial utilisable.

Pour pouvoir obtenir une quote-part dans le contingent, il est nécessaire que le producteur soit de nationalité belge et que la firme soit effectivement une firme d'exportation. Les quotes-parts sont personnelles et incessibles.

Depuis la fin de décembre 1937, le Gouvernement du Reich a repris la gestion du contingentement et il a pris l'engagement de s'en tenir exclusivement à la liste de bénéficiaires qui lui serait présentée par le Gouvernement belge. Il se réserve pourtant le droit d'écarter les firmes dont les produits laissent à désirer au point de vue qualité ou celles dont la quote-part n'est pas assez importante pour faire l'objet de transactions.

Le Gouvernement du Reich dispose en outre de 10 p. c. du contingent total.

Cette nouvelle méthode de répartition fut acceptée pour permettre de faire le partage conformément aux principes généraux préconisés par le Commissaire de l'O.R.E.C. pour les contingentements.

VRAAG.

Werd er bij het aanwerven van de inspecteurs van het technisch onderwijs, waarvan de dienst voorkomt op de begroting, benevens met de technische bevoegdheid, ook rekening gehouden met de pedagogische kennis?

Wij zouden graag vernemen of al de inspecteurs een speciale pedagogische opleiding hebben gekregen en of ze een bekwaamheidsbrevet bezitten afgeleverd door een erkende normaalinrichting, of verkregen na een stageleergang.

ANTWOORD.

De recrutering van de ambtenaren van den inspectiedienst gehecht aan de Technische directie van het beroeps-, nijverheids- en huishoudkundig onderwijs, gebeurde, tijdens de laatste tien jaar, in de meeste gevallen na het afnemen van een examen.

De jury's, samengesteld uit technici en opvoedkundigen, hebben steeds een ruim belang aan de opvoedkundige en didactische proeven gehecht.

Hier volgt tot voorbeeld, het programma van het laatste examen afgenomen voor het aanwerven van een inspectrice :

- a) verhandeling (onderwerp van algemeene ontwikkeling);
- b) opvoedkunde en methodeleer (schriftelijke proef);
- c) beroepsteekenen;
- d) gevarieerde oefeningen in de diverse techniek van vrouwenwerk;
- e) les van handwerk, voor een klas van een beroepsschool van middelbaren graad;
- f) critiek over een les in dezelfde voorwaarden gegeven;
- g) oefeningen of pedagogisch teekenen.

De steller van de vraag weet voorzeker dat de normaalleergangen van

QUESTION.

Dans le recrutement des inspecteurs de l'enseignement technique dont le service figure au Budget, est-il tenu compte de la compétence pédagogique des inspecteurs, en plus de leur compétence technique?

Nous voudrions savoir si tous les inspecteurs ont bénéficié d'une formation pédagogique spéciale et s'ils possèdent un brevet de capacité émanant soit d'un institut normal reconnu soit de cours de stage.

RÉPONSE.

Le recrutement des fonctionnaires de l'inspection attachés à la Direction technique de l'Enseignement professionnel, industriel et ménager, s'est fait, dans la plupart des cas, depuis une dizaine d'années, par voie d'examens-concours.

Les jurys, composés de techniciens et de pédagogues, ont toujours fait une large part aux épreuves pédagogiques et didactiques.

Voici, à titre d'exemple, le programme du plus récent examen d'inspectrice :

- a) dissertation (sujet de culture générale);
- b) pédagogie et méthodologie (épreuve écrite);
- c) dessin professionnel;
- d) exercices variés dans les diverses techniques des travaux féminins;
- e) leçon de travaux manuels, devant une classe d'école professionnelle de degré moyen;
- f) critique d'une leçon donnée dans les mêmes conditions;
- g) exercices de dessin pédagogique.

Pour le surplus, l'auteur de la question n'est pas sans savoir que les cours

het technisch onderwijs slechts vrij onlangs werden ingericht en dat het, bijgevolg, onmogelijk was tot vóór enkele jaren van de kandidaten-inspecteurs, een diploma? te eischen van een dergelijke instelling.

Al de bedoelde ambtenaren bezitten dus geen brevet afgeleverd door een erkend normaalinstituut.

Doch allen hebben, soms gedurende vele jaren, onderricht gegeven in het speciaal vak waarvoor ze werden aangeworven, wat, met of zonder normaalcursussen, de beste school blijft voor pedagogische en didactische vorming.

VRAAG.

Meent de Minister niet, dat het Instituut voor het Vlasbedrijf, wiens oprichting over meer dan twee jaar beloofd werd, maar dat, jammer genoeg, nog altijd maar op het papier bestaat, niet beter zou toegevoegd worden aan het Ministerie van Landbouw?

ANTWOORD.

In werkelijkheid werd het oprichten van een Vlasinstituut ongeveer een jaar geleden door de Commissie voor Nijverheidsoriëntering (C.N.O.) voorgesteld; indien er nog geen gevolg gegeven is aan dit voorstel is het allereerst omdat de wet op de speciale kredieten die een bedrag van 2,000,000 voorziet op de buitengewone begroting van het Ministerie van Middenstand en Economische Zaken om in de oprichtingskosten en de eerste beheerskosten van dergelijke instituten en laboratoria tusschen te komen, slechts werd aangenomen den 19 Juni 1937; daar anderdeels, naar de principes zelf die aan de basis van dergelijke tegemoetkomingen liggen, het van belang is dat de industrieelen actief medewerken aan het oprichten en organiseren van deze instituten, was het noodig verschillende malen in

normaux de l'enseignement technique sont de création récente et que, par conséquent, il a été matériellement impossible, jusqu'il y a quelques années, d'exiger des candidats inspecteurs un brevet d'études d'une institution de ce genre.

Tous les fonctionnaires en cause ne sont donc pas porteurs d'un brevet émanant d'un institut normal reconnu.

En revanche tous ont pratiqué, parfois durant de nombreuses années, l'enseignement de la spécialité pour laquelle ils ont été désignés, et c'est encore, avec ou sans cours normaux, la meilleure école de formation pédagogique et didactique.

QUESTION.

M. le Ministre n'est-il pas d'avis qu'il conviendrait de rattacher l'Institut du lin, dont on a promis l'organisation, il y a plus de deux ans, mais qui malheureusement, n'existe que sur le papier, au Ministère de l'Agriculture?

RÉPONSE.

En réalité, l'organisation d'un Institut du lin fut préconisée il y a environ un an par la Commission d'Orientation industrielle (C.O.R.I.); si aucune suite ne fut réservée à cette proposition jusqu'à présent, il faut en chercher la cause dans le fait que la loi sur les crédits spéciaux, qui inscrivait un montant de 2,000,000 au budget extraordinaire du Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques comme intervention dans les frais de premier établissement et administration d'instituts et de laboratoires de cette espèce, ne fut votée que le 19 juin 1937; comme, d'autre part, d'après les principes qui sont à la base de pareilles subventions, il est d'intérêt que les industriels intéressés eux-mêmes prennent une part active dans l'établissement et l'organisation de ces instituts, il était nécessaire

onderhandeling te treden met de betrokkenen; dit werk is nu zoo goed als afgedaan.

Anderdeels lijkt het niet passend dit instituut te doen toevoegen aan het Departement van Landbouw; de D.E.H. meent inderdaad dat de instituten, die dank zij een geldelijke tegemoetkoming zijnerzijds tot stand kwamen, een zekere onafhankelijkheid en een eigen activiteit moeten behouden, en is derhalve van oordeel dat ze niet aan een ministerieel departement moeten verbonden worden.

Het Departement van Middenstand en van Economische Zaken houdt zich speciaal met dit instituut bezig, eerst omdat op de voordracht van de C.N.O. de kredieten bestemd om dergelijke inrichtingen te subsidieeren op zijn budget zijn voorzien en verder, omdat dit instituut, overeenkomstig de door de C.N.O. voorgedragen ontwerpen van organisatie, zich behoudens de landbouwkundige kwesties, met de geheele fabricatie moet bezighouden, vanaf het stroo tot de geweven stof; de landbouwkundige kant van de zaak werd niet over het hoofd gezien maar het wil voorkomen dat het industrieel probleem hier primeert; er werd, ten andere, voorzien dat het instituut in nauwe en onafgebroken voeling zal blijven met de verschillende landbouwinstituten der Belgische universiteiten, voor zoover het den landbouwkundigen kant betreft.

VRAAG.

Gelieve de redenen te laten kennen om dewelke het Departement bij de samenstelling van de technische of artistieke commissies belast met het inrichten van de Belgische deelneming aan de Tentoonstelling van Parijs en New-York of eventueel de heropbeuring van onze kunstindustrieën en ambachten, het niet noodig heeft geoordeeld beroep te doen op de bevoegde medewerking van werklieden-afgevaardigden van de syndicaten der kunstindustrieën en -ambachten.

d'entreprendre maintes fois des négociations avec les intéressés; ces négociations sont pour ainsi dire terminées.

Il ne paraît pas opportun de rattacher cet institut au Ministère de l'Agriculture; l'O.R.E.C. estime d'ailleurs que les instituts, qui sont créés grâce à une intervention pécuniaire de sa part, doivent conserver une certaine indépendance et une activité propre; il est d'avis que ces instituts ne peuvent être rattachés à un département ministériel.

Le Département des Classes Moyennes et des Affaires Economiques s'occupe spécialement de cet institut tout d'abord parce que, sur la proposition de la C.O.R.I. les crédits nécessaires pour subsidier des institutions de l'espèce, ont été inscrits à son budget, ensuite parce que cet institut doit s'occuper, conformément aux projets d'organisation préconisés par la C.O.R.I. de toute la fabrication, depuis la paille jusqu'au tissage; le côté agricole du problème ne fut pas perdu de vue mais il se fait que le côté industriel prime; il fut prévu d'ailleurs que l'institut resterait en contact étroit et ininterrompu avec les différents instituts agronomiques des universités belges, pour autant que des intérêts d'ordre agricole seraient mis en cause.

QUESTION.

Serait-il possible de connaître les raisons pour lesquelles le Département lors de la composition des Commissions techniques ou artistiques chargées d'organiser les participations belges à l'Exposition de Paris, à l'Exposition de New-York, ou éventuellement le relèvement de nos industries et métiers d'art, n'a pas cru devoir solliciter la collaboration compétente de délégués ouvriers des syndicats des industries et métiers d'art.

Om welke redenen zijn deze commissiën in overwegend gedeelte samengesteld uit vertegenwoordigers van het Vlaamsch gedeelte van het land alsof de patroons- en werkliedenbelangen van het Waalsch gedeelte van het land of van Groot-Brussel van minderwaardige beteekenis zijn?

ANTWOORD.

De technische en artistieke commissies, belast met de inrichting van de Belgische deelnemingen bij de Tentoonstelling van Parijs en bij de Tentoonstelling van New-York, zijn samengesteld uit voortbrengers en kunstcritici. De eenen zijn belast met het aanwerven der tentoonstellers tusschen de Belgische voortbrengers, de anderen met het beoordeelen van de ten toon te stellen voorwerpen onder esthetisch oogpunt.

Deze twee comité's hebben beroep gedaan op de medewerking van de syndicaten der kunstindustrieën en -ambachten zoo dikwijls zij het noodig hebben geacht.

Bij het oprichten van deze Commissies werd rekening gehouden met de uitvoermogelijkheden van de producten van onze kunstambachten- en -industrieën. Zoowel de Waalsche belangen als die van Groot-Brussel zijn vertegenwoordigd in de samenstelling van de Commissariaten en van de Comité's. Zij zullen tevens nog meer vertegenwoordigd zijn bij de samenstelling van de groepen en klassen in zooverre de industrieelen uit het Walenland en uit Brussel zullen tentoonstellen.

VRAAG.

Ten einde met juistheid te kunnen nagaan welke economische resultaten van practischen en onmiddellijken aard (wij steunen op dit laatste woord) de Belgische deelneming aan de Tentoonstelling van Parijs heeft opgeleverd

D'autre part, pour quelles raisons ces Commissions sont-elles composées en majorité de représentants des régions flamandes comme si les intérêts patronaux et ouvriers des régions de Wallonie ou du Grand-Bruxelles présentaient un intérêt négligable?

RÉPONSE.

Les Commissions technique et artistique, chargées d'organiser les participations belges à l'Exposition de Paris et à l'Exposition de New-York, sont composées de producteurs et de critiques d'art. Les uns sont chargés de recruter des exposants parmi les producteurs belges, les autres d'apprécier du point de vue esthétique les objets à exposer.

Les deux Comités n'ont cessé de faire appel à la collaboration des syndicats, des industries et des métiers d'art, chaque fois que le besoin s'en est fait sentir.

Ces Commissions ont été constituées en tenant compte des possibilités d'exportation des produits de nos industries et de nos métiers d'art. Les intérêts wallons, aussi bien que ceux du Grand-Bruxelles sont représentés dans la composition du Commissariat et des Comités. Ils le seront encore davantage dans la composition des groupes et des classes pour autant que les industriels des régions de Wallonie et du Grand-Bruxelles soient exposants.

QUESTION.

En vue de préciser les résultats économiques d'ordre pratique et immédiats (nous insistons sur ce dernier mot) obtenus par la participation belge à l'Exposition de Paris, tant en matière artistique qu'en matière indus-

zoowel op gebied van kunst als op gebied van nijverheid, handel en ambachten, vragen wij :

1^o de lijst der Belgische tentoonstellers die door aankopen of bestellingen werden bevoordeeld;

2^o de waarde van de verkoopen of van gedane bestellingen.

Wij zijn zoo vrij nauwkeurige feiten en cijfers te vragen en geen vage beoordeelingen of algemeene commentaren.

ANTWOORD.

Een omstandigverslag over de resultaten van economischen aard die door de Belgische deelneming aan de Tentoonstelling van Parijs werden bekomen zal over korten tijd worden gepubliceerd. Het zal al de vereischte inlichtingen bevatten om toe te laten de resultaten van de poging die door het Algemeen regeeringscommissariaat van de Belgische deelneming te dier gelegenheid werden verwezenlijkt naar waarde te schatten.

Voorloopig kan men de lijst der tentoonstellers raadplegen in den catalogus van het paviljoen die aan de leden van de Kamer en van den Senaat werd gezonden.

VRAAG.

Wil de heer Minister zeggen welke, sedert haar stichting, de tusschenkomst is geweest van de C.N.O. ten gunste van onze nationale schoennijverheid, en welke kredieten — tot welk een bedrag — de parastatale organismen aan de schoennijverheid hebben toegestaan, zoo mogelijk met splitsing per provincie ?

ANTWOORD.

De C.N.O. houdt zich sedert enkelen tijd bezig met den toestand van de schoennijverheid en zij heeft de studie ervan aan een deskundige toevertrouwd, waarvan het verslag thans

trielle, commerciale et artisanale, nous demandons :

1^o la liste des exposants belges qui ont bénéficié d'un achat ou de commandes;

2^o la valeur des ventes effectuées ou des ordres remis;

Qu'il nous soit permis de demander des précisions, des faits et des chiffres et non pas de vagues appréciations ou commentaires d'ordre général.

RÉPONSE.

Un rapport circonstancié sur les résultats d'ordre économique obtenus par la participation belge à l'Exposition de Paris, sera publié, à bref délai, Il contiendra tous les renseignements utiles pour l'appréciation des résultats de l'effort considérable accompli par le Commissariat Général de la participation belge à cette occasion.

Provisoirement, la liste des exposants peut être consultée dans le catalogue du pavillon qui a été envoyé aux membres de la Chambre et du Sénat.

QUESTION.

Monsieur le Ministre veut-il me dire quelle a été l'intervention de la C.O.R.I., depuis sa fondation, en faveur de notre industrie nationale de la chaussure et quels sont les crédits — le montant, si possible par province — alloués par les organismes parastataux à l'industrie de la chaussure.

RÉPONSE.

La C.O.R.I. examine depuis quelque temps la situation de l'industrie de la chaussure et elle a chargé un expert de faire une étude à ce sujet; son rapport a été soumis à l'examen

onderworpen is aan het onderzoek van een inzonderheid daartoe gestichte sub-commissie. In afwachting dat de besluiten over het geheel van dit vraagstuk voorgesteld worden, heeft de C.N.O. gemeend onmiddellijk te moeten ingaan op sommige voorstellen van den deskundige, inzonderheid wat betreft het instellen van een reglementeering voor den detailverkoop van de producten der schoennijverheid en het aanbrengen van de fabrieksmerken.

De voorbereiding van deze reglementeering, die van zeer kieschen aard is omdat ze de belangen van meerdere industrieelen tegenover elkaar stelt, maakt een grondig onderzoek noodzakelijk.

Wat de tusschenkomst betreft van de parastatale organismen ten bate van de schoennijverheid, werden er inlichtingen gevraagd bij de twee bijzonderste organismen, de Nationale Maatschappij voor Krediet en het Tijdelijk Fonds voor Krediet aan den Middenstand; zoodra hun antwoorden toekomen, zullen zij medegedeeld worden.

VRAAG.

Gelieve de heer Minister mededeeling te geven van de verdeeling der toelagen voorkomende onder hoofdstuk III; artikel 18, paragraaf 4 en 5, onder de onderscheiden inrichtingen, die erin vermeld staan, en zulks, zoo mogelijk, per provincie.

ANTWOORD.

§ 4 (Leerlingwezen).

Er bestaan geen statistieken van de verdeeling der toelagen per provincie. Het opstellen eener dergelijke statistiek zou veel werk en veel tijd vragen. Gezien deze verdeeling in verhouding staat met het getal leerovereenkomsten die in iedere provincie gesloten worden, zal het misschien volstaan

d'une sous-commission spéciale. En attendant de prendre connaissance des conclusions proposées pour l'ensemble du problème, la C.O.R.I. a estimé devoir donner suite immédiatement à quelques propositions de l'expert, surtout en ce qui concerne l'établissement d'une réglementation du commerce de détail pour les produits de l'industrie de la chaussure et l'apposition des marques de fabrique.

La préparation de cette réglementation délicate parce qu'elle est de nature à opposer des intérêts industriels qui ne sont pas les mêmes, nécessite un examen approfondi.

En ce qui concerne l'intervention des organismes parastataux en faveur de l'industrie de la chaussure, des renseignements ont été demandés aux deux principaux organismes parastataux : la Société nationale de Crédit à l'Industrie et le Fonds temporaire de Crédit aux Classes moyennes; ces renseignements seront communiqués dès qu'ils seront parvenus au Département.

QUESTION.

Je prie Monsieur le Ministre de me communiquer la répartition des subsides repris sous le chapitre III, article 18, paragraphes 4 et 5, entre les différentes institutions qui y sont énumérées et si possible par province.

RÉPONSE.

§ 4 (Apprentissage.)

Il n'existe pas de statistiques concernant la répartition des subsides par province. L'élaboration d'une telle statistique demanderait un travail énorme et beaucoup de temps. Etant donné que la répartition est proportionnelle au nombre des contrats d'apprentissage conclus dans chaque pro-

dit getal, per provincie, voor het jaar 1937, op te geven :

Henegouwen	1,530
Luik	1,333
Namen	426
Luxemburg	208
Brabant	484
Antwerpen	573
Limburg	369
Oostvlaanderen	1,036
Westvlaanderen	872
	6,831

§ 5 (Tijdelijk vakonderwijs.)

Waarvan de kosten gedragen werden door de Begrooting 1937 (Middenstand).

vince, il suffira sans doute de donner le nombre de contrats par province pour l'année 1937 :

Hainaut	1,530
Liège	1,333
Namur	426
Luxembourg	208
Brabant	484
Anvers	573
Limbourg	369
Flandre Orientale	1,036
Flandre Occidentale	872
	6,831

§ 5 (Cours professionnels intermittents.)

Dont le coût fut à charge du budget 1937 (Classes moyennes).

PROVINCIE — PROVINCE	AANTAL NOMBRE DE		Staatstoelage — Subside de l'Etat	
	gemeete	leergangen		
	communes	cours		
Oostvlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	13	49	32,438	Vlaamsch gedeelte <i>Partie flamande</i>
Westvlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	16	79	69,931	
Antwerpen — <i>Anvers</i>	7	54	60,310	
Limburg — <i>Limbourg</i>	13	25	14,018	
Brabant — <i>Brabant</i>	6	13	11,490	188,187
	} Vl. — <i>Fl.</i>			
	} Fr. — <i>Fr.</i>			
Namen — <i>Namur</i>	1	3	2,528	Waalsch gedeelte <i>Partie wallonne</i>
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	10	23	23,587	
Luik — <i>Liège</i>	15	76	70,160	
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	10	31	20,120	
	1	2	1,402	117,797
	92	355	305,984	

VRAAG.

Welke industrieel onvormingen werden aan het economisch leven van de Borinage gebracht sedert het instellen van een speciaal commissariaat voor de streek van Bergen ?

QUESTION.

Quelles sont les transformations industrielles qui ont été apportées à la vie économique du Borinage, depuis la constitution d'un commissariat spécial dans la région de Mons ?

Het gaat natuurlijk niet om openbare of gezondheidswerken doch om industriele verwezenlijkingen.

Wij vragen inzonderheid :

1^o Welke zijn de nieuwe bedrijven die men voorgenomen had aldaar op te richten;

2^o Welke nieuwe landbouw- en hofbouwbedrijven werden volgens de gegevens van een verslag, waarop men zoo dikwijls in het Parlement en elders beroep deed, in deze in nood verkeerende streek in 't leven geroepen?

ANTWOORD.

In het verslag door het Commissariaat in Juni 1935 neergelegd, werd de aandacht gevestigd op het speciaal karakter van de in den Borinage door de crisis geteisterde bedrijven die o.a. zijn de *steenkoolmijnen*, de *ceramieknijverheid*, de *mechaniekbouw*, de *schoeiselnijverheid* en de *landbouw*.

In tegenstrijd met hetgeen algemeen wordt aangenomen, heeft het Commissariaat aangetoond dat de Borinage voor economische herleving vatbaar is en het heeft vastgesteld dat dit doel in hoofdzaak kon worden bereikt door middel van een heraanpassing aan de huidige economische conjunctuur van de bestaande industrieën die uitgerust en ingericht waren volgens de opvatting van een voorbije periode. Hij heeft tevens aangedrongen opdat, parallel met deze heraanpassing, een poging tot heraanpassing van arbeidskrachten zou worden gedaan, niet alleen om zich te volmaken in de huidige industrieën maar tevens met het oog op de eventueel nieuwe op te richten industrieën.

Onder de voor verbetering vatbare industrieën werden door het Commissariaat vermeld : de koolmijnen, de ceramiekindustrie, de mechaniekbouw, de schoeiselnijverheid, en als nieuw in te richten industrieën werden vermeld: leerlooierijen voor fijn leder voor de schoeiselnijverheid en de ma-

Il ne s'agit pas naturellement de travaux publics, de travaux d'hygiène, etc., mais de réalisations industrielles.

Nous demandons notamment :

1^o Quelles sont les industries nouvelles que l'on avait promis d'établir;

2^o Quelles industries agricoles, maraîchères, etc., nouvelles ont été établies dans cette région en détresse, suivant les indications exprimées dans un rapport dont on a souvent fait état, au Parlement et ailleurs.

RÉPONSE.

Dans le rapport qu'il a remis, en juin 1935, le Commissariat a souligné le caractère particulier des industries du Borinage, frappées par la crise. Elles comportaient, comme on le sait, *les mines de houille, les céramiques, les constructions mécaniques, la chaussure et l'agriculture*.

Contrairement à une opinion généralement admise, le Commissariat a montré que le Borinage est susceptible de rénovation économique et, il a établi qu'il pouvait atteindre ce but, en ordre principal, par voie de réadaptation aux circonstances économiques actuelles des industries existantes équipées et organisées dans une période antérieure révolue. Il a également insisté pour que, parallèlement, un effort de réadaptation soit consenti par la main-d'œuvre, non seulement pour se perfectionner dans les industries actuelles mais aussi en vue d'industries nouvelles qui pourraient être créées.

Parmi les industries perfectibles, le Commissariat a signalé les mines, les céramiques, la construction mécanique, la chaussure, et parmi les industries nouvelles il a suggéré la création des tanneries de cuir fin pour la chaussure et la maroquinerie; il a en dégagé les possibilités d'installation dans la région

rokijnfabrikatie; het heeft gewezen op de mogelijkheid tot oprichting van deze industrie in de streek en bewees dat, door het droogleggen van de moerasachtige vallei van de Haine, het zou mogelijk zijn er de moestuinteelt te beginnen.

Voor de overgangperiode suggereerde het Commissariaat meerdere openbare werken vooreerst tot opslorping van de werkloosheid, vervolgens tot verwezenlijking van de voordeelige aanvangsvoorwaarden voor de omvorming van de economische bedrijvigheid.

Op dit oogenblik is het programma voor het droogleggen van de vallei van de Haine aangevangen, het zal dit jaar voltooid zijn : de aldus drooggelegde vallei zal weldra gereed zijn om met de initiatieven van de moestuinteelt te beginnen.

De opportuniteit van het oprichten van een *leerlooierij van fijne huiden* werd door de groepeerings van de lederindustrie betwist, zoodat het voorstel geen gevolg heeft gekregen.

Op gebied van de *schoeiselnijverheid* heeft het Commissariaat met aandrang het oprichten aangemoedigd van een intercommunale school ten voordeele van de werklieden van de Borinage in deze industrie te werk gesteld. Deze intercommunale school werd gesticht, zij zal weldra beschikken over geschikte lokalen voor de vorming van werkkrachten en deze meer vertrouwd te maken met de noodwendigheden van de moderne techniek inzake schoeiselnijverheid en marokijnfabricatie.

Inzake *mechaniek*, mag men verze-
keren dat de fabrieken die de sugges-
ties van het Commissariaat betreffende
de wijziging van hun objectieven heb-
ben gevolgd, op dit oogenblik reeds de
vruchten plukken van hun initiatieven.

Voor wat de *ceramieknijverheid* aan-
gaat, had het commissariaat de op-
richting voorgesteld van een labo-
ratorium voor waarmerking en navor-
schingen; dit voorstel is op dit oogen-

et il a également montré que, par l'as-
sainissement de la vallée marécageuse
de la Haine, il serait possible d'y
instaurer la culture maraîchère.

Pour la période transitoire, le Com-
missariat a proposé divers travaux
publics destinés d'abord à résorber le
chômage important et ensuite, à réali-
ser les conditions initiales favorables
aux transformations de l'activité éco-
nomique.

A ce jour, le programme d'assainis-
sment de la vallée de la Haine est en
voie d'achèvement et il sera terminé
cette année; la vallée, ainsi assainie,
sera bientôt prête à accueillir les
initiatives maraîchères.

L'opportunité de la création de
tannerie de peaux fines a été contestée
par les groupements de l'Industrie du
Cuir et la suggestion est ainsi restée
sans écho.

Dans le domaine de la *chaussure*, le
Commissariat a vivement encouragé
la création d'une Ecole intercommu-
nale en faveur de la main-d'œuvre
boraine attachée à cette industrie.
L'Ecole intercommunale vient d'être
fondée et elle disposera bientôt de
locaux appropriés pour la formation
d'une main-d'œuvre mieux adaptée
aux exigences de la technique moderne
de la chaussure et de la maroquinerie.

En ce qui concerne la *Construction
mécanique*, les usines qui ont suivi les
suggestions du Commissariat au sujet
de la modification de leurs objectifs
commencent à recueillir les fruits de
leur initiative.

Quant aux *industries céramiques*, le
Commissariat avait proposé la création
d'un laboratoire de certifications et de
recherches : c'est une œuvre qui est
aujourd'hui en voie de réalisation

blik in verwezenlijking met de medewerking van de Regeering en in volstrekt accoord met de belanghebbende industrieën. Het laboratorium zal ingericht worden in de Polytechnische faculteit van Bergen; het zal aldus beschikken over de wetenschappelijke documentatie van dit Instituut.

Ten slotte, om den omloop der *landbouwproducten* van onmiddellijk verbruik te bevoordeelen, heeft het Commissariaat de verbetering der huidige en het aanleggen van nieuwe wegen van groot verkeer voorgesteld tusschen de landbouw- en de nijverheidsstreken : dit plan is nu reeds gedeeltelijk verwezenlijkt, de voltooiing zal voortgezet worden tijdens de jaren 1938 en 1939.

VRAAG.

Verleden jaar heeft de Commissie den wensch uitgedrukt dat de Mynraad zou afgeschaft worden.

Het is me bekend gemaakt dat de Mynraad — handelende als Commissie tot bekrachtiging van de statuten van beroepsverenigingen — stelselmatig de burgerlijke persoonlijkheid weigert aan maatschappijen die dezelfde aanvragen.

De redenen door de Commissie opgegeven om haar beslissingen te staven, schijnen meer onwettige en willekeurige voorwendsels en bestuurlijken slenter te vertoonen, dan op gegronde bewijzen te berusten.

Wil de heer Minister ons laten weten wat daarvan eigenlijk waar is, en gebeurlijk bij welke hogere macht verzet kan aangeteekend worden tegen de beslissingen van den Mynraad ?

ANTWOORD.

Het verslag over de werkzaamheden van den Mynraad — handelende als Commissie tot bekrachtiging van de statuten van beroepsverenigingen — werd zooeven den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg overgemaakt.

avec le concours du Gouvernement et en parfait accord avec les industries intéressées. Le laboratoire sera installé dans les locaux de la Faculté Polytechnique de Mons et il jouira ainsi de l'appui scientifique de cette Institution.

Enfin, pour favoriser la circulation des *produits agricoles* de consommation immédiate, le Commissariat a encouragé l'amélioration et la création de voies de grande communication entre les régions agricoles et les régions industrielles : à l'heure actuelle, ce plan est déjà réalisé en partie et son parachèvement sera poursuivi au cours des exercices 1938 et 1939.

QUESTION.

L'année dernière, la Commission a exprimé le vœu de voir abolir le Conseil des Mines.

Il m'a été notifié que le Conseil des Mines — agissant comme Commission procédant à la ratification des statuts des organisations professionnelles — refuse catégoriquement la personnalité civile à des sociétés qui en font la demande.

Les raisons invoquées par la Commission pour prouver ses décisions semblent être plutôt des prétextes illégaux et arbitraires et démontrer la lenteur administrative plutôt que des preuves motivées.

Monsieur le Ministre veut-il nous faire savoir ce qu'il en est en réalité et nous faire connaître auprès de quel pouvoir supérieur on peut en appeler éventuellement contre les décisions du Conseil des Mines ?

RÉPONSE.

Le rapport sur l'activité du Conseil des Mines — agissant comme Commission procédant à la ratification des statuts des organisations professionnelles — vient d'être transmis au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Uit dit verslag worden volgende cijfers opgenomen :

Nous puissions dans ce rapport les chiffres suivants :

	Aantal aanvragen om bekrachtiging — <i>Nombre de demandes de ratification.</i>	
	der standregels van nieuw opgerichte beroepsverenigingen. — <i>des statuts d'organisations nouvellement fondées.</i>	van wijzigingen aan de standregels. — <i>de modifications aux statuts.</i>
In instructie op 1 Januari 1937 — <i>En instruction au 1^{er} janvier 1937</i>	22	4
Ingekomen — <i>Entrées</i>	115	24
Totaal — <i>Total</i>	137	28
Goedgekeurde aanvragen — <i>Demandes approu- vées</i>	98	15
Verworpen aanvragen — <i>Demandes rejetées</i>	9	2
In instructie op 1 Januari 1938 — <i>En instruction au 1^{er} janvier 1938</i>	30	11
Totaal — <i>Total</i>	137	28

Die cijfers toonen aan dat de Commissie de aanvragen tot bekrachtiging geenszins systematisch verworpt. Inderdaad werden gedurende het afgelopen jaar de standregels van 98 beroepsverenigingen goedgekeurd en slechts 9 aanvragen verworpen.

De beslissingen en namelijk de verwerpingen zijn meestal genomen geweest na briefwisseling waarin volle uitleg gegeven werd aan de beroepsverenigingen om hun standregels met de wet te laten overeenkomen en alzoo de bekrachtiging te kunnen bekomen.

De wet stelde tegen de beslissingen van de Commissie geen beroep in.

VRAAG.

De vreemdelingen, die toegelaten worden zich in België te komen vesti-

Ces chiffres démontrent que la Commission ne rejette point systématiquement les demandes de ratification, étant donné que durant l'année dernière les statuts de 98 organisations professionnelles ont été approuvés et que 9 demandes seulement ont été rejetées.

Les décisions, notamment les rejets ont été prises, pour la plupart, après un échange de correspondance donnant aux organisations professionnelles les explications nécessaires pour rédiger leurs statuts conformément à la loi et en obtenir ainsi la ratification.

La loi n'a pas prévu d'appel contre les décisions de la Commission.

QUESTION.

Les étrangers qui sont autorisés à s'établir en Belgique comme ouvrier

gen, als arbeider of bediende, dienen voorafgaandelijk, door tusschenkomst van de Belgische ambassade in hun land, vanwege het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg een speciale kaart te ontvangen, dewelke slechts in uitzonderlijke gevallen en met veel moeite toegestaan wordt.

Waarom wordt, door het Ministerie van Economische Zaken ook niet een dergelijke kaart geëischt van de vreemdelingen, die zich hier willen vestigen als handelaar of ambachtsman, vooral nu, vaststellen moeten, dat ons land letterlijk overstroomd wordt door vreemde handelslui, veelal van het twijfelachtigste allooi?

ANTWOORD.

Er bestaat tot nog toe geen algemeene reglementeering voor de bedrijvigheid van vreemdelingen in België. Practisch is het aantal vreemde onderdanen die zich de laatste twee jaren voor eigen rekening in ons land vestigden, zeer verminderd; inderdaad raadpleegt de Openbare Veiligheid, vooraleer verblijfvergunning af te leveren aan de vreemdelingen die wenschen het land binnen te komen om er zich te vestigen met het oog op het uitoefenen van een beroep, mijn Departement, telkens de belanghebbende afkomstig is uit een land waarmee wij niet door een vestigings- of wederkeerigheidsverdrag gebonden zijn; het Departement van Middenstand en Economische Zaken heeft niet nagelaten, bij het overmaken van zijn adviezen aan de Openbare Veiligheid, rekening te houden met de particuliere belangen van den middenstand.

Wat meer in 't bijzonder de reglementeering van de bedrijvigheid der vreemdelingen in België betreft, heeft de Minister van Middenstand en Economische Zaken, op voorstel en in overeenstemming met zijn collega van Arbeid, zijn diensten belast met

ou employé, doivent recevoir au préalable par l'intermédiaire de l'Ambassade de Belgique dans leur pays, une carte spéciale délivrée par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, qui n'est accordée que dans des cas exceptionnels et après une enquête minutieuse.

Pourquoi le Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques n'exige-t-il pas la délivrance d'une pareille carte aux étrangers qui veulent s'établir dans le pays comme commerçant ou artisan, surtout maintenant que nous constatons que la Belgique est littéralement submergée par des commerçants étrangers la plupart d'allure douteuse?

RÉPONSE.

Jusqu'à présent, il n'existe pas en Belgique une réglementation générale en ce qui concerne l'activité des étrangers. Le nombre de ressortissants étrangers, qui se sont établis en Belgique pour leur compte a diminué dans de fortes proportions dans le courant des deux dernières années; avant la délivrance d'un permis de séjour aux étrangers, qui désirent entrer dans le pays en vue d'y exercer une profession, la Sûreté Publique consulte le Département des Classes Moyennes et des Affaires Economiques chaque fois que l'intéressé est originaire d'un pays avec lequel nous ne sommes pas liés par un traité d'établissement ou de réciprocité; lors de la transmission de ses avis à la Sûreté Publique, le Département des Classes Moyennes et des Affaires Economiques a tenu compte des intérêts spéciaux des classes moyennes.

En ce qui concerne plus spécialement la réglementation de l'activité des étrangers en Belgique, le Ministre des Classes Moyennes et des Affaires Economiques, sur la proposition et d'accord avec son collègue du Travail et de la Prévoyance Sociale, a chargé

het voorbereiden van een algemeen wetsontwerp betreffende het uitoefenen van een bedrijvigheid door vreemdelingen in het Koninkrijk. Dit ontwerp werd voorbereid met de medewerking van de Commissie van Nijverheidsoriëntering en van ambtenaars van verscheidene belanghebbende departementen; thans wordt er de laatste hand aan gelegd alsmede overgegaan tot het opstellen van de eerste koninklijke besluiten tot uitvoering ervan. Dit alles zal binnen kort aan den Ministerraad worden voorgelegd vooraleer bij het bureau der Kamer te worden neergelegd.

VRAAG.

Wordt, bij het opmaken van de indexcijfers, rekening gehouden met de evenredigheid van den prijs tot de kwaliteit der onderscheiden waren die erin voorkomen ?

Of, duidelijker en meer bepaald, beperken de toezichters, gelast met het opnemen der prijzen in de verschillende groot- en kleinwarenhuizen, zich tot het opnemen van den prijs van een bepaald merk of bepaalde kwaliteit, of houden ze rekenschap met al de merken of verschillende kwaliteiten die er, voor eenzelfde product, aangeboden worden, en desgevallend teekenen ze den hoogsten, den laagsten of den middelmatigen prijs van ieder product op ?

In welke verhouding staat de opname bij den detailhandel tegenover de opname in de grootwarenhuizen en tegenover de opname in de coöperatieven ?

ANTWOORD.

De artikelen, waarvan de prijzen iedere maand in verschillende magazijnen, door de controleurs van den dienst « Index » worden opgenomen, moeten overeenstemmen met de kwaliteit, die als basis genomen wordt, namelijk die van het jaar 1914.

ses services de préparer un projet de loi général concernant l'exercice d'une profession par les étrangers dans le Royaume. Ce projet a été préparé en collaboration avec la C.O.R.I. et avec les fonctionnaires des différents départements intéressés; en ce moment on y fait les dernières retouches et on s'occupe de la rédaction des premiers arrêtés royaux d'exécution. A bref délai, le tout sera soumis à l'avis du Conseil des Ministres en vue du dépôt de projet de loi sur le bureau de la Chambre.

QUESTION.

Est-il tenu compte, lors de l'établissement des chiffres-index, du rapport de prix à qualité pour différents articles énumérés ?

Je m'explique : les contrôleurs chargés de relever les prix dans les différents grands magasins de détail, se bornent-ils à relever les prix d'une marque ou d'une qualité déterminée ou tiennent-ils compte de toutes les marques ou de plusieurs qualités qui y sont mises en vente pour un même article et relèvent-ils, éventuellement le prix le plus élevé, le prix le plus bas ou le prix moyen de chaque article ?

Dans quelle proportion le relevé se fait-il dans le commerce de détail d'une part, et dans des grands magasins et des coopératives d'autre part ?

RÉPONSE.

Les articles dont les prix sont relevés mensuellement dans les différents magasins par les contrôleurs du service de l'Administration du Commerce Intérieur doivent être en concordance avec la qualité qui sert de base notamment celle de 1914.

De grondslag van de indexcijfers is de vergelijking tusschen de prijzen; deze kan slechts verwezenlijkt worden, wanneer de op verschillende tijdstippen opgenomen prijzen, werkelijk gelden voor hetzelfde artikel als bij den aanvang.

Ten einde het vergelijkend karakter, welke de gegevens tot het berekenen van het indexcijfer moeten bevatten, ten uiterste te verzekeren, bezoeken de heeren controleurs iedere maand dezelfde magazijnen, alzoo kunnen zij dus gemakkelijk dezelfde artikelen volgen.

Het aantal bezochte magazijnen is zeer belangrijk (rond de 3,000 — juist getal 2,927) waaronder coöperatieven, bijhuizen van groote handelsfirma's en ook minder belangrijke winkels.

Hieronder zult U, tegenover het totaal der bezochte magazijnen voor enkele plaatsen, het aantal coöperatieven en belangrijke instellingen vinden, welke zich bijzonder met den verkoop van voedingswaren bezighouden.

Er dient opgemerkt, dat het aantal magazijnen afhangt van den aard der waren en van de belangrijkheid der plaatsen.

La comparaison est à la base du chiffre-index; elle ne peut être réalisée que quand les prix relevés périodiquement sont effectivement valables pour le même article tout comme au début.

Afin d'assurer avec le plus de précision possible le caractère de comparabilité des données employées pour la construction des chiffres-index, les contrôleurs visitent mensuellement les mêmes magasins de façon à pouvoir se rendre compte du mouvement des prix pour les mêmes articles.

Le nombre de magasins visités est très important (environ 3,000 — exactement 2,927) parmi lesquels des coöperatives, des filiales de grandes firmes commerciales ainsi que des magasins de moindre importance.

Ci-dessous un tableau indiquant le nombre total de magasins visités dans quelques localités, et parmi eux, le nombre de coöperatives et d'établissements importants qui s'occupent surtout de la vente de denrées alimentaires.

Il est à remarquer que le nombre de magasins dépend de la nature des denrées et de l'importance des localités.

N ^r van de plaats. — <i>N^o de la localité.</i>	Totaal der bezochte magazijnen. — <i>Magasins visités.</i>	Aantal coöperatieven. — <i>Coopératives.</i>	Aantal belangrijke instellingen en bijhuizen. — <i>Etablissements importants et filiales.</i>
1	92	3	6
2	68	3	6
3	63	3	3
4	61	3	4
5	54	3	2
6	50	1	1
7	47	2	1
8	43	2	3
9	39	2	2

**Drie nota's over de toepassing van het
K. B. van 13 Januari 1935.**

A. — Het verzoekschrift neergelegd door het « Groupement des Gobeleteries Belges » luidt als volgt :

... Over alle voortbrengers van geblazen tafelglas de verplichtingen uitbreiden die de leden van de verzoekende groepeerings genomen hebben inzake beperking van de voortbrenging : namelijk geen productiemiddelen aan te wenden welke op 28 Juni 1935, aangenomen als referentiedatum, niet in werking waren,

... en te bekomen dat geen enkel voortbrenger van geblazen tafelglas zich mag vestigen of in werking treden zonder de toelating van den Koning te hebben bekomen, onafgezien van degewone toelatingen.

Er valt op te merken dat de verzoekende groepeerings 95 t. h. van de totale productie in het land vertegenwoordigt en dat de tafelglasnijverheid hoofdzakelijk aangewezen is op uitvoer, vermits 80 t. h. van hare productie op de buitenlandsche markten wordt verkocht.

In het verzoekschrift werd er op gewezen dat de reglementeering van de productie in den huidige staat der markt noodig bleek, wilde men een erg concurrentiestrijd onder de Belgische producenten vermijden, en op deze wijze ook verhinderen dat ongunstige weerwraakmaatregelen vanwege het buitenland zouden worden getroffen. Deze zouden immers het bestaan zelf van de betrokken nijverheid in gevaar hebben gebracht.

De Raad heeft een gunstig advies uitgebracht over dit verzoekschrift. Dienvolgens werd de voorgestelde reglementeering verplichtend gemaakt voor al de producenten van geblazen tafelglas bij koninklijk besluit dd. 10 Maart 1936 (*Moniteur* dd. 18 Maart 1936).

Thans is deze regeling, welke was voorzien voor een duur van één jaar, niet meer in voege maar gezien het feit dat nog steeds het productie-

**Trois Notes sur l'application de l'A. R.
du 13 janvier 1935.**

A. — La requête déposée par le « Groupement des Gobeleteries belges » (société coopérative) tendait :

... à étendre à tous les producteurs de gobeletterie soufflée les obligations volontairement assumées par ses membres concernant la limitation de la production, par l'interdiction de mettre en activité des moyens de production qui ne l'étaient pas à la date du 28 juin 1935, prise comme date de référence.

... et à obtenir qu'aucun producteur de gobetelerie soufflée ne puisse s'établir ou se mettre en marche qu'après avoir sollicité et obtenu, indépendamment des autorisations habituelles, l'autorisation du Roi.

Il est à noter que le groupement demandeur représentait 95 p. c de la production totale du pays et que l'industrie gobeletière est essentiellement une industrie d'exportation 80 p. c. de sa production étant écoulés sur les marchés extérieurs

La requête développait qu'une réglementation de la production s'avérerait nécessaire dans l'état actuel des marchés en vue d'éviter entre producteurs belges une concurrence désordonnée, susceptible de provoquer des réactions défavorables de l'étranger et de mettre par voie de conséquence, en péril l'existence même de cette industrie.

Le Conseil a approuvé cette requête. Dès lors, la réglementation proposée par le groupement demandeur fut rendue obligatoire pour tous les producteurs de gobeletterie soufflée par arrêté royal du 10 mars 1936 (*Moniteur* du 18 mars 1936).

Actuellement, la réglementation, qui était prévue pour la durée d'un an, n'est plus en vigueur mais, en raison du fait que notre industrie gobeletière

vermogen van onze tafelglasnijverheid zeer buiten verhouding staat tot den afzet, hebben de betrokken nijveraars hun inzicht te kennen gegeven een nieuw verzoekschrift neer te leggen.

Daar er echter voor het oogenblik geen sprake is van oprichting van nieuwe fabrieken, schijnt hun het neerleggen van dit verzoekschrift nog niet noodzakelijk.

B. — Het verzoekschrift neergelegd door het « Consortium des Verreries-Flaconneries de Belgique » (beroepsvereniging) had voor doel over al de betrokken fabrikanten de verplichtingen uit te breiden opgenomen door de leden van bedoelde vereeniging inzake de beperking van hun productie tot de door elke onderneming van einde September 1934 tot einde September 1935 voortgebrachte hoeveelheden.

De aanvraag gold voor één jaar, en betrof de toepassing van artikel 20 van het Koninklijk besluit n^r 62, dd. 13 Januari 1935, waarbij het oprichten van nieuwe installaties van een voorafgaande toelating wordt afhankelijk gesteld.

De verzoekende groepeerings, welke al de ondernemingen omvat die regelmatig flaconnage-artikelen fabriceren en waarvan deze fabricatie de normale activiteit uitmaakt, vroeg de goedkeuring van deze regeling ten einde onder hare hoede elk der betrokken fabrieken naar een meer gevorderde speculatie te kunnen richten. Dit bleek noodzakelijk om reden van de inkrimping der buitenlandsche afzetgebieden en de zeer actieve concurrentie van vreemde producenten op onze nationale markt.

Een gunstig advies werd door den Raad voor Economische Geschillen over dit verzoekschrift uitgebracht.

Het Departement heeft bij toepassing van artikel 19 van het Koninklijk besluit n^r 62 de maatregelen bestudeerd welke, in geval van definitieve

reste toujours fortement suroutillée, les gobeletiers ont manifesté l'intention de déposer une nouvelle requête.

Cependant, étant donné que pour le moment il n'est pas question d'installer de nouvelles gobeletteries, le dépôt de cette requête ne leur semble pas encore nécessaire.

B. — La requête déposée par le « Consortium des Verreries-Flaconneries de Belgique » (union professionnelle) tendait à étendre à tous les intéressés de leur branche d'activité les obligations assumées par ses membres concernant la limitation de la production aux quantités produites par chacune des entreprises, de fin septembre 1934 à fin septembre 1935, et ce pendant une période d'un an consécutive à l'agrément de la demande.

Ici encore, les demandeurs réclament le bénéfice des stipulations de l'article 20 de l'arrêté royal n^o 62, du 13 janvier 1935, surbordonnant l'établissement d'installations nouvelles à une autorisation préalable.

Les requérants, qui groupent toutes les entreprises fabriquant régulièrement et à titre professionnel les articles de flaconnerie, sollicitaient l'accueil de cette réglementation en vue de pouvoir, sous son égide, orienter chacune des entreprises intéressées vers une spécialisation plus poussée, que commande d'ailleurs le rétrécissement des débouchés extérieurs et une concurrence très active des producteurs étrangers sur notre marché national.

Un avis favorable a été émis au sujet de cette requête par le Conseil du Contentieux Economique.

Le Département a étudié, en application de l'article 19 de l'arrêté royal n^o 62, quelles seraient, en cas d'accueil définitif, les mesures d'exécution et de

aanvaarding, in het koninklijk besluit houdende uitbreiding van het verzoekschrift eventueel zouden moeten worden vastgelegd.

Op verzoek van den Dienst voor Economisch Herstel, heeft het Departement besprekingen uitgelokt tusschen flaconnage- en flesschenfabrikanten, partijen bij het debat, ten einde de mogelijkheid van een minnelijke overeenkomst te onderzoeken.

C. — De groepeerings *Association des fabricants d'acide carbonique gazeux, liquide et solide* (CARBOCIDE) (vereniging zonder winstoogmerk) heeft een verzoekschrift ingediend strekkend tot de beperking van de productie van vloeibaar en vast koolzuur op 60 t. h. van het productievermogen, genomen op een bepaalden referentiedatum.

Dit verzoekschrift strekte er tevens toe te bekomen dat de toelating om een nieuwe inrichting voor het produceren van koolzuur te installeren of uit te baten afhankelijk zou worden gesteld, tot op 31 December 1938, van de voorafgaande goedkeuring van den Koning.

Deze groepeerings omvatte al de voortbrengers van vloeibaar of vast koolzuur welke door de voorgestelde reglementeering getroffen werden en op den dag van het neerleggen van het verzoekschrift gevestigd waren.

Ingevolge het in aanmerking nemen van die aanvraag en de bekendmaking in het *Staatsblad*, hebben een zeker aantal firma's verzet aangeteekend tegen de voorgestelde reglementeering.

Na tegensprekelijke debatten vóór den Raad voor Economische Geschillen heeft deze laatste een gunstig advies uitgebracht. Ingevolge artikel 19 van het koninklijk besluit n^o 62, dd. 13 Januari 1935, heeft het Departement de maatregelen van uitvoering en controle vastgelegd.

contrôle qu'il y aurait lieu de définir éventuellement.

A la demande de l'O.R.E.C., le Département a provoqué une prise de contact entre flaconniers et bouteillers, parties au débat, en vue de réaliser un accord amiable.

C. — Le groupement « Association des fabricants d'acide carbonique gazeux, liquide et solide » (CARBOCIDE) (association sans but lucratif) a introduit une requête tendant à la limitation de la production d'acide carbonique liquide et solide à 60 p. c. de la capacité de production à une date de référence.

Cette requête tendait également à obtenir que l'autorisation d'installer ou d'exploiter en Belgique de nouvelles installations pour la fabrication de ce produit soit soumise, jusqu'au 31 décembre 1938, à l'approbation préalable du Roi.

Ce groupement réunissait la totalité des producteurs d'acide carbonique liquide et solide visés par la réglementation proposée et établis au jour de l'introduction de la requête.

A la suite de la prise en considération de cette demande et de la publication de l'avis au *Moniteur* certaines firmes ont fait opposition à l'extension de la réglementation précitée.

Les parties ayant fait choix du Conseil du Contentieux Economique, eurent l'occasion de débattre devant lui leurs points de vue.

Le Conseil du Contentieux Economique ayant adressé au Ministre un avis favorable, le Département des Affaires Economiques a déterminé les mesures d'exécution et de contrôle exigées par la réglementation proposée.

In het *Staatsblad* d. d. 20 Januari l. l. werd een koninklijk besluit d. d. 14 Januari 1938 bekendgemaakt, houdende aanvaarding van het verzoekschrift.

* * *

CONTINGENTEERINGSPOLITIEK.

De hieronder aangegeven industrie-artikelen zijn thans onderhevig aan voorafgaande invoervergunning, met of zonder contingentteering, al naar de gevallen.

Le *Moniteur* du 20 janvier 1938 a publié l'arrêté royal du 14 janvier 1938 accueillant la requête et instituant la réglementation de la production de l'acide carbonique liquide et solide.

* * *

POLITIQUE DE CONTINGEMENT.

Les articles industriels repris ci-dessous sont actuellement soumis à un régime d'autorisation préalable à l'importation, avec ou sans contingentement, selon les cas.

LIJST DER DOOR HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN GECONTINGENTEERDE PRODUCTEN.

LISTE DES PRODUITS CONTINGENTÉS PAR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

N ^o van het Tol-tarif. — N ^o du Tarif douanier.	ARTIKELN. — ARTICLES.	Datum van het konink. besluit. — Date de l'arrêté royal.	Aanmerkingen. — Observations.
6 e	Mossels — <i>Moules</i>	27-10-1936	
51 e	Turksche tarwe — <i>Maïs dégermé</i> . .	10-10-1932	Basis van 100 % — <i>Base de 100 %.</i>
53 d	Meel van Turksche tarwe — <i>Farine de maïs</i>	—	—
55 b	Grutten en griesmeel van gekapte Turksche tarwe — <i>Grits de maïs et semoule de maïs</i>	—	—
57 b	Stijfsel en zetmeel van Turksche tarwe. — <i>Amidons et féculés de maïs</i> . . .	10-10-1933	Basis van 100 % — <i>Base de 100 %.</i>
204	Cerealine, gepelde maïs en vlokken — <i>Céréaline, maïs pelliculé et flocons</i> . .	—	Idem.
147, 148	Kiezelzand en zavel — <i>Graviers et sables</i>	28-2-1935	—
161	Gerooste gips — <i>Plâtre calciné</i> . . .	13-3-1933	Contingenteering geschorst na de devaluatie — <i>Contingement suspendu après la dévaluation.</i>

N ^o van het Tol-tarief. — N ^o du Tarif douanier.	ARTIKELN. — ARTICLES.	Datum van het kon. besluit. — Date de l'arrêté royal.	Aanmerkingen. — Observations.
169, 295, 315, 316	Stikstofhoudende producten — <i>Produits azotés</i>	17-8-1931	—
171 b	Geraffineerd zout — <i>Sel raffiné</i>	10-12-1933	Geschorst in Mei 1937 — <i>Suspendu en mai 1937.</i>
185	Steenkool — <i>Charbons</i>	21-10-1933	Geschorst in 1937 — <i>Suspendu en 1937.</i>
235 b et c	Suiker — <i>Sucres</i>	10-1932	—
273	Raapkoeken voor de voeding van het vee — <i>Tourteaux pour l'alimentation du bétail</i>	8-1-1934	Geschorst na de devaluatie — <i>Suspendu après la dévaluation.</i>
327	Calciumcarbid — <i>Carbure de calcium</i>	8-9-1934	—
466, 467, 468	Geverfde, geverniste huiden, enz. — <i>Peaux teintes, vernies, etc.</i>	6-2-1934	—
494, 495, 497, 498	Bijzondere zijden garens — <i>Fils de soie spéciaux</i>	14-6-1937	—
496	Garens van kunstzijde — <i>Fils de rayonne</i>	25-9-1933	—
501, 511, 501bis, 509bis, 502, 503, 503bis.	Zijden weefsels — <i>Tissus de soie</i>	25-9-1933	—
510	Weefsels van zijde — <i>Tissus en bourette de soie</i>	—	Contingenteering geschorst — <i>Contingement suspendu.</i>
528	Wollen weefsels — <i>Tissus de laine</i>	16-8-1934	—
540	Katoenen weefsels — <i>Tissus de coton</i>	1-12-1936	—
558 b4	Weefsels voor pantoffels — <i>Tissus pour pantoufles</i>	11-3-1936	—
579	Vilt — <i>Feutres</i>	27-9-1932	Geschorst na de devaluatie — <i>Suspendu après la dévaluation.</i>
607, 608	Wollen breiwerk — <i>Bonneterie de laine.</i>	16-8-1934	—
609	Zijden breiwerk — <i>Bonneterie de soie</i>	10-4-1932	—

N ^o van het Tol- tarief. — N ^o du Tarif douanier.	ARTIKELEN. — ARTICLES.	Datum van het kon. besluit. — Date de l'arrêté royal.	Aanmerkingen. — Observations.
611	Manskleederen — <i>Vêtements p^r hommes.</i>	31-10-1933	Afschaffing overwogen — <i>Suppression envisagée.</i>
612	Vrouwenkleederen — <i>Vêtements pour femmes</i>	31-10-1933	—
621, 622	Dassen, boorden en manchetten — <i>Cra- vattes, cols et manchettes</i>	31-10-1933	Geschorst na de devalva- tie — <i>Suspendu après la dévaluation.</i>
631	Uitgesneden weefsels — <i>Tissus décou- pés</i>	—	Gevolg van de contingen- teering der weefsels — <i>Corollaire du contingen- tement des tissus.</i>
632	Genaaide of vervaardigde artikelen uit weefsels of weefstoffen — <i>Articles cousus ou confectionnés en tissus ou textiles</i>	—	Contingenteering voor vijf artikelen — <i>Contin- gement pour cinq arti- cles.</i>
634	Mijnhout — <i>Bois de mines</i>	3-11-1933	Thans geschorst — <i>Ac- tuellement suspendu.</i>
674, 677,	Meubelen — <i>Meubles</i>	20-12-1933	Geschorst Mei 1937 voor 677 en 678 — <i>Suspendu mai par 677 et 678.</i>
687	Gemalen kurk — <i>Agglomérés de liège</i>	2-1-1934	Afschaffing overwogen, contingenteering gedeel- telijk geschorst — <i>Sup- pression envisagée, con- tingement partielle- ment suspendu.</i>
704	Banden in caoutchouc voor auto's en rijwielen — <i>Bandages en caoutchouc pour véhicules automobiles et bicyclettes.</i>	14-9-1935	—
724	Gemeen karton — <i>Cartons communs</i>	31-7-1936	Geschorst — <i>Suspendu.</i>
817	Bekledingstegels — <i>Carreaux de revête- ment</i>	31-1-1936	—
824	Plateelwerk — <i>Faïences</i>	15-3-1934	—
825	Porselein — <i>Porcelaines</i>	—	—
831, 834,	Vensterglas en speciaal glas — <i>Verres à vitres et verres spéciaux</i>	26-2-1935	—
844	Flesschen — <i>Bouteilles</i>	14-2-1935	—

N ^r van het Tol- tarief. — N ^o du Tarif douanier.	ARTIKELN. — ARTICLES.	Datum van het konink. besluit. — Date de l'arrêté royal.	Aanmerkingen. — Observations.
871	Badkuipen in geëmailleerd gietijzer — <i>Baignoires en fonte émaillée</i>	13-1-1935	—
895	Pijpen en buizen in ijzer, gietijzer of staal — <i>Tubes et tuyaux en fer, fonte ou</i> <i>acier</i>	18-3-1938	—
1025, 1100	Ruwoliemotors voor motorrijtuigen — <i>Moteurs à huile lourde pour véhicules</i> <i>automobiles</i>	31-4-1936	—
1077, 1100ter, 1100quater	Wisselstukken voor motorrijtuigen — <i>Pièces détachées pour véhicules automo-</i> <i>biles</i>	16-7-1935	—
1154, 1155,	Schoeisels — <i>Chaussures</i>	20-3-1932 23-8-1933	—

* * *

VRAAG.

Met het oog op het onderzoek van de voorwaarden der economische ontwikkeling in onze verschillende provinciën, en voornamelijk in de provinciën met gewesten in nood, ware het wenschelijk dat het Departement, desnoods met de hulp van het Departement van Financiën, de volgende inlichtingen zou verstrekken :

Welke zijn, *per provincie*, de totalen der inkomsten voortkomende van de belastingen op de winsten gemaakt door nijverheids- en handelsondernemingen ?

ANTWOORD.

De belastingsschuldigen (vennootschappen of particulieren) die instellingen in meerdere provincies bezitten, worden in de bedrijfsbelasting aangeslagen in de provincie van den zetel hunner hoofdinstelling; het ware dus uiterst moeilijk de totalen *per provincie* vast te stellen van de *inningen* in verband met de winsten der nijverheids- en handelsondernemingen.

* * *

QUESTION.

En vue de l'examen des conditions du développement économique de nos différentes provinces, et particulièrement des provinces qui comptent des régions en détresse, il serait désirable de voir le Département fournir — voire avec le concours du Département des Finances — les renseignements suivants :

Quelles sont, *par province*, les totaux des recettes provenant des taxes sur les bénéfices réalisés par les entreprises industrielles et commerciales ?

RÉPONSE.

Les contribuables (sociétés ou particuliers) possédant des établissements dans différentes provinces, sont imposés pour la taxe professionnelle dans la province du siège de leur établissement principal; il serait donc fort difficile d'établir *par province* les totaux *des recettes* provenant des taxes sur les bénéfices réalisés par les entreprises industrielles et commerciales.

Onderstaande tabel zal waarschijnlijk genoegzame nuttige gegevens bevatten, om de betrekkelijke belangrijkheid te beramen van de in *iedere provincie* gedurende het jaar 1935 verwezenlijkte winsten *begrepen in de kohieren* over het dienstjaar 1936; de cijfers die in bewuste tabel voorkomen vertegenwoordigen inderdaad de *hoofdsom* van de bedrijfsbelasting in verband met bedoelde winsten.

Le tableau ci-dessous fournira vraisemblablement des données suffisantes permettant d'évaluer l'importance relative des bénéfices réalisés dans *chaque province* au cours de l'année 1935 et *portés au rôle* pour l'exercice 1936; les chiffres de ce tableau représentent en effet le *principal* de la taxe professionnelle sur les bénéfices en question.

PROVINCIE. PROVINCE. 1	Bedrag (in hoofdsom van de bedrijfsbelasting. <i>Montant en principal de la taxe professionnelle.</i> 2	Percent. <i>Pour cent.</i> 3
	Fr.	%
Antwerpen — <i>Anvers</i>	41,494,121 »	18.1
Brabant — <i>Brabant</i>	92,040,372 »	40.1
Westvlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	17,419,923 50	7.6
Oostvlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	23,814,311 50	10.4
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	19,325,647 »	8.4
Luik — <i>Liège</i>	19,593,235 »	8.5
Limburg — <i>Limbourg</i>	6,159,071 »	2.7
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	3,431,295 »	1.5
Namen — <i>Namur</i>	6,309,246 »	2.7
Totalen — <i>Totaux</i>	229,587,222 »	100.0

* * *

Een lid heeft de volgende vraag gesteld :

« Welke onderhandelingen, inzake middenstandsbelenen, heeft het Ministerie, in de laatste tijden, gevoerd met vertegenwoordigers van andere landen ? »

» Over welke punten werd er gesproken, en tot welke resultaten is men gekomen ? »

* * *

Un membre a posé la question suivante :

« Quelles négociations ont eu lieu, ces derniers temps, avec des représentants d'autres pays en ce qui concerne les intérêts des classes moyennes ? »

» Quels problèmes ont été discutés et quels sont les résultats auxquels on a abouti ? »

ANTWOORD.

Het is zeer moeilijk op nauwkeurige en volledige wijze op de gestelde vraag antwoord te geven.

Het is klaarblijkelijk dat ongeveer altijd economische onderhandelingen terzelfdertijd en middenstandsbelangen en andere nijverheids-, handels- en sociale belangen betreffen.

Het is werkelijk niet mogelijk — binnen het raam van een antwoord op een parlementaire vraag — het bilan van al de economische onderhandelingen die in de laatste tijden plaats hadden te ontleden om er een tabel uit te maken van de daarbij speciaal voor den middenstand bekomen uitslagen, temeer daar deze onderhandelingen niet door het Departement van Economische Zaken alleen werden voorbereid.

Het lijkt wel dat een betere procedure te volgen ware, nl. dat de achtbare heer senator zelf een opgave zou doen van de bepaalde economische onderhandelingen en de speciale vraagstukken die hij op het oog heeft.

RÉPONSE.

Il est très difficile de donner une réponse précise et complète à la question posée.

Il est évident que presque toujours, les négociations d'ordre économique englobent certains intérêts des classes moyennes en même temps que d'autres intérêts industriels, commerciaux et sociaux.

Il n'est vraiment pas possible — dans le cadre d'une réponse à une question parlementaire — de disséquer le bilan de toutes les négociations économiques qui ont eu lieu ces derniers temps pour en extraire un tableau des résultats spécialement obtenus pour les classes moyennes, d'autant plus que ces négociations n'ont pas été préparées uniquement par le Département des Affaires Economiques.

Il semble qu'il serait de bonne procédure que l'honorable sénateur indiquât les négociations économiques déterminées et les problèmes spéciaux qui retiennent son attention.